

Motori Pneumatici

Pneumatic Motors

Motores Neumáticos

Moteurs Pneumatiques

Druckluftmotoren

CATALOGO / Catalog / Catálogo / Catalogue / Katalog

SERIE / SERIES / SERIE / SERIE / SÉRIE

LCYO

35

Caratteristiche di forma

Characteristics of shape / Características de Forma / Caractéristiques de Forme / Eigenschaften der Formen

Normale condizione di fornitura: albero cilindrico, e corpo come nelle foto.

The normal delivery condition: cylindrical shaft and body as shown in the photo.

Condición normal de suministro: eje cilíndrico y cuerpo como en la foto.

Condition normale de livraison: arbre cylindrique et corps comme dans l'image.

Normaler Lieferzustand: zylindrische Welle und Gehäuse, wie im Foto dargestellt.

Albero

Shaft / Arbre / Eje / Gewindewelle

- **Filettato - indicazione /AF** (escluso rotazione sinistra - soggetto a verifica per reversibili)

threaded - indication /AF (left rotation excluded - subject to checks for reversible)

roscado - indicación/AF (excluido el de rotación izquierda - para los reversibles, sujeto a verificación)

fileté - indication /AF (exclu la rotation à gauche - soumis à vérification pour réversibles)

Anzeige /AF (Linksläufer ausgeschlossen - Überprüfung bei umsteuerbaren Ausführungen)

- **Conico - indicazione /AC**

conical - indication /AC / Cónico - Indicación /AC / conique - indication /AC / Kegewelle - Anzeige /AC

- **Con pinza - indicazione /AP**

with collets - indication /AP / con pinza - indicación/AP / avec pinces - indication /AP / Mit Spannzange - Anzeige /AP

- **Flangia o supporto ausiliari (v. p. 121/122)**

Flange or auxiliary supports (see p. 121/122) / Brida o soporte de auxiliares (v. p.121/122)

Bride ou support auxiliaires (voir p. 121/122) / Flansch oder Hilfshalterung (siehe S. 121/122)

NON REVERSIBILI (ROTAZIONE DESTRA O SINISTRA)

NON-REVERSIBLE (LEFT OR RIGHT ROTATION)
NO REVERSIBLES (ROTACIÓN DERECHA O IZQUIERDA)
NICHT UMSTEUERBAR (RECHTS- ODER LINKSLÄUFER)
NON RÉVERSIBLES (ROTATION DROITE OU GAUCHE)

Potenza
Power /Potencia
Leistung / Puissance
110 Watt

Rotazione destra <i>Right rotation Rotación a derechas Rotation droite Rechtsläufer</i>		Rotazione sinistra <i>Left rotation Rotación a izquierdas Rotation gauche Linksläufer</i>		Potenza <i>Power Potencia Puissance Strom WATT</i>	Velocità <i>Speed Velocidad Vitesse Drehzahl rpm</i>		Coppia <i>Torque Couple Par Drehmoment Nm</i>		Peso <i>Weight Peso Poids Gewicht Kg</i>	Co <i>NI/min</i>	Di <i>mm</i>
Modello <i>Model Modelo Modèle Modell</i>	Codice <i>Code Código Code BestellNr.</i>	Modello <i>Model Modelo Modèle Modell</i>	Codice <i>Code Código Code BestellNr.</i>		a vuoto <i>No-load en vacío à vide Leerlauf</i>	Potenza max <i>Max Power Potencia max Puissance max Max Leistung</i>	Potenza max <i>Max Power Potencia max Puissance max Max Leistung</i>	Minima di spunto <i>Stall Torque Mínimo de arranque Mini de démarrage Min. Anlaufmoment</i>			
LCY011D	8711231	/	/	110	4700	2300	0,4	0,6	0,3	340	5
LCY022D	8711232	/	/	110	1500	720	1,3	2,1	0,3	340	5
LCY044D	8711234	/	/	110	1000	500	1,8	3,0	0,3	340	5
LCY066D	8711236	/	/	110	600	300	3,1	5,1	0,3	340	5

REVERSIBILI

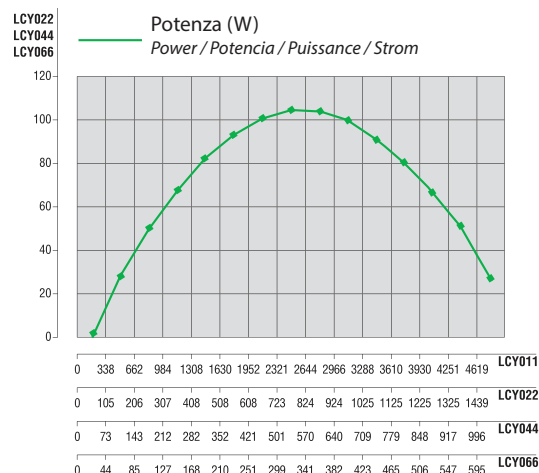
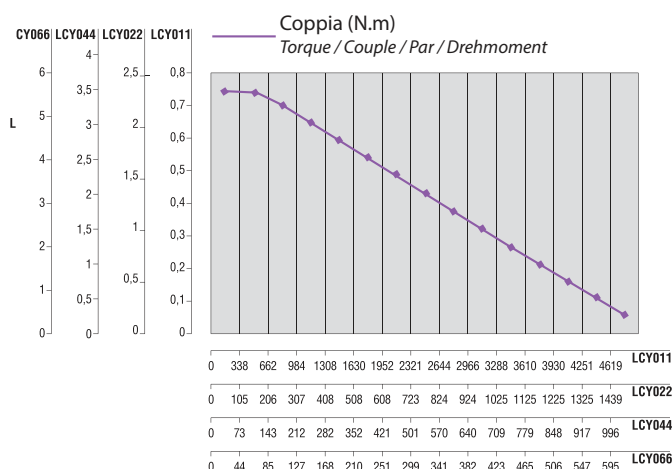
REVERSIBLE
REVERSIBLES
UMSTEUERBAR
RÉVERSIBLES

Potenza
Power /Potencia
Leistung / Puissance
110 Watt

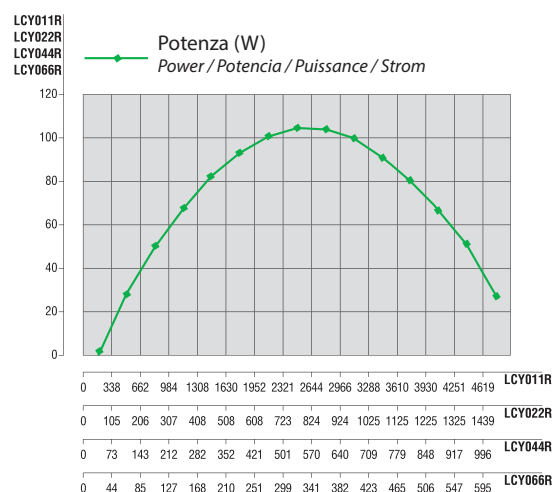
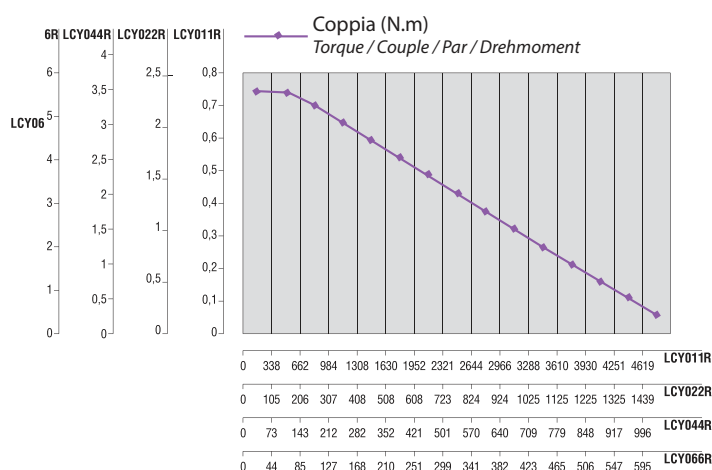
Reversibili <i>Reversible Reversibles Réversibles Umsteuerbar</i>		Potenza <i>Power Potencia Puissance Strom WATT</i>	Velocità <i>Speed Velocidad Vitesse Drehzahl rpm</i>		Coppia <i>Torque Couple Par Drehmoment Nm</i>		Peso <i>Weight Peso Poids Gewicht Kg</i>	Co <i>NI/min</i>	Di <i>mm</i>
Modello <i>Model Modelo Modèle Modell</i>	Codice <i>Code Código Code BestellNr.</i>		a vuoto <i>No-load en vacío à vide Leerlauf</i>	Potenza max <i>Max Power Potencia max Puissance max Max Leistung</i>	Potenza max <i>Max Power Potencia max Puissance max Max Leistung</i>	Minima di spunto <i>Stall Torque Mínimo de arranque Mini de démarrage Min. Anlaufmoment</i>			
LCY011R	8731231	110	4700	2875	0,4	0,6	0,3	340	5
LCY022R	8731232	110	1500	895	1,3	2,1	0,3	340	5
LCY044R	8731234	110	1000	620	1,9	3,0	0,3	340	5
LCY066R	8731236	110	600	370	3,1	5,1	0,3	340	5

CURVE CARATTERISTICHE

PERFORMANCE FIGURES / CURVAS CARACTERÍSTICAS / COURBES CARACTÉRISTIQUES / CHARAKTERISTISCHE KURVEN



37



CARICHI RADIALI E ASSIALI SULL' ALBERO

RADIAL AND AXIAL LOADS ON THE SHAFT / CHARGES RADIALES ET AXIALES SUR L'ARBRE

CARGAS RADIALES Y AXIALES SOBRE EL EJE / RADIAL- UND AXIALLAST DER WELLE

Rotazione destra/ sinistra Right/ Left rotation Rotación a derechas/ izquierdas Rotation droite/gauche Rechts/Linksläufer		Reversibili Reversible Reversibles Réversibles Umsteuerbar		Fr(N)	Fa(N)	Co(N)
Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.	Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.			
LCY011D	8711231	LCY011R	8731231	350	200	850
LCY022D	8711232	LCY022R	8731232	350	200	850
LCY044D	8711234	LCY044R	8731234	350	200	850
LCY066D	8711236	LCY066R	8731236	350	200	850

SERIE / SERIES / SERIE / SERIE / SÉRIE

LFB



38

Caratteristiche di forma

Characteristics of shape / Características de Forma / Caractéristiques de Forme / Eigenschaften der Formen

Normale condizione di fornitura: albero cilindrico e corpo come nelle foto.

The normal delivery condition: cylindrical shaft and body as shown in the photo.

Condición normal de suministro: eje cilíndrico y cuerpo como en la foto.

Condition normale de livraison: arbre cylindrique et corps comme dans l'image.

Normaler Lieferzustand: zylindrische Welle und Gehäuse, wie im Foto dargestellt.

Albero

Shaft / Arbre / Eje / Gewindewelle

- **Filettato - indicazione /AF** (escluso rotazione sinistra - soggetto a verifica per reversibili)

threaded - indication /AF (left rotation excluded - subject to checks for reversible)

roscado - indicación/AF (excluido el de rotación izquierda - para los reversibles, sujeto a verificación)

fileté - indication /AF (exclu la rotation à gauche - soumis à vérification pour réversibles)

Anzeige /AF (Linksläufer ausgeschlossen - Überprüfung bei umsteuerbaren Ausführungen)

- **Conico - indicazione /AC**

conical - indication /AC / Cónico - Indicación /AC / conique - indication /AC / Kegelwelle - Anzeige /AC

- **Con pinza - indicazione /AP**

with collets - indication /AP / con pinza - indicación/AP / avec pinces - indication /AP / Mit Spannzange - Anzeige /AP

- **Flangia o supporto ausiliari (v. p. 121/122)**

Flange or auxiliary supports (see p. 121/122) / Brida o soporte de auxiliares (v. p.121/122)

Bride ou support auxiliaires (voir p. 121/122) / Flansch oder Hilfshalterung (siehe S. 121/122)

NON REVERSIBILI (ROTAZIONE DESTRA O SINISTRA)

NON-REVERSIBLE (LEFT OR RIGHT ROTATION)

NO REVERSIBLES (ROTACIÓN DERECHA O IZQUIERDA)

NICHT UMSTEUERBAR (RECHTS- ODER LINKSLÄUFER)

NON RÉVERSIBLES (ROTATION DROITE OU GAUCHE)

Potenza

Power / Potencia

Leistung / Puissance

190 Watt

Rotazione destra Right rotation Rotación a derechas Rotation droite Rechtsläufer		Rotazione sinistra Left rotation Rotación a izquierdas Rotation gauche Linksläufer		Potenza Power Potencia Puissance Strom WATT	Velocità Speed Velocidad Vitesse Drehzahl rpm		Coppia Torque Couple Par Drehmoment Nm		Peso Weight Peso Poids Gewicht Kg	Co NI/ min	Di mm
Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.	Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.		a vuoto No-load en vacío à vide Leerlauf	Potenza max Max Power Potencia max Puissance max Max Leistung	Potenza max Max Power Potencia max Puissance max Max Leistung	Minima di spunto Stall Torque Mínimo de arranque Mini de démarrage Min. Anlaufmoment			
LFBHD	8711181	LFBHS	8721181	190	28000	15000	0,1	0,2	0,5	480	6
LFB0D	8711182	LFB0S	8721182	190	6100	3300	0,5	1,1	0,5	480	6
LFB15D	8711180	LFB15S	8721180	190	4900	2600	0,6	1,3	0,5	480	6
LFB1D	8711183	LFB1S	8721183	190	3500	1900	0,9	1,9	0,5	480	6
LFB2D	8711184	LFB2S	8721184	190	1300	750	2,3	4,7	0,6	480	6
LFB3D	8711185	LFB3S	8721185	190	770	420	4,1	8,4	0,6	480	6
LFB4D	8711186	LFB4S	8721186	190	430	230	8,2	15	0,6	480	6

39

REVERSIBILI

REVERSIBLE

REVERSIBLES

UMSTEUERBAR

RÉVERSIBLES

Potenza

Power / Potencia

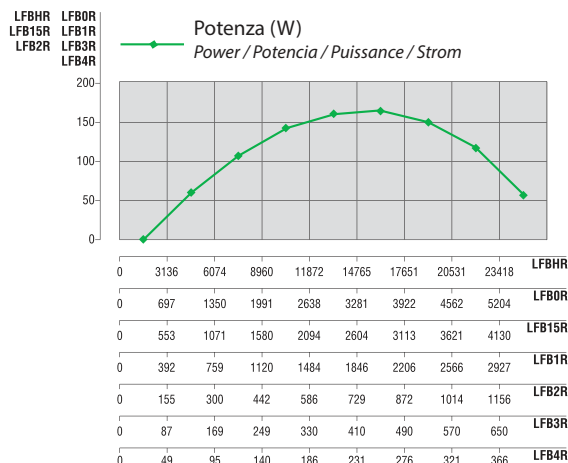
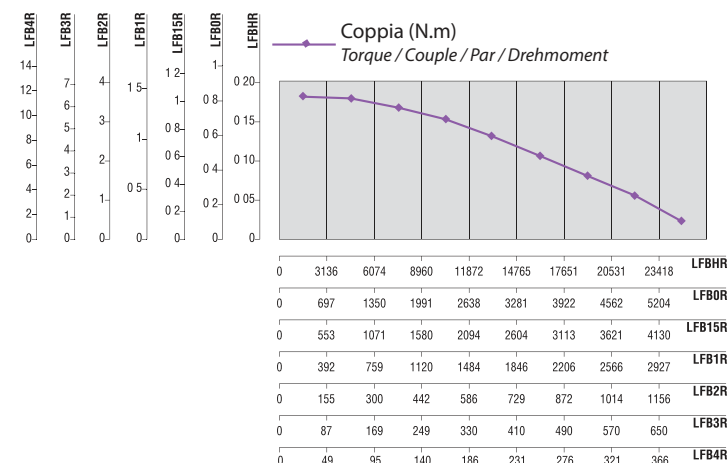
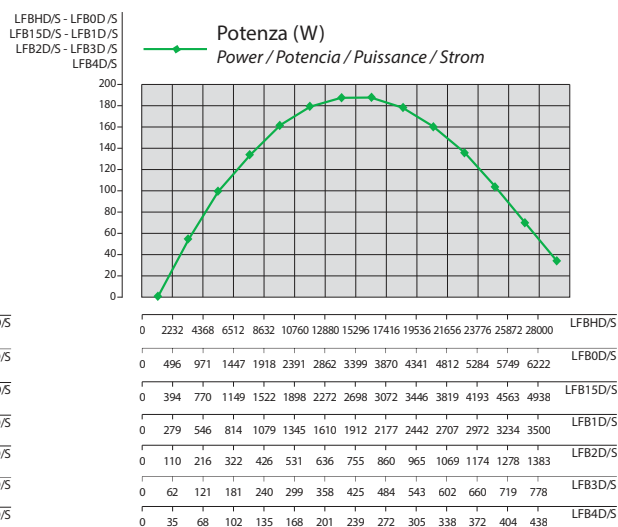
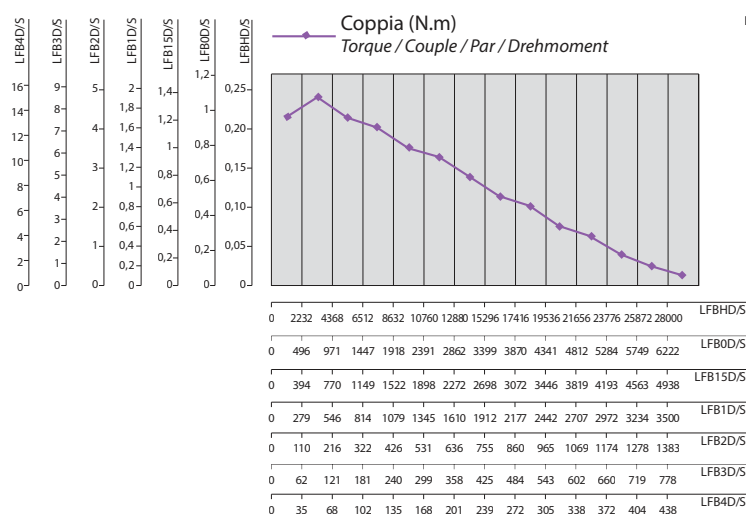
Leistung / Puissance

160 Watt

Reversibili Reversible Reversibles Réversibles Umsteuerbar		Potenza Power Potencia Puissance Strom WATT	Velocità Speed Velocidad Vitesse Drehzahl rpm		Coppia Torque Couple Par Drehmoment Nm		Peso Weight Peso Poids Gewicht Kg	Co NI/min	Di mm
Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.		a vuoto No-load en vacío à vide Leerlauf	Potenza max Max Power Potencia max Puissance max Max Leistung	Potenza max Max Power Potencia max Puissance max Max Leistung	Minima di spunto Stall Torque Mínimo de arranque Mini de démarrage Min. Anlaufmoment			
LFBHR	8731181	160	25000	14750	0,1	0,2	0,5	400	6
LFB0R	8731182	160	5600	3250	0,5	0,8	0,5	400	6
LFB15R	8731180	160	4500	2600	0,6	1	0,5	400	6
LFB1R	8731183	160	3200	1800	0,8	1,4	0,5	400	6
LFB2R	8731184	160	1200	700	2,1	3,6	0,6	400	6
LFB3R	8731185	160	670	410	3,8	6,5	0,6	400	6
LFB4R	8731186	160	400	230	6,7	1,5	0,6	400	6

CURVE CARATTERISTICHE

PERFORMANCE FIGURES / CURVAS CARACTERÍSTICAS / COURBES CARACTÉRISTIQUES / CHARAKTERISTISCHE KURVEN



CARICHI RADIALI E ASSIALI SULL' ALBERO

RADIAL AND AXIAL LOADS ON THE SHAFT / CHARGES RADIALES ET AXIALES SUR L'ARBRE

CARGAS RADIALES Y AXIALES SOBRE EL EJE / RADIAL- UND AXIALLAST DER WELLE

Rotazione destra Right rotation Rotación a derechas Rotation droite Rechtsläufer		Rotazione sinistra Left rotation Rotación a izquierdas Rotation gauche Linksläufer		Reversibili Reversible Reversibles Réversibles Umsteuerbar		Fr(N)	Fa(N)	Co(N)
Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.	Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.	Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.			
LFBHD	8711181	LFBHS	8721181	LFBHR	8731181	750	550	2350
LFB0D	8711182	LFB0S	8721182	LFB0R	8731182	1050	550	2350
LFB15D	8711180	LFB15S	8721180	LFB15R	8731180	1050	550	2350
LFB1D	8711183	LFB1S	8721183	LFB1R	8731183	1050	550	2350
LFB2D	8711184	LFB2S	8721184	LFB2R	8731184	1050	550	2350
LFB3D	8711185	LFB3S	8721185	LFB3R	8731185	1050	550	2350
LFB4D	8711186	LFB4S	8721186	LFB4R	8731186	1050	550	2350

SERIE / SERIES / SERIE / SERIE / SÉRIE

LGS

41

Caratteristiche di forma

Characteristics of shape / Características de Forma / Caractéristiques de Forme / Eigenschaften der Formen

Normale condizione di fornitura: albero cilindrico e corpo come nelle foto (*).

The normal delivery condition: cylindrical shaft and body as shown in the photo.

Condición normal de suministro: eje cilíndrico y cuerpo como en la foto.

Condition normale de livraison: arbre cylindrique et corps comme dans l'image.

Normaler Lieferzustand: zylindrische Welle und Gehäuse, wie im Foto dargestellt.

*Tranne / Except / Excepto / Sauf / Ausser LGS

Albero

Shaft / Arbre / Eje / Gewindewelle

- **Filettato - indicazione /AF** (escluso rotazione sinistra - soggetto a verifica per reversibili)

threaded - indication /AF (left rotation excluded - subject to checks for reversible)

roscado - indicación/AF (excluido el de rotación izquierda - para los reversibles, sujeto a verificación)

fileté - indication /AF (exclu la rotation à gauche - soumis à vérification pour réversibles)

Anzeige /AF (Linksläufer ausgeschlossen - Überprüfung bei umsteuerbaren Ausführungen)

- **Conico - indicazione /AC**

conical - indication /AC / Cónico - Indicación /AC / conique - indication /AC / Kegewelle - Anzeige /AC

- **Con pinza - indicazione /AP**

with collets - indication /AP / con pinza - indicación/AP / avec pinces - indication /AP / Mit Spannzange - Anzeige /AP

- **Flangia o supporto ausiliari (v. p. 121/122)**

Flange or auxiliary supports (see p. 121/122) / Brida o soporte de auxiliares (v. p.121/122)

Bride ou support auxiliaires (voir p. 121/122) / Flansch oder Hilfsalterung (siehe S. 121/122)

NON REVERSIBILI (ROTAZIONE DESTRA O SINISTRA)

NON-REVERSIBLE (LEFT OR RIGHT ROTATION)
NO REVERSIBLES (ROTACIÓN DERECHA O IZQUIERDA)
NICHT UMSTEUERBAR (RECHTS- ODER LINKSLÄUFER)
NON RÉVERSIBLES (ROTATION DROITE OU GAUCHE)

Potenza
Power /Potencia
Leistung / Puissance
430 Watt

Rotazione destra Right rotation Rotación a derechas Rotation droite Rechtsläufer		Rotazione sinistra Left rotation Rotación a izquierdas Rotation gauche Linksläufer		Potenza Power Potencia Puissance Strom WATT	Velocità Speed Velocidad Vitesse Drehzahl rpm		Coppia Torque Couple Par Drehmoment Nm		Peso Weight Peso Poids Gewicht Kg	Co NI/ min	Di mm
Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.	Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.		a vuoto No-load en vacío à vide Leerlauf	Potenza max Max Power Potencia max Puissance max Max Leistung	Potenza max Max Power Potencia max Puissance max Max Leistung	Minima di spunto Stall Torque Mínimo de arranque Mini de démarrage Min. Anlaufmoment			
LGSHD	8711187	LGSHS	8721187	430	25000	12800	0,3	0,5	0,7	600	8
LGS0D	8711188	LGS0S	8721188	430	5500	2800	1,4	2,4	0,7	600	8
LGS2D	8711189	LGS2S	8721189	430	3100	1600	2,6	4,2	0,7	600	8
LGS3D	8711190	LGS3S	8721190	430	1300	630	6,5	10,7	0,9	600	8
LGS5D	8711191	LGS5S	8721191	430	660	350	11,7	19,1	0,9	600	8
LGS7D	8711193	LGS7S	8721193	430	500	260	15,8	26,0	0,9	600	8
LGS8D	8711192	LGS8S	8721192	430	410	200	20,7	33,9	0,9	600	8

REVERSIBILI

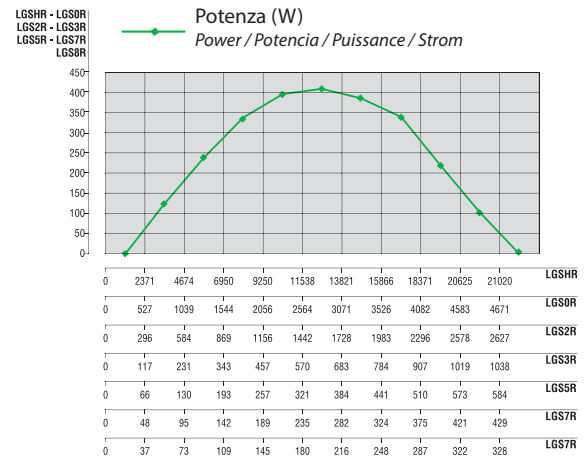
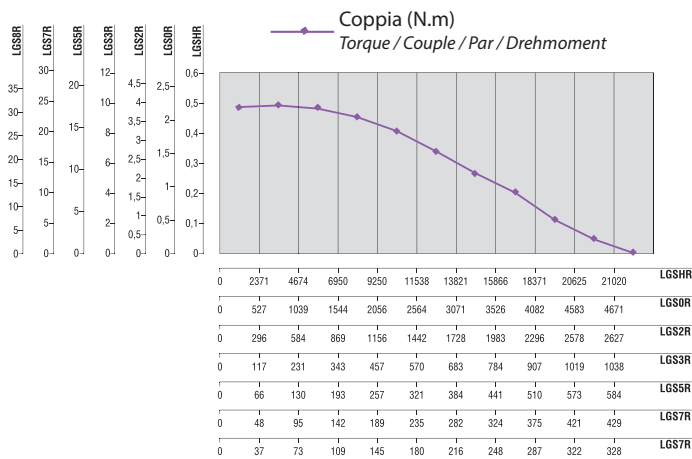
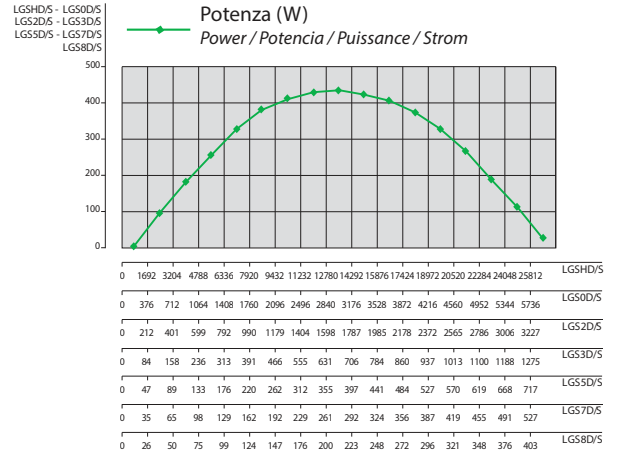
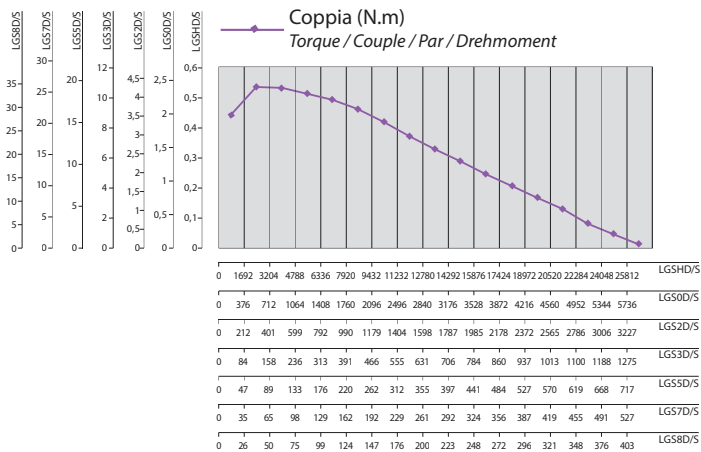
REVERSIBLE
REVERSIBLES
UMSTEUERBAR
RÉVERSIBLES

Potenza
Power /Potencia
Leistung / Puissance
400 Watt

Reversibili Reversible Reversibles Réversibles Umsteuerbar		Potenza Power Potencia Puissance Strom WATT	Velocità Speed Velocidad Vitesse Drehzahl rpm		Coppia Torque Couple Par Drehmoment Nm		Peso Weight Peso Poids Gewicht Kg	Co NI/min	Di mm
Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.		a vuoto No-load en vacío à vide Leerlauf	Potenza max Max Power Potencia max Puissance max Max Leistung	Potenza max Max Power Potencia max Puissance max Max Leistung	Minima di spunto Stall Torque Mínimo de arranque Mini de démarrage Min. Anlaufmoment			
LGSHR	8731187	400	21000	11500	0,3	0,5	0,7	560	8
LGS0R	8731188	400	4600	2500	1,5	2,2	0,7	560	8
LGS2R	8731189	400	2600	1450	2,7	3,9	0,7	560	8
LGS3R	8731190	400	1000	570	6,8	9,9	0,9	560	8
LGS5R	8731191	400	580	320	12,1	17,6	0,9	560	8
LGS7R	8731193	400	420	230	16,4	24	0,9	560	8
LGS8R	8731192	400	320	180	21,4	31,4	0,9	560	8

CURVE CARATTERISTICHE

PERFORMANCE FIGURES / CURVAS CARACTERÍSTICAS / COURBES CARACTÉRISTIQUES / CHARAKTERISTISCHE KURVEN



43

CARICHI RADIALI E ASSIALI SULL' ALBERO

RADIAL AND AXIAL LOADS ON THE SHAFT / CHARGES RADIALES ET AXIALES SUR L'ARBRE

CARGAS RADIALES Y AXIALES SOBRE EL EJE / RADIAL- UND AXIALLAST DER WELLE

Rotazione destra Right rotation Rotación a derechas Rotation droite Rechtsläufer		Rotazione sinistra Left rotation Rotación a izquierdas Rotation gauche Linksläufer		Reversibili Reversible Reversibles Réversibles Umsteuerbar					
Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.	Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.	Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.	Fr(N)	Fa(N)	Co(N)	
LGS0D	8711187	LGS0S	8721187	LGS0R	8731187	1050	1850	3750	
LGS2D	8711188	LGS2S	8721188	LGS2R	8731188	1000	1850	3750	
LGS3D	8711189	LGS3S	8721189	LGS3R	8731189	1000	1850	3750	
LGS5D	8711190	LGS5S	8721190	LGS5R	8731190	1000	1850	3750	
LGS7D	8711191	LGS7S	8721191	LGS7R	8731191	1000	1850	3750	
LGS8D	8711192	LGS8S	8721192	LGS8R	8731192	1000	1850	3750	

SERIE / SERIES / SERIE / SERIE / SÉRIE

SLGS



44

Caratteristiche di forma

Characteristics of shape / Características de Forma / Caractéristiques de Forme / Eigenschaften der Formen

Normale condizione di fornitura: albero cilindrico e corpo come nelle foto.

The normal delivery condition: cylindrical shaft and body as shown in the photo.

Condición normal de suministro: eje cilíndrico y cuerpo como en la foto.

Condition normale de livraison: arbre cylindrique et corps comme dans l'image.

Normaler Lieferzustand: zylindrische Welle und Gehäuse, wie im Foto dargestellt.

Albero

Shaft / Arbre / Eje / Gewindewelle

- **Filettato - indicazione /AF** (escluso rotazione sinistra - soggetto a verifica per reversibili)

threaded - indication /AF (left rotation excluded - subject to checks for reversible)

roscado - indicación/AF (excluido el de rotación izquierda - para los reversibles, sujeto a verificación)

fileté - indication /AF (exclu la rotation à gauche - soumis à vérification pour réversibles)

Anzeige /AF (Linksläufer ausgeschlossen - Überprüfung bei umsteuerbaren Ausführungen)

- **Conico - indicazione /AC**

conical - indication /AC / Cónico - Indicación /AC / conique - indication /AC / Kegelwelle - Anzeige /AC

- **Con pinza - indicazione /AP**

with collets - indication /AP / con pinza - indicación/AP / avec pinces - indication /AP / Mit Spannzange - Anzeige /AP

- **Flangia o supporto ausiliari (v. p. 121/122)**

Flange or auxiliary supports (see p. 121/122) / Brida o soporte de auxiliares (v. p.121/122)

Bride ou support auxiliaires (voir p. 121/122) / Flansch oder Hilfshalterung (siehe S. 121/122)

NON REVERSIBILI (ROTAZIONE DESTRA O SINISTRA)

NON-REVERSIBLE (LEFT OR RIGHT ROTATION)

NO REVERSIBLES (ROTACIÓN DERECHA O IZQUIERDA)

NICHT UMSTEUERBAR (RECHTS- ODER LINKSLÄUFER)

NON RÉVERSIBLES (ROTATION DROITE OU GAUCHE)

Potenza

Power /Potencia

Leistung / Puissance

480 Watt

Rotazione destra Right rotation Rotación a derechas Rotation droite Rechtsläufer		Rotazione sinistra Left rotation Rotación a izquierdas Rotation gauche Linksläufer		Potenza Power Potencia Puissance Strom WATT	Velocità Speed Velocidad Vitesse Drehzahl rpm		Coppia Torque Couple Par Drehmoment Nm		Peso Weight Peso Poids Gewicht Kg	Co NI/ min	Di mm
Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.	Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.		a vuoto No-load en vacío à vide Leerlauf	Potenza max Max Power Potencia max Puissance max Max Leistung	Potenza max Max Power Potencia max Puissance max Max Leistung	Minima di spunto Stall Torque Mínimo de arranque Mini de démarrage Min. Anlaufmoment			
SLGSHD	8711194	SLGSHS	8721194	480	16200	8000	0,6	1,1	0,8	870	10
SLGS0D	8711195	SLGS0S	8721195	480	3600	1800	2,6	5,1	0,8	870	10
SLGS2D	8711196	SLGS2S	8721196	480	2000	1000	4,6	9,0	0,8	870	10
SLGS3D	8711197	SLGS3S	8721197	480	800	400	11,7	22,8	1,0	870	10
SLGS5D	8711198	SLGS5S	8721198	480	450	230	20,8	40,5	1,0	870	10
SLGS7D	8711199	SLGS7S	8721199	480	330	110	28,3	55,2	1,0	870	10

45

REVERSIBILI

REVERSIBLE

REVERSIBLES

UMSTEUERBAR

RÉVERSIBLES

Potenza

Power /Potencia

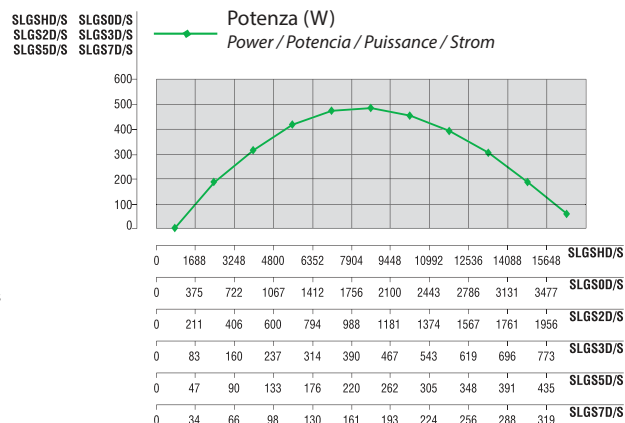
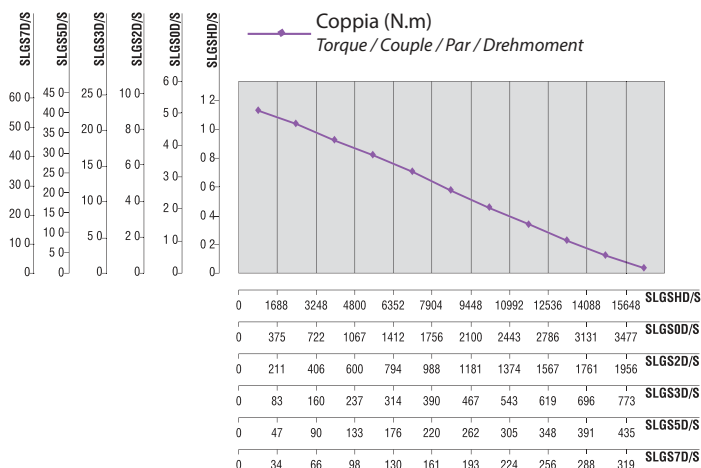
Leistung / Puissance

410 Watt

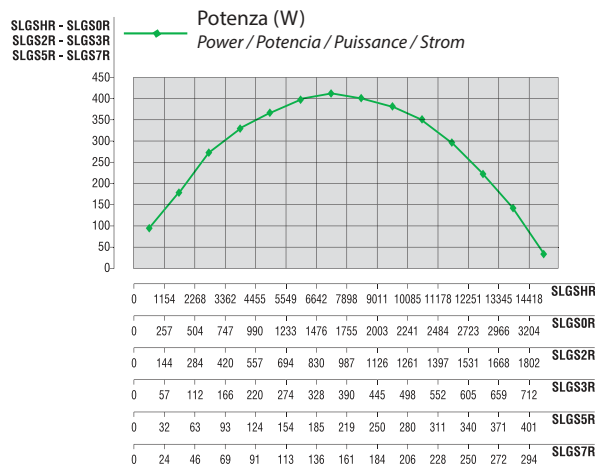
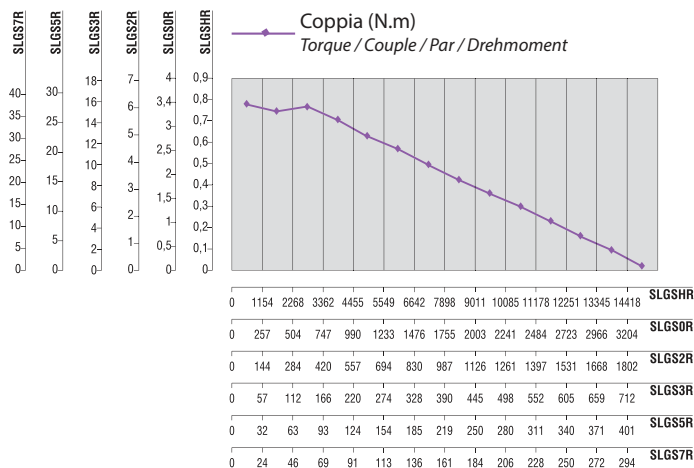
Reversibili Reversible Reversibles Réversibles Umsteuerbar		Potenza Power Potencia Puissance Strom WATT	Velocità Speed Velocidad Vitesse Drehzahl rpm		Coppia Torque Couple Par Drehmoment Nm		Peso Weight Peso Poids Gewicht Kg	Co NI/min	Di mm
Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.		a vuoto No-load en vacío à vide Leerlauf	Potenza max Max Power Potencia max Puissance max Max Leistung	Potenza max Max Power Potencia max Puissance max Max Leistung	Minima di spunto Stall Torque Mínimo de arranque Mini de démarrage Min. Anlaufmoment			
SLGSHR	8731194	410	15600	7900	0,5	0,7	0,8	720	10
SLGS0R	8731195	410	3500	1760	1,9	3,2	0,8	720	10
SLGS2R	8731196	410	1960	990	3,9	5,6	0,8	720	10
SLGS3R	8731197	410	780	390	10	14,2	1	720	10
SLGS5R	8731198	410	440	220	17,7	25,2	1	720	10
SLGS7R	8731199	410	320	160	24,2	34,3	1	720	10

CURVE CARATTERISTICHE

PERFORMANCE FIGURES / CURVAS CARACTERÍSTICAS / COURBES CARACTÉRISTIQUES / CHARAKTERISTISCHE KURVEN



46



CARICHI RADIALI E ASSIALI SULL'ALBERO

RADIAL AND AXIAL LOADS ON THE SHAFT / CHARGES RADIALES ET AXIALES SUR L'ARBRE
CARGAS RADIALES Y AXIALES SOBRE EL EJE / RADIAL- UND AXIALLAST DER WELLE

Rotazione destra Right rotation Rotación a derechas Rotation droite Rechtsläufer		Rotazione sinistra Left rotation Rotación a izquierdas Rotation gauche Linksläufer		Reversibili Reversible Reversibles Réversibles Umsteuerbar		Fr(N)	Fa(N)	Co(N)
Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.	Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.	Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.			
SLGSHD	8711194	SLGSHS	8721194	SLGSHR	8731194	1250	1850	3750
SLGS0D	8711195	SLGS0S	8721195	SLGS0R	8731195	1000	1850	3750
SLGS2D	8711196	SLGS2S	8721196	SLGS2R	8731196	1000	1850	3750
SLGS3D	8711197	SLGS3S	8721197	SLGS3R	8731197	1000	1850	3750
SLGS5D	8711198	SLGS5S	8721198	SLGS5R	8731198	1000	1850	3750
SLGS7D	8711199	SLGS7S	8721199	SLGS7R	8731199	1000	1850	3750

SERIE / SERIES / SERIE / SERIE / SÉRIE

MVR

47

Caratteristiche di forma

Characteristics of shape / Características de Forma / Caractéristiques de Forme / Eigenschaften der Formen

Normale condizione di fornitura: albero cilindrico e corpo come nelle foto.

The normal delivery condition: cylindrical shaft and body as shown in the photo.

Condición normal de suministro: eje cilíndrico y cuerpo como en la foto.

Condition normale de livraison: arbre cylindrique et corps comme dans l'image.

Normaler Lieferzustand: zylindrische Welle und Gehäuse, wie im Foto dargestellt.

Albero

Shaft / Arbre / Eje / Gewindewelle

- **Filettato - indicazione /AF** (escluso rotazione sinistra - soggetto a verifica per reversibili)

threaded - indication /AF (left rotation excluded - subject to checks for reversible)

roscado - indicación/AF (excluido el de rotación izquierda - para los reversibles, sujeto a verificación)

fileté - indication /AF (exclu la rotation à gauche - soumis à vérification pour réversibles)

Anzeige /AF (Linksläufer ausgeschlossen - Überprüfung bei umsteuerbaren Ausführungen)

- **Conico** - indicazione /AC

conical - indication /AC / Cónico - Indicación /AC / conique - indication /AC / Kegelwelle - Anzeige /AC

- **Con pinza** - indicazione /AP

with collets - indication /AP / con pinza - indicación/AP / avec pinces - indication /AP / Mit Spannzange - Anzeige /AP

- **Flangia o supporto ausiliari (v. p. 121/122)**

Flange or auxiliary supports (see p. 121/122) / Brida o soporte de auxiliares (v. p.121/122)

Bride ou support auxiliaires (voir p. 121/122) / Flansch oder Halfschalterung (siehe S. 121/122)

REVERSIBILI

REVERSIBLE
REVERSIBLES
UMSTEUERBAR
RÉVERSIBLES

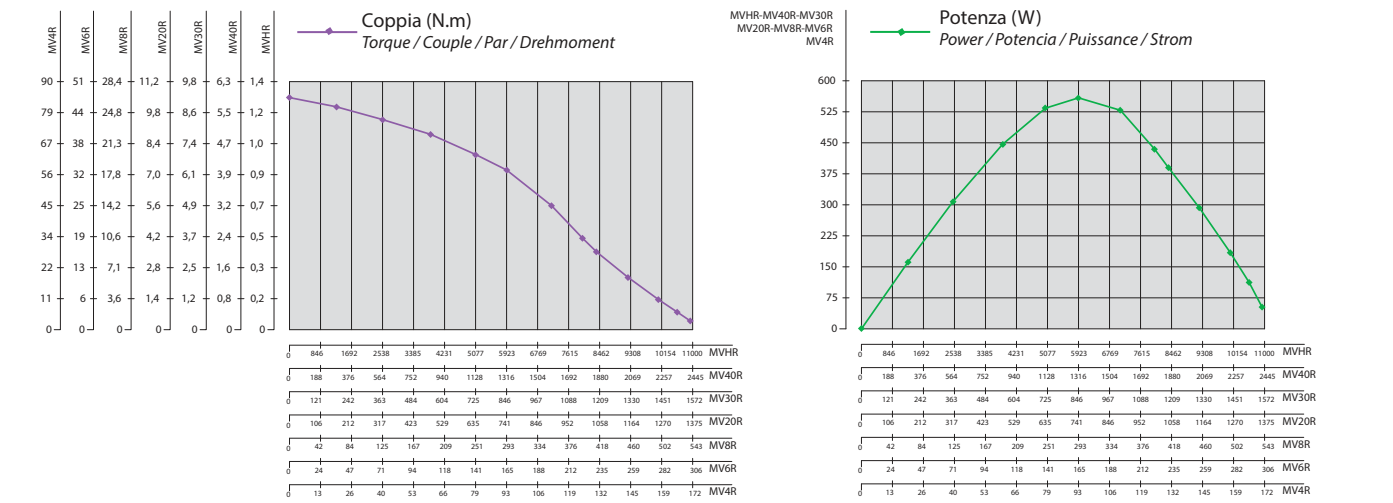
Potenza
Power /Potencia
Leistung / Puissance
470 Watt

Reversibili <i>Reversible Reversibles Réversibles Umsteuerbar</i>		Potenza <i>Power Potencia Puissance Strom</i>	Velocità rpm <i>Speed Velocidad Vitesse Drehzahl</i>		Coppia Nm <i>Torque Couple Par Drehmoment</i>		Peso Kg <i>Weight Peso Poids Gewicht</i>	Co NI/min	Di mm
Modello <i>Model Modelo Modèle Modell</i>	Codice <i>Code Código Code Bestellnr.</i>		a vuoto <i>No-load en vacío à vide Leerlauf</i>	Potenza max <i>Max Power Potencia max Puissance max Max Leistung</i>	Potenza max <i>Max Power Potencia max Puissance max Max Leistung</i>	Minima di spunto <i>Stall Torque Mínimo de arranque Mini de démarrage Min. Anlaufmoment</i>			
MVHR	8731270	470	10500	5900	0,9	1,3	1,6	600	10
MV40R	8731271	470	2300	1300	4	5,7	1,6	600	10
MV30R	8731272	470	1500	850	6,3	9	1,6	600	10
MV20R	8731273	470	1300	740	7,2	10	1,6	600	10
MV8R	8731274	470	450	290	18	25	1,8	600	10
MV6R	8731275	470	300	165	32	45	1,8	600	10
MV4R	8731276	470	150	90	57	80	1,8	600	10

48

CURVE CARATTERISTICHE

PERFORMANCE FIGURES / CURVAS CARACTERÍSTICAS / COURBES CARACTÉRISTIQUES / CHARAKTERISTISCHE KURVEN



CARICHI RADIALI E ASSIALI SULL' ALBERO

RADIAL AND AXIAL LOADS ON THE SHAFT / CHARGES RADIALES ET AXIALES SUR L'ARBRE
CARGAS RADIALES Y AXIALES SOBRE EL EJE / RADIAL- UND AXIALLAST DER WELLE

Reversibili <i>Reversible/Reversibles / Réversibles/Umsteuerbar</i>		Fr(N)	Fa(N)	Co(N)
Modello <i>Model /Modelo/Modèle /Modell</i>	Codice <i>Code/ Código/ Code/ Bestellnr.</i>			
MVRH	8731270	1050	1850	3750
MV40R	8731271	1000	1850	3750
MV30R	8731272	1000	1850	3750
MV20R	8731273	1000	1850	3750
MV8R	8731274	1000	1850	3750
MV6R	8731275	1000	1850	3750
MV4R	8731276	1000	1850	3750

SERIE / SERIES / SERIE / SERIE / SÉRIE

P

49

Caratteristiche di forma

Characteristics of shape / Características de Forma / Caractéristiques de Forme / Eigenschaften der Formen

Normale condizione di fornitura: albero cilindrico e corpo come nelle foto.

The normal delivery condition: cylindrical shaft and body as shown in the photo.

Condición normal de suministro: eje cilíndrico y cuerpo como en la foto.

Condition normale de livraison: arbre cylindrique et corps comme dans l'image.

Normaler Lieferzustand: zylindrische Welle und Gehäuse, wie im Foto dargestellt.

Albero

Shaft / Arbre / Eje / Gewindewelle

- **Filettato - indicazione /AF** (escluso rotazione sinistra - soggetto a verifica per reversibili)

threaded - indication /AF (left rotation excluded - subject to checks for reversible)

roscado - indicación/AF (excluido el de rotación izquierda - para los reversibles, sujeto a verificación)

fileté - indication /AF (exclu la rotation à gauche - soumis à vérification pour réversibles)

Anzeige /AF (Linksläufer ausgeschlossen - Überprüfung bei umsteuerbaren Ausführungen)

- **Conico - indicazione /AC**

conical - indication /AC / Cónico - Indicación /AC / conique - indication /AC / Kegewelle - Anzeige /AC

- **Con pinza - indicazione /AP**

with collets - indication /AP / con pinza - indicación/AP / avec pinces - indication /AP / Mit Spannzange - Anzeige /AP

- **Flangia o supporto ausiliari (v. p. 121/122)**

Flange or auxiliary supports (see p. 121/122) / Brida o soporte de auxiliares (v. p.121/122)

Bride ou support auxiliaires (voir p. 121/122) / Flansch oder Hilfshalterung (siehe S. 121/122)

NON REVERSIBILI (ROTAZIONE DESTRA O SINISTRA)

NON-REVERSIBLE (LEFT OR RIGHT ROTATION)
NO REVERSIBLES (ROTACIÓN DERECHA O IZQUIERDA)
NICHT UMSTEUERBAR (RECHTS- ODER LINKSLÄUFER)
NON RÉVERSIBLES (ROTATION DROITE OU GAUCHE)

Potenza
Power /Potencia
Leistung / Puissance

640 Watt

Rotazione destra Right rotation Rotación a derechas Rotation droite Rechtsläufer		Rotazione sinistra Left rotation Rotación a izquierdas Rotation gauche Linksläufer		Potenza Power Potencia Puissance Strom WATT	Velocità Speed Velocidad Vitesse Drehzahl rpm		Coppia Torque Couple Par Drehmoment Nm		Peso Weight Peso Poids Gewicht Kg	Co NI/ min	Di mm
Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.	Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.		a vuoto No-load en vacío à vide Leerlauf	Potenza max Max Power Potencia max Puissance max Max Leistung	Potenza max Max Power Potencia max Puissance max Max Leistung	Minima di spunto Stall Torque Mínimo de arranque Mini de démarrage Min. Anlaufmoment			
PHD	8711131	PHS	8721131	640	20000	10300	0,6	0,8	1,1	950	10
P40D	8711132	P40S	8721132	640	4200	2100	2,8	3,9	1,1	950	10
P30D	8711133	P30S	8721133	640	3400	1700	3,5	4,9	1,1	950	10
P20D	8711134	P20S	8721134	640	2500	1250	4,8	6,6	1,1	950	10
P8D	8711136	P8S	8721136	640	850	440	13,8	19	1,4	950	10
P6D	8711137	P6S	8721137	640	700	350	17,1	23,6	1,4	950	10
P4D	8711138	P4S	8721138	640	500	260	23,2	32	1,4	950	10
P3D	8711139	P3S	8721139	640	400	210	28,7	39,6	1,4	950	10
P2D	8711140	P2S	8721140	640	300	155	39	53,7	1,4	950	10

REVERSIBILI

REVERSIBLE
REVERSIBLES
UMSTEUERBAR
RÉVERSIBLES

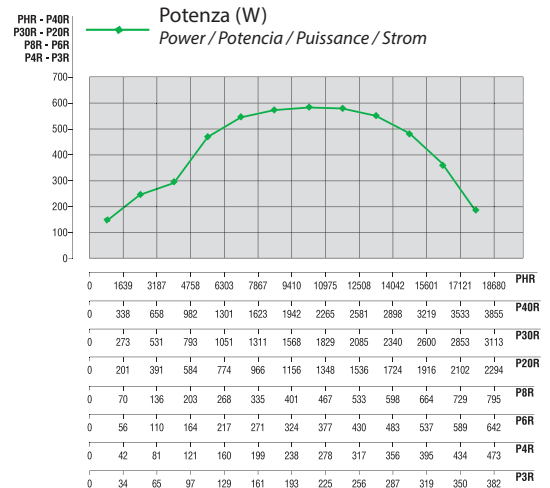
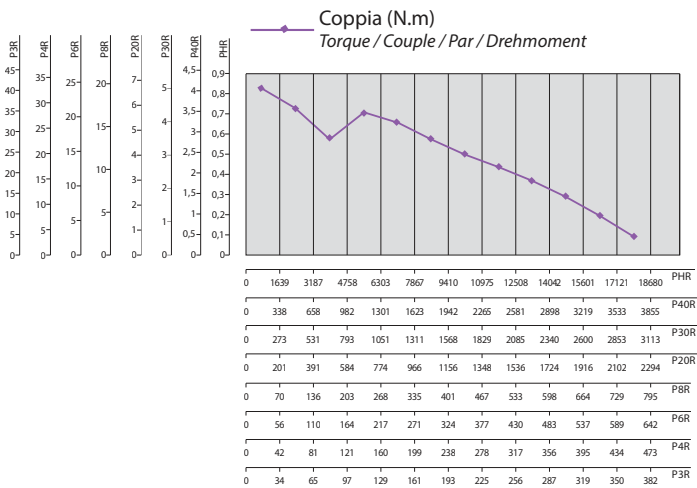
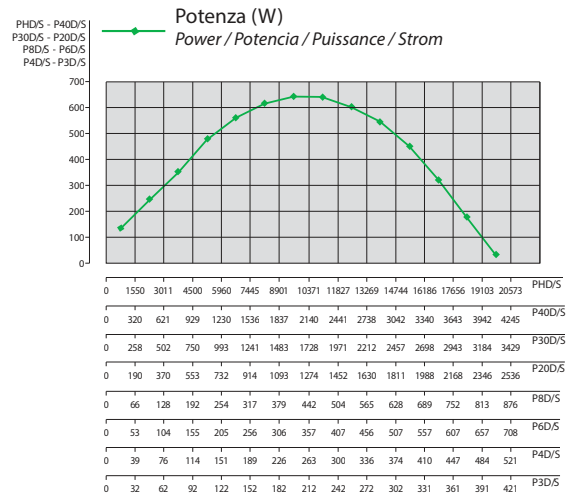
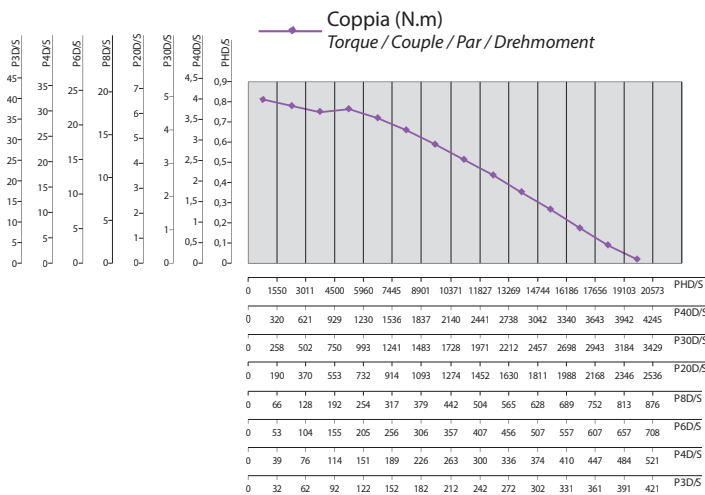
Potenza
Power /Potencia
Leistung / Puissance

570 Watt

Reversibili Reversible Reversibles Réversibles Umsteuerbar		Potenza Power Potencia Puissance Strom WATT	Velocità Speed Velocidad Vitesse Drehzahl rpm		Coppia Torque Couple Par Drehmoment Nm		Peso Weight Peso Poids Gewicht Kg	Co NI/min	Di mm
Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.		a vuoto No-load en vacío à vide Leerlauf	Potenza max Max Power Potencia max Puissance max Max Leistung	Potenza max Max Power Potencia max Puissance max Max Leistung	Minima di spunto Stall Torque Mínimo de arranque Mini de démarrage Min. Anlaufmoment			
PHR	8731131	570	19000	10950	0,5	0,8	1,1	830	10
P40R	8731132	570	3800	2250	2,4	4	1,1	830	10
P30R	8731133	570	3100	1820	3	4,9	1,1	830	10
P20R	8731134	570	2400	1350	4,1	6,7	1,1	830	10
P8R	8731136	570	800	450	11,8	19,3	1,4	830	10
P6R	8731137	570	650	370	14,6	23,9	1,4	830	10
P4R	8731138	570	490	270	19,8	32,5	1,4	830	10
P3R	8731139	570	380	220	24,5	40,2	1,4	830	10
P2R	8731140	570	300	165	33	54,4	1,4	830	10

CURVE CARATTERISTICHE

PERFORMANCE FIGURES / CURVAS CARACTERÍSTICAS / COURBES CARACTÉRISTIQUES / CHARAKTERISTISCHE KURVEN



51

CARICHI RADIALI E ASSIALI SULL'ALBERO

RADIAL AND AXIAL LOADS ON THE SHAFT / CHARGES RADIALES ET AXIALES SUR L'ARBRE

CARGAS RADIALES Y AXIALES SOBRE EL EJE / RADIAL- UND AXIALLAST DER WELLE

Rotazione destra Right rotation Rotación a derechas Rotation droite Rechtsläufer		Rotazione sinistra Left rotation Rotación a izquierdas Rotation gauche Linksläufer		Reversibili Reversible Reversibles Réversibles Umsteuerbar		Fr(N)	Fa(N)	Co(N)
Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.	Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.	Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.			
PHD	8711131	PHS	8721131	PHR	8731131	1300	2350	4750
P40D	8711132	P40S	8721132	P40R	8731132	2050	2350	4750
P30D	8711133	P30S	8721133	P30R	8731133	2050	2350	4750
P20D	8711134	P20S	8721134	P20R	8731134	2050	2350	4750
P8D	8711136	P8S	8721136	P8R	8731136	2050	2350	4750
P6D	8711137	P6S	8721137	P6R	8731137	2050	2350	4750
P4D	8711138	P4S	8721138	P4R	8731138	2050	2350	4750
P3D	8711139	P3S	8721139	P3R	8731139	2050	2350	4750
P2D	8711140	P2S	8721140	P2R	8731140	2050	2350	4750

SERIE / SERIES / SERIE / SERIE / SÉRIE

SP



52

Caratteristiche di forma

Characteristics of shape / Características de Forma / Caractéristiques de Forme / Eigenschaften der Formen

Normale condizione di fornitura: albero cilindrico e corpo come nelle foto.

The normal delivery condition: cylindrical shaft and body as shown in the photo.

Condición normal de suministro: eje cilíndrico y cuerpo como en la foto.

Condition normale de livraison: arbre cylindrique et corps comme dans l'image.

Normaler Lieferzustand: zylindrische Welle und Gehäuse, wie im Foto dargestellt.

Albero

Shaft / Arbre / Eje / Gewindewelle

- **Filettato - indicazione /AF** (escluso rotazione sinistra - soggetto a verifica per reversibili)

threaded - indication /AF (left rotation excluded - subject to checks for reversible)

roscado - indicación/AF (excluido el de rotación izquierda - para los reversibles, sujeto a verificación)

fileté - indication /AF (exclu la rotation à gauche - soumis à vérification pour réversibles)

Anzeige /AF (Linksläufer ausgeschlossen - Überprüfung bei umsteuerbaren Ausführungen)

- **Conico - indicazione /AC**

conical - indication /AC / Cónico - Indicación /AC / conique - indication /AC / Kegewelle - Anzeige /AC

- **Con pinza - indicazione /AP**

with collets - indication /AP / con pinza - indicación/AP / avec pinces - indication /AP / Mit Spannzange - Anzeige /AP

- **Flangia o supporto ausiliari (v. p. 121/122)**

Flange or auxiliary supports (see p. 121/122) / Brida o soporte de auxiliares (v. p.121/122)

Bride ou support auxiliaires (voir p. 121/122) / Flansch oder Halfsalterung (siehe S. 121/122)

NON REVERSIBILI (ROTAZIONE DESTRA O SINISTRA)

NON-REVERSIBLE (LEFT OR RIGHT ROTATION)

NO REVERSIBLES (ROTACIÓN DERECHA O IZQUIERDA)

NICHT UMSTEUERBAR (RECHTS- ODER LINKSLÄUFER)

NON RÉVERSIBLES (ROTATION DROITE OU GAUCHE)

Potenza

Power / Potencia

Leistung / Puissance

800 Watt

Rotazione destra Right rotation Rotación a derechas Rotation droite Rechtsläufer		Rotazione sinistra Left rotation Rotación a izquierdas Rotation gauche Linksläufer		Potenza Power Potencia Puissance Strom WATT	Velocità Speed Velocidad Vitesse Drehzahl rpm		Coppia Torque Couple Par Drehmoment Nm		Peso Weight Peso Poids Gewicht Kg	Co NI/ min	Di mm
Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.	Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.		a vuoto No-load en vacío à vide Leerlauf	Potenza max Max Power Potencia max Puissance max Max Leistung	Potenza max Max Power Potencia max Puissance max Max Leistung	Minima di spunto Stall Torque Mínimo de arranque Mini de démarrage Min. Anlaufmoment			
SPHD	8711250	SPHS	8721250	800	17000	8270	0,9	1,8	1,2	1000	10
SP40D	8711251	SP40S	8721251	800	3500	1710	4,3	9	1,2	1000	10
SP30D	8711252	SP30S	8721252	800	2850	1380	5,3	11	1,2	1000	10
SP20D	8711253	SP20S	8721253	800	2100	1015	7,3	15	1,2	1000	10
SP8D	8711254	SP8S	8721254	800	730	350	21	43	1,5	1000	10
SP6D	8711255	SP6S	8721255	800	580	285	26	53	1,5	1000	10
SP4D	8711256	SP4S	8721256	800	430	210	35	73	1,5	1000	10
SP3D	8711257	SP3S	8721257	800	350	170	43,5	90	1,5	1000	10
SP2D	8711258	SP2S	8721258	800	250	125	59	120	1,5	1000	10

53

REVERSIBILI

REVERSIBLE

REVERSIBLES

UMSTEUERBAR

RÉVERSIBLES

Potenza

Power / Potencia

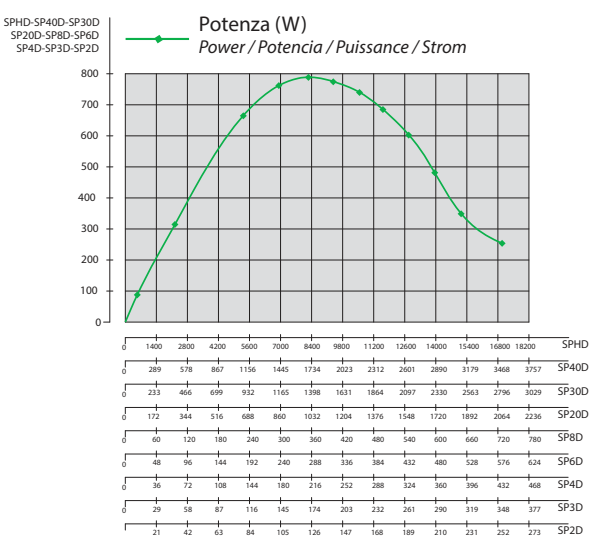
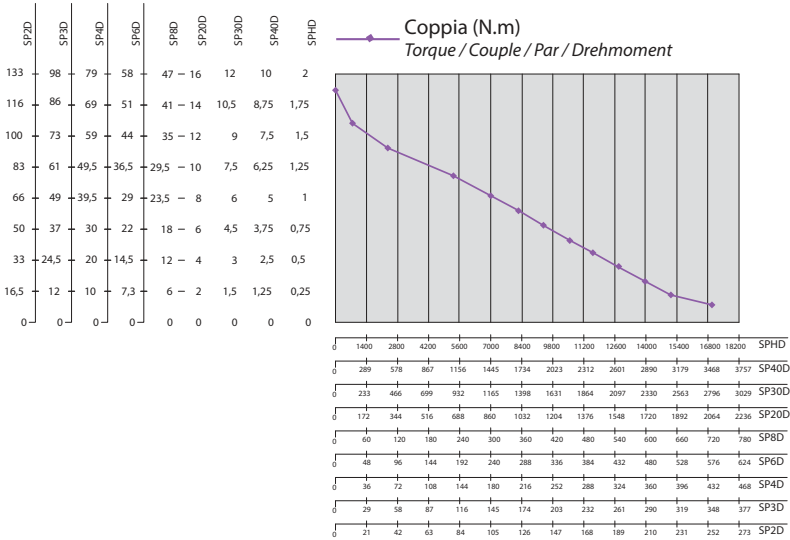
Leistung / Puissance

610 Watt

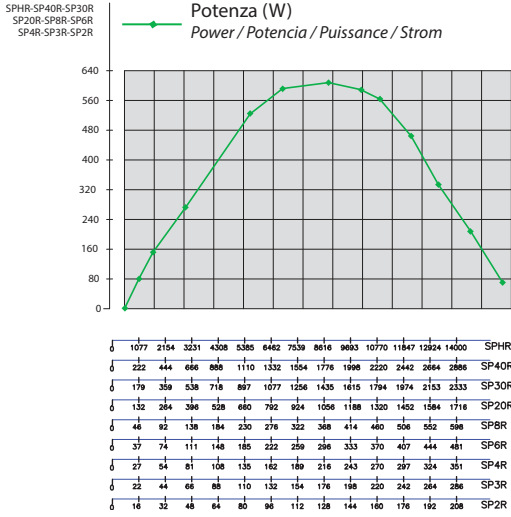
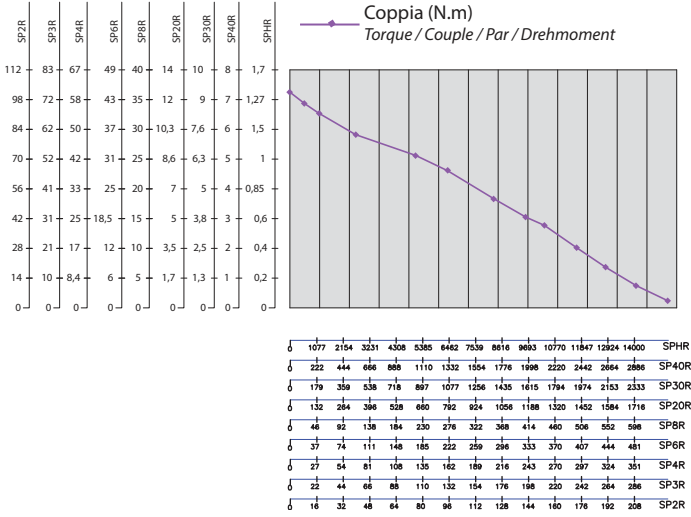
Reversibili Reversible Reversibles Réversibles Umsteuerbar		Potenza Power Potencia Puissance Strom WATT	Velocità Speed Velocidad Vitesse Drehzahl rpm		Coppia Torque Couple Par Drehmoment Nm		Peso Weight Peso Poids Gewicht Kg	Co NI/min	Di mm
Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.		a vuoto No-load en vacío à vide Leerlauf	Potenza max Max Power Potencia max Puissance max Max Leistung	Potenza max Max Power Potencia max Puissance max Max Leistung	Minima di spunto Stall Torque Mínimo de arranque Mini de démarrage Min. Anlaufmoment			
SPHR	8731250	610	14000	6920	0,8	1,5	1,2	890	10
SP40R	8731251	610	2900	1430	4,1	7,4	1,2	890	10
SP30R	8731252	610	2300	1150	5,1	9,2	1,2	890	10
SP20R	8731253	610	1700	850	6,9	12,5	1,2	890	10
SP8R	8731254	610	600	295	19,8	36	1,4	890	10
SP6R	8731255	610	480	240	24,5	44	1,4	890	10
SP4R	8731256	610	350	175	33,3	60	1,4	890	10
SP3R	8731257	610	290	140	41,2	75	1,4	890	10
SP2R	8731258	610	210	100	56	100	1,4	890	10

CURVE CARATTERISTICHE

PERFORMANCE FIGURES / CURVAS CARACTERÍSTICAS / COURBES CARACTÉRISTIQUES / CHARAKTERISTISCHE KURVEN



54



CARICHI RADIALI E ASSIALI SULL'ALBERO

RADIAL AND AXIAL LOADS ON THE SHAFT / CHARGES RADIALES ET AXIALES SUR L'ARBRE

CARGAS RADIALES Y AXIALES SOBRE EL EJE / RADIAL- UND AXIALLAST DER WELLE

Rotazione destra Right rotation Rotación a derechas Rotation droite Rechtsläufer		Rotazione sinistra Left rotation Rotación a izquierdas Rotation gauche Linksläufer		Reversibili Reversible Reversibles Réversibles Umsteuerbar		Fr(N)	Fa(N)	Co(N)
Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.	Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.	Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.			
SPHD	8711250	SPHS	8721250	SPHR	8731250	2050	2350	4750
SP40D	8711251	SP40S	8721251	SP40R	8731251	2050	2350	4750
SP30D	8711252	SP30S	8721252	SP30R	8731252	2050	2350	4750
SP20D	8711253	SP20S	8721253	SP20R	8731253	2050	2350	4750
SP8D	8711254	SP8S	8721254	SP8R	8731254	2050	2350	4750
SP6D	8711255	SP6S	8721255	SP6R	8731255	2050	2350	4750
SP4D	8711256	SP4S	8721256	SP4R	8731256	2050	2350	4750
SP3D	8711257	SP3S	8721257	SP3R	8731257	2050	2350	4750
SP2D	8711258	SP2S	8721258	SP2R	8731258	2050	2350	4750

SERIE / SERIES / SERIE / SERIE / SÉRIE

T



55

Caratteristiche di forma

Characteristics of shape / Características de Forma / Caractéristiques de Forme / Eigenschaften der Formen

Normale condizione di fornitura: albero cilindrico e corpo come nelle foto.

The normal delivery condition: cylindrical shaft and body as shown in the photo.

Condición normal de suministro: eje cilíndrico y cuerpo como en la foto.

Condition normale de livraison: arbre cylindrique et corps comme dans l'image.

Normaler Lieferzustand: zylindrische Welle und Gehäuse, wie im Foto dargestellt.

Albero

Shaft / Arbre / Eje / Gewindewelle

- **filettato - indicazione /AF** (escluso rotazione sinistra - soggetto a verifica per reversibili)

threaded - indication /AF (left rotation excluded - subject to checks for reversible)

roscado - indicación/AF (excluido el de rotación izquierda - para los reversibles, sujeto a verificación)

fileté - indication /AF (exclu la rotation à gauche - soumis à vérification pour réversibles)

Anzeige /AF (Linksläufer ausgeschlossen - Überprüfung bei umsteuerbaren Ausführungen)

- **Conico** - indicazione /AC

conical - indication /AC / Cónico - Indicación /AC / conique - indication /AC / Kegelwelle - Anzeige /AC

- **Con pinza** - indicazione /AP

with collets - indication /AP / con pinza - indicación/AP / avec pinces - indication /AP / Mit Spannzange - Anzeige /AP

- **Flangia o supporto ausiliari (v. p. 121/122)**

Flange or auxiliary supports (see p. 121/122) / Brida o soporte de auxiliares (v. p.121/122)

Bride ou support auxiliaires (voir p. 121/122) / Flansch oder Hilfshalterung (siehe S. 121/122)

NON REVERSIBILI (ROTAZIONE DESTRA O SINISTRA)

NON-REVERSIBLE (LEFT OR RIGHT ROTATION)
NO REVERSIBLES (ROTACIÓN DERECHA O IZQUIERDA)
NICHT UMSTEUERBAR (RECHTS- ODER LINKSLÄUFER)
NON RÉVERSIBLES (ROTATION DROITE OU GAUCHE)

Potenza
Power /Potencia
Leistung / Puissance
820 Watt

Rotazione destra Right rotation Rotación a derechas Rotation droite Rechtsläufer		Rotazione sinistra Left rotation Rotación a izquierdas Rotation gauche Linksläufer		Potenza Power Potencia Puissance Strom WATT	Velocità Speed Velocidad Vitesse Drehzahl rpm		Coppia Torque Couple Par Drehmoment Nm		Peso Weight Peso Poids Gewicht Kg	Co NI/ min	Di mm
Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.	Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.		a vuoto No-load en vacío à vide Leerlauf	Potenza max Max Power Potencia max Puissance max Max Leistung	Potenza max Max Power Potencia max Puissance max Max Leistung	Minima di spunto Stall Torque Mínimo de arranque Mini de démarrage Min. Anlaufmoment			
THD	8711201	THS	8721201	820	12500	6300	1,2	2,6	1,8	1300	12
T30D	8711202	T30S	8721202	820	2550	1300	6	13	1,8	1300	12
T15D	8711204	T15S	8721204	820	1500	770	10	21	1,8	1300	12
T06D	8711205	T06S	8721205	820	520	270	29	61	2,1	1300	12
T04D	8711207	T04S	8721207	820	330	160	49	103	2,1	1300	12

56

REVERSIBILI

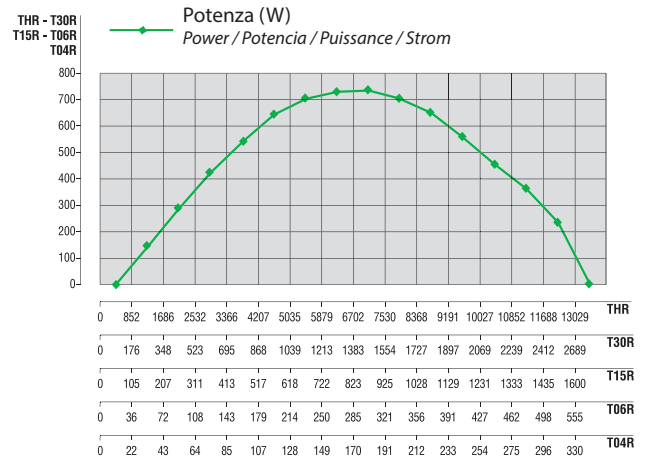
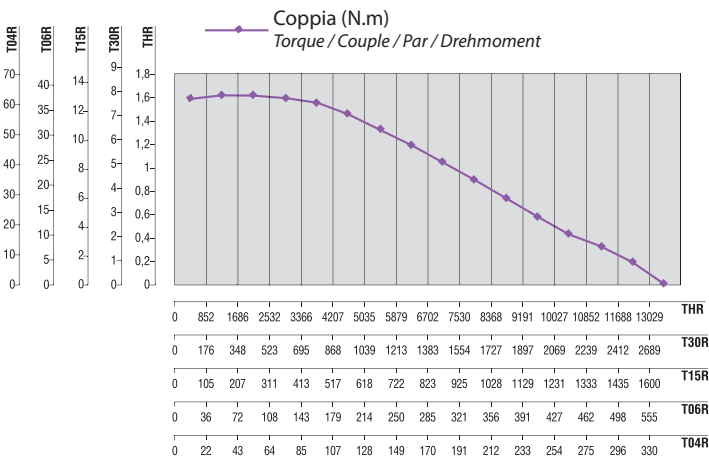
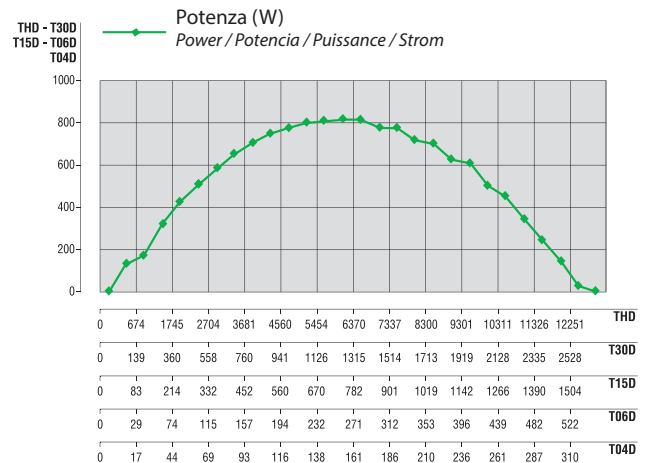
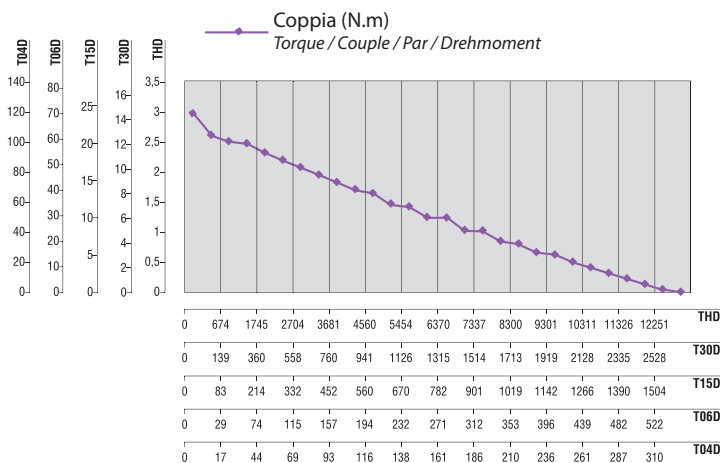
REVERSIBLE
REVERSIBLES
UMSTEUERBAR
RÉVERSIBLES

Potenza
Power /Potencia
Leistung / Puissance
740 Watt

Reversibili Reversible Reversibles Réversibles Umsteuerbar		Potenza Power Potencia Puissance Strom WATT	Velocità Speed Velocidad Vitesse Drehzahl rpm		Coppia Torque Couple Par Drehmoment Nm		Peso Weight Peso Poids Gewicht Kg	Co NI/min	Di mm
Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.		a vuoto No-load en vacío à vide Leerlauf	Potenza max Max Power Potencia max Puissance max Max Leistung	Potenza max Max Power Potencia max Puissance max Max Leistung	Minima di spunto Stall Torque Mínimo de arranque Mini de démarrage Min. Anlaufmoment			
THR	8731201	740	13000	6700	1	1,6	1,8	1100	12
T30R	8731202	740	2600	1350	5	7,7	1,8	1100	12
T15R	8731204	740	1600	820	8,5	13	1,8	1100	12
T06R	8731205	740	550	280	24,5	37,4	2,1	1100	12
T04R	8731207	740	330	170	41	62,8	2,1	1100	12

CURVE CARATTERISTICHE

PERFORMANCE FIGURES / CURVAS CARACTERÍSTICAS / COURBES CARACTÉRISTIQUES / CHARAKTERISTISCHE KURVEN



57

CARICHI RADIALI E ASSIALI SULL' ALBERO

RADIAL AND AXIAL LOADS ON THE SHAFT / CHARGES RADIALES ET AXIALES SUR L'ARBRE

CARGAS RADIALES Y AXIALES SOBRE EL EJE / RADIAL- UND AXIALLAST DER WELLE

Rotazione destra Right rotation Rotación a derechas Rotation droite Rechtsläufer		Rotazione sinistra Left rotation Rotación a izquierdas Rotation gauche Linksläufer		Reversibili Reversible Reversibles Réversibles Umsteuerbar		Fr(N)	Fa(N)	Co(N)
Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.	Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.	Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.			
THD	8711201	THS	8721201	THR	8731201	1300	2350	4750
T30D	8711202	T30S	8721202	T30R	8731202	2050	2350	4750
T15D	8711204	T15S	8721204	T15R	8731204	2050	2350	4750
T06D	8711205	T06S	8721205	T06R	8731205	2050	2350	4750
T04D	8711207	T04S	8721207	T04R	8731207	2050	2350	4750

Motori con Potenza oltre 1000 Watt

Motors with Power over 1000 Watts

Motores con Potencia superior a 1000 Watt

Moteurs d'une Puissance de plus de 1000 Watts

Motoren mit einer Leistung über 1000 Watt

SERIE / SERIES / SERIE / SERIE / SÉRIE

LKW



58

Caratteristiche di forma

Characteristics of shape / Características de Forma / Caractéristiques de Forme / Eigenschaften der Formen

Normale condizione di fornitura: albero cilindrico e corpo come nelle foto.

The normal delivery condition: cylindrical shaft and body as shown in the photo.

Condición normal de suministro: eje cilíndrico y cuerpo como en la foto.

Condition normale de livraison: arbre cylindrique et corps comme dans l'image.

Normaler Lieferzustand: zylindrische Welle und Gehäuse, wie im Foto dargestellt.

Albero

Shaft / Arbre / Eje / Gewindewelle

- **filettato - indicazione /AF** (escluso rotazione sinistra - soggetto a verifica per reversibili)

threaded - indication /AF (left rotation excluded - subject to checks for reversible)

roscado - indicación/AF (excluido el de rotación izquierda - para los reversibles, sujeto a verificación)

fileté - indication /AF (exclu la rotation à gauche - soumis à vérification pour réversibles)

Anzeige /AF (Linksläufer ausgeschlossen - Überprüfung bei umsteuerbaren Ausführungen)

- **Conico** - indicazione /AC

conical - indication /AC / Cónico - Indicación /AC / conique - indication /AC / Kegewelle - Anzeige /AC

- **Con pinza** - indicazione /AP

with collets - indication /AP / con pinza - indicación/AP / avec pinces - indication /AP / Mit Spannzange - Anzeige /AP

- **Flangia o supporto ausiliari (v. p. 122)**

Flange or auxiliary supports (see p. 122) / Brida o soporte de auxiliares (v. p.122)

Bride ou support auxiliaires (voir p. 122) / Flansch oder Halfsalterung (siehe S. 122)

NON REVERSIBILI (ROTAZIONE DESTRA O SINISTRA)

NON-REVERSIBLE (LEFT OR RIGHT ROTATION)

NO REVERSIBLES (ROTACIÓN DERECHA O IZQUIERDA)

NICHT UMSTEUERBAR (RECHTS- ODER LINKSLÄUFER)

NON RÉVERSIBLES (ROTATION DROITE OU GAUCHE)

Potenza

Power /Potencia

Leistung / Puissance

1340 Watt

Rotazione destra Right rotation Rotación a derechas Rotation droite Rechtsläufer		Rotazione sinistra Left rotation Rotación a izquierdas Rotation gauche Linksläufer		Potenza Power Potencia Puissance Strom WATT	Velocità Speed Velocidad Vitesse Drehzahl rpm		Coppia Torque Couple Par Drehmoment Nm		Peso Weight Peso Poids Gewicht Kg	Co NI/ min	Di mm
Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.	Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.		a vuoto No-load en vacío à vide Leerlauf	Potenza max Max Power Potencia max Puissance max Max Leistung	Potenza max Max Power Potencia max Puissance max Max Leistung	Minima di spunto Stall Torque Mínimo de arranque Mini de démarrage Min. Anlaufmoment			
LKW40D	8711240	LKW40S	8721240	1340	3500	1700	7,5	8,9	5,9	1400	13
LKW25D	8711241	LKW25S	8721241	1340	2000	900	12,9	15,3	5,9	1400	13
LKW15D	8711242	LKW15S	8721242	1340	1350	670	19,1	22,7	5,9	1400	13
LKW08D	8711243	LKW08S	8721243	1340	700	350	36,5	43,4	7,6	1400	13
LKW02D	8711245	LKW02S	8721245	1340	190	90	137,5	163,3	7,6	1400	13

59

REVERSIBILI

REVERSIBLE

REVERSIBLES

UMSTEUERBAR

RÉVERSIBLES

Potenza

Power /Potencia

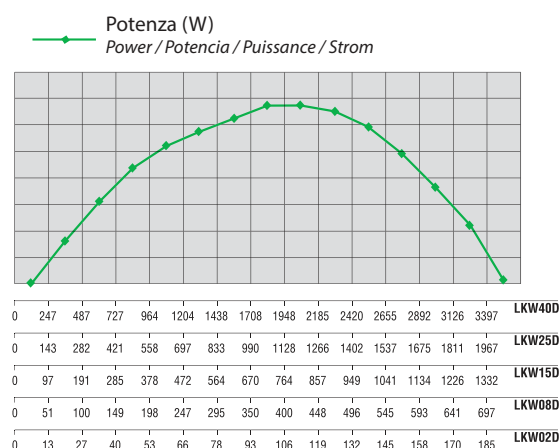
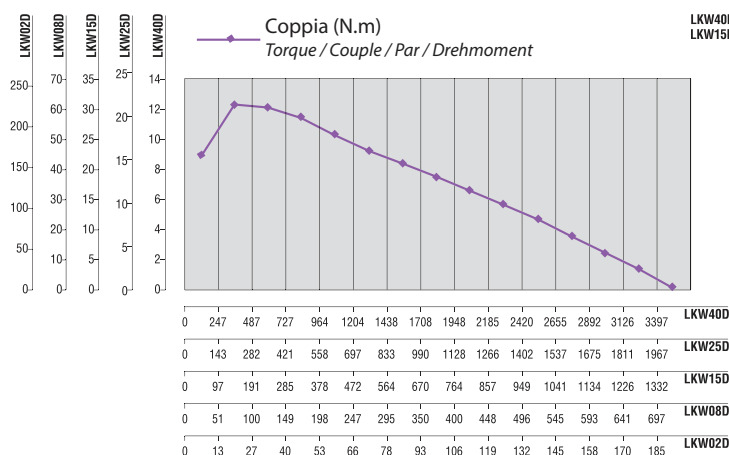
Leistung / Puissance

1070 Watt

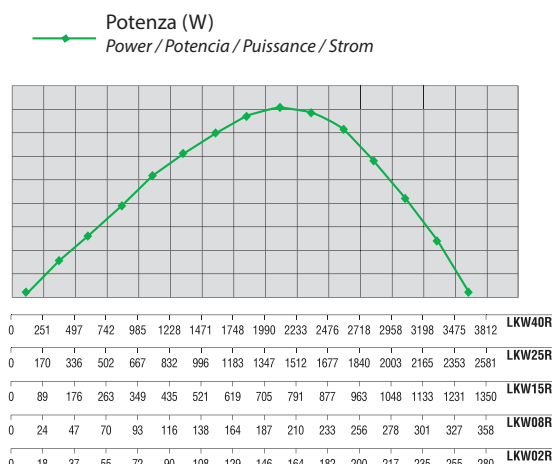
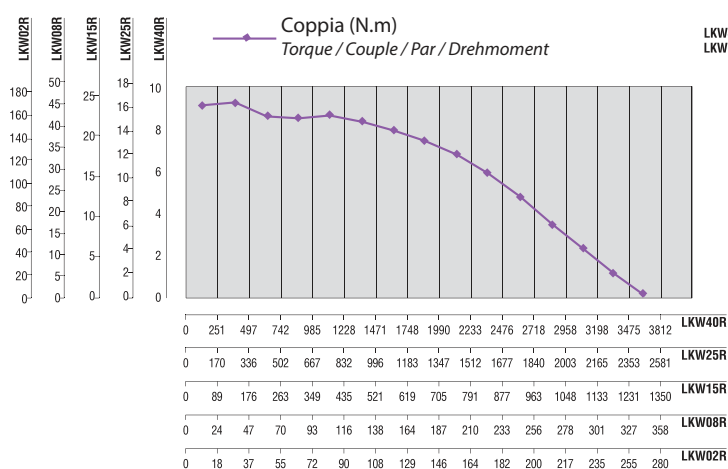
Reversibili Reversible Reversibles Réversibles Umsteuerbar		Potenza Power Potencia Puissance Strom WATT	Velocità Speed Velocidad Vitesse Drehzahl rpm		Coppia Torque Couple Par Drehmoment Nm		Peso Weight Peso Poids Gewicht Kg	Co NI/min	Di mm
Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.		a vuoto No-load en vacío à vide Leerlauf	Potenza max Max Power Potencia max Puissance max Max Leistung	Potenza max Max Power Potencia max Puissance max Max Leistung	Minima di spunto Stall Torque Mínimo de arranque Mini de démarrage Min. Anlaufmoment			
LKW40R	8731240	1070	3100	1600	5	6	5,9	1600	13
LKW25R	8731241	1070	1700	910	8,7	10,2	5,9	1600	13
LKW15R	8731242	1070	1200	610	12,8	15,1	5,9	1600	13
LKW08R	8731243	1070	600	320	24,5	28,8	7,6	1600	13
LKW02R	8731245	1070	160	85	92,3	108,7	7,6	1600	13

CURVE CARATTERISTICHE

PERFORMANCE FIGURES / CURVAS CARACTERÍSTICAS / COURBES CARACTÉRISTIQUES / CHARAKTERISTISCHE KURVEN



60



CARICHI RADIALI E ASSIALI SULL' ALBERO

RADIAL AND AXIAL LOADS ON THE SHAFT / CHARGES RADIALES ET AXIALES SUR L'ARBRE

CARGAS RADIALES Y AXIALES SOBRE EL EJE / RADIAL- UND AXIALLAST DER WELLE

Rotazione destra Right rotation Rotación a derechas Rotation droite Rechtsläufer		Rotazione sinistra Left rotation Rotación a izquierdas Rotation gauche Linksläufer		Reversibili Reversible Reversibles Réversibles Umsteuerbar		Fr(N)	Fa(N)	Co(N)
Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.	Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.	Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.			
LKW40D	8711240	LKW40S	8721240	LKW40R	8731240	2850	3900	7800
LKW25D	8711241	LKW25S	8721241	LKW25R	8731241	2850	3900	7800
LKW15D	8711242	LKW15S	8721242	LKW15R	8731242	2850	3900	7800
LKW08D	8711243	LKW08S	8721243	LKW08R	8731243	2850	3900	7800
LKW02D	8711245	LKW02S	8721245	LKW02R	8731245	2850	3900	7800

SERIE / SERIES / SERIE / SERIE / SÉRIE

NT

61

Caratteristiche di forma

Characteristics of shape / Características de Forma / Caractéristiques de Forme / Eigenschaften der Formen

Normale condizione di fornitura: albero cilindrico e corpo come nelle foto.

The normal delivery condition: cylindrical shaft and body as shown in the photo.

Condición normal de suministro: eje cilíndrico y cuerpo como en la foto.

Condition normale de livraison: arbre cylindrique et corps comme dans l'image.

Normaler Lieferzustand: zylindrische Welle und Gehäuse, wie im Foto dargestellt.

Albero

Shaft / Arbre / Eje / Gewindewelle

- **Filettato - indicazione /AF** (escluso rotazione sinistra - soggetto a verifica per reversibili)

threaded - indication /AF (left rotation excluded - subject to checks for reversible)

roscado - indicación/AF (excluido el de rotación izquierda - para los reversibles, sujeto a verificación)

fileté - indication /AF (exclu la rotation à gauche - soumis à vérification pour réversibles)

Anzeige /AF (Linksläufer ausgeschlossen - Überprüfung bei umsteuerbaren Ausführungen)

- **Conico - indicazione /AC**

conical - indication /AC / Cónico - Indicación /AC / conique - indication /AC / Kegewelle - Anzeige /AC

- **Con pinza - indicazione /AP**

with collets - indication /AP / con pinza - indicación/AP / avec pinces - indication /AP / Mit Spannzange - Anzeige /AP

- **Flangia o supporto ausiliari (v. p. 122)**

Flange or auxiliary supports (see p. 122) / Brida o soporte de auxiliares (v. p.122)

Bride ou support auxiliaires (voir p. 122) / Flansch oder Halterung (siehe S. 122)

NON REVERSIBILI (ROTAZIONE DESTRA O SINISTRA)

NON-REVERSIBLE (LEFT OR RIGHT ROTATION)
NO REVERSIBLES (ROTACIÓN DERECHA O IZQUIERDA)
NICHT UMSTEUERBAR (RECHTS- ODER LINKSLÄUFER)
NON RÉVERSIBLES (ROTATION DROITE OU GAUCHE)

Potenza
Power /Potencia
Leistung / Puissance
2100 Watt

Rotazione destra Right rotation Rotación a derechas Rotation droite Rechtsläufer		Rotazione sinistra Left rotation Rotación a izquierdas Rotation gauche Linksläufer		Potenza Power Potencia Puissance Strom WATT	Velocità Speed Velocidad Vitesse Drehzahl rpm		Coppia Torque Couple Par Drehmoment Nm		Peso Weight Peso Poids Gewicht Kg	Co NI/ min	Di mm
Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.	Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.		a vuoto No-load en vacío à vide Leerlauf	Potenza max Max Power Potencia max Puissance max Max Leistung	Potenza max Max Power Potencia max Puissance max Max Leistung	Minima di spunto Stall Torque Mínimo de arranque Mini de démarrage Min. Anlaufmoment			
NT150D	8711280	NT150S	8721263	2100	150	58	200	234	5,6		
NT300D	8711281	NT300S	8721262	2100	300	117	102	118	5		
NT500D	8711282	NT500S	8721261	2100	500	195	61	71	5		

62

REVERSIBILI

REVERSIBLE
REVERSIBLES
UMSTEUERBAR
RÉVERSIBLES

Potenza
Power /Potencia
Leistung / Puissance
1530 Watt

Reversibili Reversible Reversibles Réversibles Umsteuerbar		Potenza Power Potencia Puissance Strom WATT	Velocità Speed Velocidad Vitesse Drehzahl rpm		Coppia Torque Couple Par Drehmoment Nm		Peso Weight Peso Poids Gewicht Kg	Co NI/min	Di mm
Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.		a vuoto No-load en vacío à vide Leerlauf	Potenza max Max Power Potencia max Puissance max Max Leistung	Potenza max Max Power Potencia max Puissance max Max Leistung	Minima di spunto Stall Torque Mínimo de arranque Mini de démarrage Min. Anlaufmoment			
NT150R	8731280	1530	147	54	183	223	5,6		
NT300R	8731281	1530	293	107	92	112	5,0		
NT500R	8731282	1530	490	179	55	67	5,0		

SERIE / SERIES / SERIE / SERIE / SÉRIE

NK

63

Caratteristiche di forma

Characteristics of shape / Características de Forma / Caractéristiques de Forme / Eigenschaften der Formen

Normale condizione di fornitura: albero cilindrico e corpo come nelle foto.

The normal delivery condition: cylindrical shaft and body as shown in the photo.

Condición normal de suministro: eje cilíndrico y cuerpo como en la foto.

Condition normale de livraison: arbre cylindrique et corps comme dans l'image.

Normaler Lieferzustand: zylindrische Welle und Gehäuse, wie im Foto dargestellt.

Albero

Shaft / Arbre / Eje / Gewindewelle

- **Filettato - indicazione /AF** (escluso rotazione sinistra - soggetto a verifica per reversibili)

threaded - indication /AF (left rotation excluded - subject to checks for reversible)

roscado - indicación/AF (excluido el de rotación izquierda - para los reversibles, sujeto a verificación)

fileté - indication /AF (exclu la rotation à gauche - soumis à vérification pour réversibles)

Anzeige /AF (Linksläufer ausgeschlossen - Überprüfung bei umsteuerbaren Ausführungen)

- **Conico - indicazione /AC**

conical - indication /AC / Cónico - Indicación /AC / conique - indication /AC / Kegelwelle - Anzeige /AC

- **Con pinza - indicazione /AP**

with collets - indication /AP / con pinza - indicación/AP / avec pinces - indication /AP / Mit Spannzange - Anzeige /AP

- **Flangia o supporto ausiliari (v. p. 122)**

Flange or auxiliary supports (see p. 122) / Brida o soporte de auxiliares (v. p.122)

Bride ou support auxiliaires (voir p. 122) / Flansch oder Halfsalterung (siehe S. 122)

NON REVERSIBILI (ROTAZIONE DESTRA O SINISTRA)

NON-REVERSIBLE (LEFT OR RIGHT ROTATION)
NO REVERSIBLES (ROTACIÓN DERECHA O IZQUIERDA)
NICHT UMSTEUERBAR (RECHTS- ODER LINKSLÄUFER)
NON RÉVERSIBLES (ROTATION DROITE OU GAUCHE)

Potenza
Power /Potencia
Leistung / Puissance

3100 Watt

Rotazione destra Right rotation Rotación a derechas Rotation droite Rechtsläufer		Rotazione sinistra Left rotation Rotación a izquierdas Rotation gauche Linksläufer		Potenza Power Potencia Puissance Strom WATT	Velocità Speed Velocidad Vitesse Drehzahl rpm		Coppia Torque Couple Par Drehmoment Nm		Peso Weight Peso Poids Gewicht Kg	Co NI/ min	Di mm
Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.	Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.		a vuoto No-load en vacío à vide Leerlauf	Potenza max Max Power Potencia max Puissance max Max Leistung	Potenza max Max Power Potencia max Puissance max Max Leistung	Minima di spunto Stall Torque Mínimo de arranque Mini de démarrage Min. Anlaufmoment			
NK1900D	8711263	NK1900S	8721263	3100	1850	1350	22	53	9,3	2800	14
NK150D	8711262	NK150S	8721262	3100	150	110	267	650	10,5	2800	14
NK100D	8711261	NK100S	8721261	3100	100	70	406	990	10,5	2800	14
NK70D	8711260	NK70S	8721260	3100	65	50	600	1450	10,5	2800	14

64

REVERSIBILI

REVERSIBLE
REVERSIBLES
UMSTEUERBAR
RÉVERSIBLES

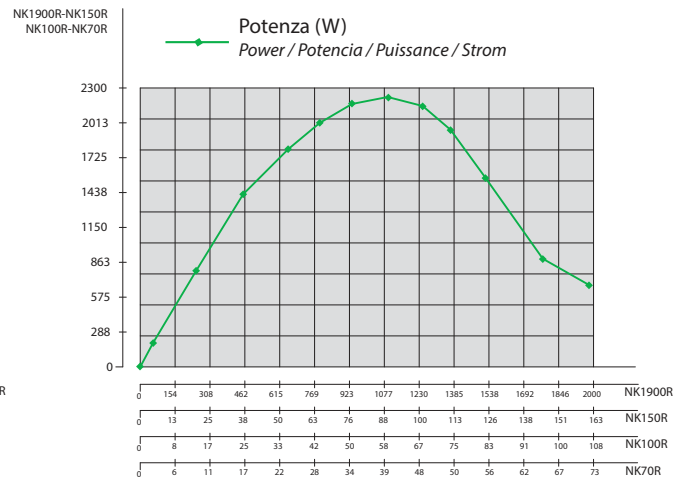
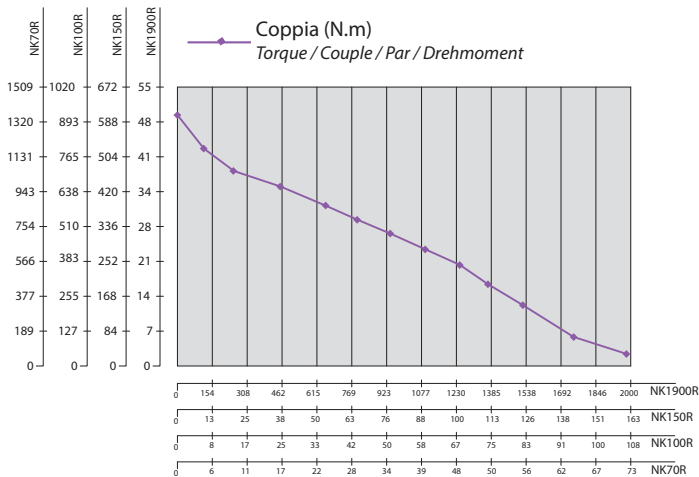
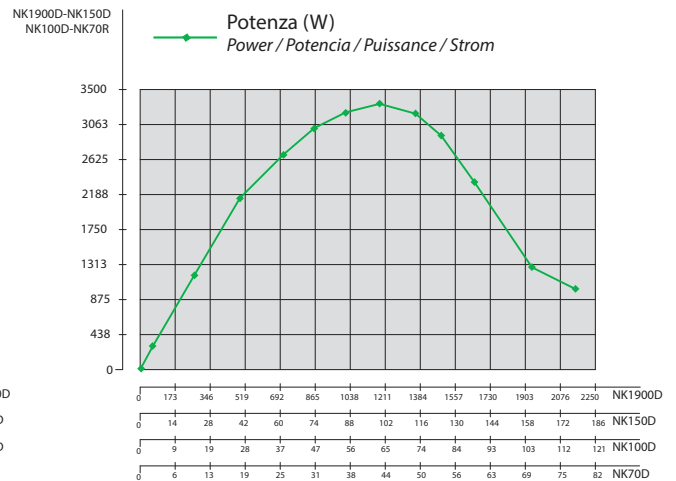
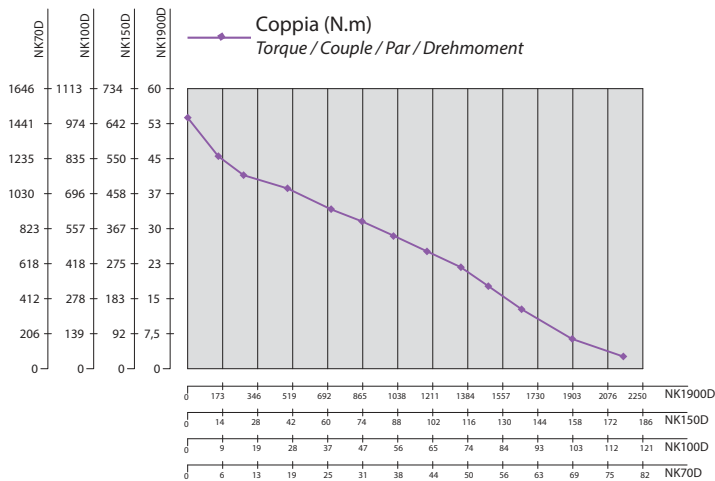
Potenza
Power /Potencia
Leistung / Puissance

2250 Watt

Reversibili Reversible Reversibles Réversibles Umsteuerbar		Potenza Power Potencia Puissance Strom WATT	Velocità Speed Velocidad Vitesse Drehzahl rpm		Coppia Torque Couple Par Drehmoment Nm		Peso Weight Peso Poids Gewicht Kg	Co NI/min	Di mm
Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.		a vuoto No-load en vacío à vide Leerlauf	Potenza max Max Power Potencia max Puissance max Max Leistung	Potenza max Max Power Potencia max Puissance max Max Leistung	Minima di spunto Stall Torque Mínimo de arranque Mini de démarrage Min. Anlaufmoment			
NK1900R	8731263	2250	1800	1240	20	50	9,3	2900	14
NK150R	8731262	2250	150	100	246	600	10,5	2900	14
NK100R	8731261	2250	100	70	373	900	10,5	2900	14
NK70R	8731260	2250	70	45	552	1350	10,5	2900	14

CURVE CARATTERISTICHE

PERFORMANCE FIGURES / CURVAS CARACTERÍSTICAS / COURBES CARACTÉRISTIQUES / CHARAKTERISTISCHE KURVEN



65

CARICHI RADIALI E ASSIALI SULL'ALBERO

RADIAL AND AXIAL LOADS ON THE SHAFT / CHARGES RADIALES ET AXIALES SUR L'ARBRE

CARGAS RADIALES Y AXIALES SOBRE EL EJE / RADIAL- UND AXIALLAST DER WELLE

Rotazione destra Right rotation Rotación a derechas Rotation droite Rechtsläufer		Rotazione sinistra Left rotation Rotación a izquierdas Rotation gauche Linksläufer		Reversibili Reversible Reversibles Réversibles Umsteuerbar		Fr(N)	Fa(N)	Co(N)
Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.	Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.	Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.			
NK1900D	8711263	NK1900S	8721263	NK1900R	8731263	11000	8000	54000
NK150D	8711262	NK150S	8721262	NK150R	8731262	11000	8000	54000
NK100D	8711261	NK100S	8721261	NK100R	8731261	11000	8000	54000
NK70D	8711260	NK70S	8721260	NK70R	8731260	11000	8000	54000

Motori Lenti

Slow Motors

Motores Lentos

Moteurs Lents

Langsame Motoren

SERIE / SERIES / SERIE / SERIE / SÉRIE

LFF/LGG

66



Caratteristiche di forma

Characteristics of shape / Características de Forma / Caractéristiques de Forme / Eigenschaften der Formen

Normale condizione di fornitura: albero cilindrico, e corpo come nelle foto.

The normal delivery condition: cylindrical shaft and body as shown in the photo.

Condición normal de suministro: eje cilíndrico y cuerpo como en la foto.

Condition normale de livraison: arbre cylindrique et corps comme dans l'image.

Normaler Lieferzustand: zylindrische Welle und Gehäuse, wie im Foto dargestellt.

NON REVERSIBILI (ROTAZIONE DESTRA O SINISTRA)

NON-REVERSIBLE (LEFT OR RIGHT ROTATION)

NO REVERSIBLES (ROTACIÓN DERECHA O IZQUIERDA)

NICHT UMSTEUERBAR (RECHTS- ODER LINKSLÄUFER)

NON RÉVERSIBLES (ROTATION DROITE OU GAUCHE)

Potenza

Power /Potencia

Leistung / Puissance

190/430 Watt

Rotazione destra Right rotation Rotación a derechas Rotation droite Rechtsläufer		Rotazione sinistra Left rotation Rotación a izquierdas Rotation gauche Linksläufer		Potenza Power Potencia Puissance Strom WATT	Velocità Speed Velocidad Vitesse Drehzahl rpm		Coppia Torque Couple Par Drehmoment Nm		Peso Weight Peso Poids Gewicht Kg	Co NI/ min	Di mm
Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.	Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.		a vuoto No-load en vacío à vide Leerlauf	Potenza max Max Power Potencia max Puissance max Max Leistung	Potenza max Max Power Potencia max Puissance max Max Leistung	Minima di spunto Stall Torque Mínimo de arranque Mini de démarrage Min. Anlaufmoment			
LFF200D	8711221	/	/	190	220	170	11	21	1,1	480	6
LFF120D	8711222	/	/	190	120	95	20	37	1,1	480	6
LFF80D	8711223	/	/	190	70	50	36	67	1,1	480	6
LGG200D	8711215	LGG200S	8721215	430	200	130	31	43	1,5	600	8
LGG120D	8711216	LGG120S	8721216	430	110	70	56	75	1,5	600	8
LGG80D	8711217	LGG80S	8721217	430	70	40	100	135	1,5	600	8

67

REVERSIBILI

REVERSIBLE

REVERSIBLES

UMSTEUERBAR

RÉVERSIBLES

Potenza

Power /Potencia

Leistung / Puissance

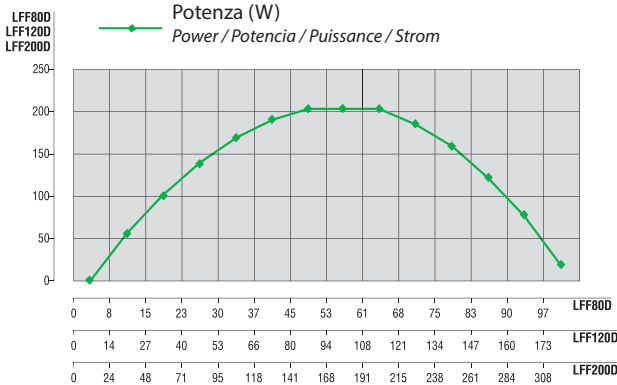
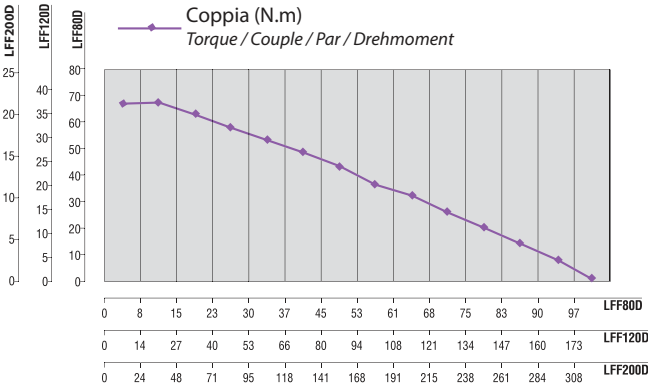
160/400 Watt

Reversibili Reversible Reversibles Réversibles Umsteuerbar		Potenza Power Potencia Puissance Strom WATT	Velocità Speed Velocidad Vitesse Drehzahl rpm		Coppia Torque Couple Par Drehmoment Nm		Peso Weight Peso Poids Gewicht Kg	Co NI/min	Di mm
Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.		a vuoto No-load en vacío à vide Leerlauf	Potenza max Max Power Potencia max Puissance max Max Leistung	Potenza max Max Power Potencia max Puissance max Max Leistung	Minima di spunto Stall Torque Mínimo de arranque Mini de démarrage Min. Anlaufmoment			
LFF200R	8731221	160	200	160	9	16	1,1	400	6
LFF120R	8731222	160	120	90	16	29	1,1	400	6
LFF80R	8731223	160	70	50	30	51	1,1	400	6
LGG200R	8731215	400	200	120	33	47	1,5	560	8
LGG120R	8731216	400	100	65	58	84	1,5	560	8
LGG80R	8731217	400	60	35	104	150	1,5	560	8
LGG15R	8731220	400	15	8	456	657	2,2	560	8

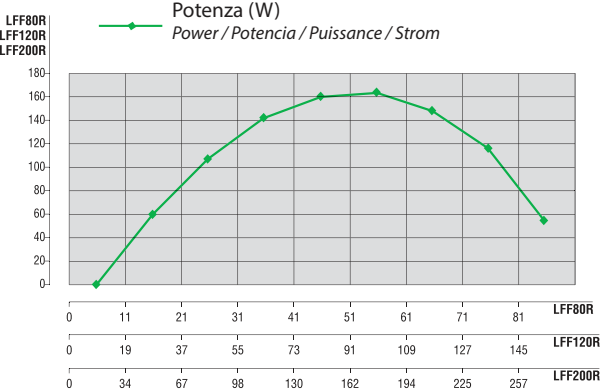
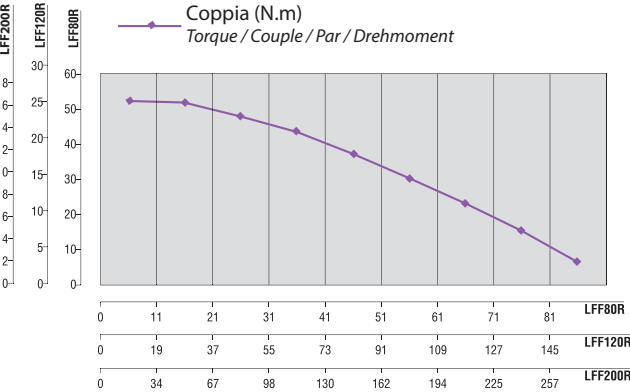
CURVE CARATTERISTICHE

PERFORMANCE FIGURES / CURVAS CARACTERÍSTICAS / COURBES CARACTÉRISTIQUES / CHARAKTERISTISCHE KURVEN

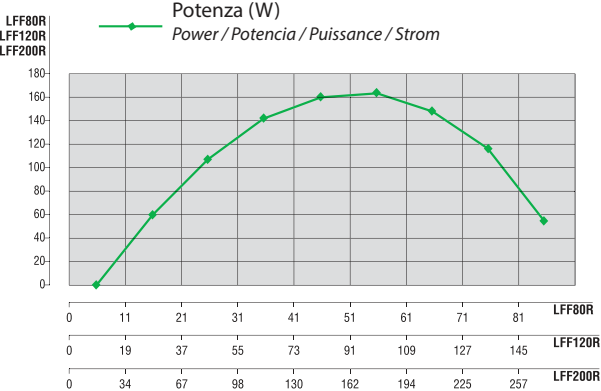
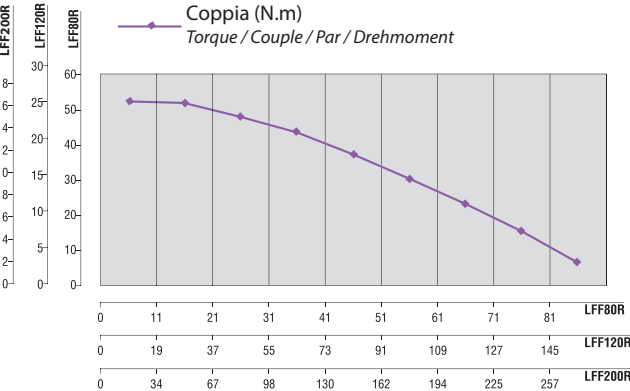
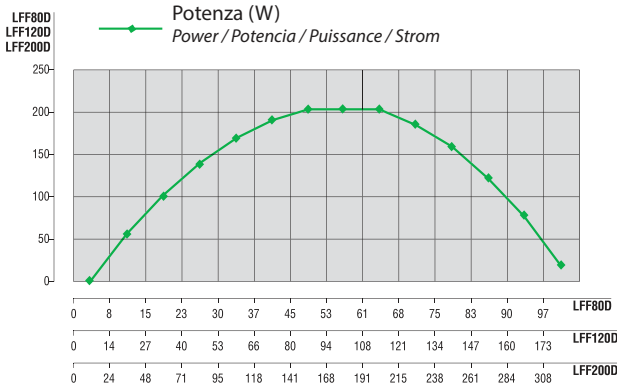
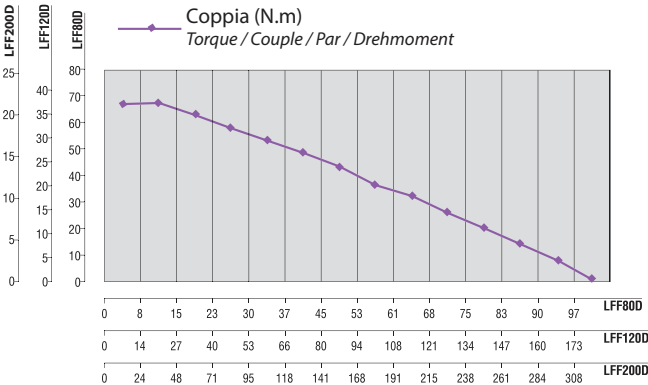
LFF



68



LGG



CARICHI RADIALI E ASSIALI SULL' ALBERO

RADIAL AND AXIAL LOADS ON THE SHAFT / CHARGES RADIALES ET AXIALES SUR L'ARBRE

CARGAS RADIALES Y AXIALES SOBRE EL EJE / RADIAL- UND AXIALLAST DER WELLE

Rotazione destra <i>Right rotation</i> <i>Rotación a derechas</i> <i>Rotation droite</i> <i>Rechtsläufer</i>		Rotazione sinistra <i>Left rotation</i> <i>Rotación a izquierdas</i> <i>Rotation gauche</i> <i>Linksläufer</i>		Reversibili <i>Reversible</i> <i>Reversibles</i> <i>Réversibles</i> <i>Umsteuerbar</i>		Fr(N)	Fa(N)	Co(N)
Modello <i>Model</i> <i>Modelo</i> <i>Modèle</i> <i>Modell</i>	Codice <i>Code</i> <i>Código</i> <i>Code</i> <i>Bestellnr.</i>	Modello <i>Model</i> <i>Modelo</i> <i>Modèle</i> <i>Modell</i>	Codice <i>Code</i> <i>Código</i> <i>Code</i> <i>Bestellnr.</i>	Modello <i>Model</i> <i>Modelo</i> <i>Modèle</i> <i>Modell</i>	Codice <i>Code</i> <i>Código</i> <i>Code</i> <i>Bestellnr.</i>			
LFF200D	8711221	/	/	LFF200R	8731221	1000	1850	3750
LFF120D	8711222	/	/	LFF120R	8731222	1000	1850	3750
LFF80D	8711223	/	/	LFF80R	8731223	1000	1850	3750
LGG200D	8711215	LGG200S	8721215	LGG200R	8731215	2100	2350	4750
LGG120D	8711216	LGG120S	8721216	LGG120R	8731216	2100	2350	4750
LGG80D	8711217	LGG80S	8721217	LGG80R	8731217	2100	2350	4750
/	/	/	/	LGG15R	8731220	3350	3900	7800

Motori Piatti

Flat Motors / Motores Planos / Moteurs Plats / Flachmotoren

SERIE / SERIES / SERIE / SERIE / SÉRIE

PRT 100

Caratteristiche di forma

Characteristics of shape / Características de Forma
Caractéristiques de Forme / Eigenschaften der Formen

70 Le caratteristiche costruttive di questi motori consentono di ottenere, anche senza l'uso di riduttori, coppie elevate a basso numero di giri, ed inoltre di mantenere buone prestazioni anche a pressioni molto basse (fino a 0,5 bar) rendendoli estremamente flessibili nelle più diverse applicazioni.

The construction features of these motors allow high torque to be obtained at low revolutions, even without the use of reducers, and also to maintain good performance even at very low pressures (up to 0.5 bars), making them extremely flexible in the most diverse applications.

Las características de construcción de estos motores permiten obtener, incluso sin el uso de reductores, pares elevados con bajo número de revoluciones, así como mantener buenas prestaciones aun a presiones muy bajas (hasta 0,5 bar) lo que los hace extremadamente flexibles en las aplicaciones más variadas.

Les caractéristiques structurales de ces moteurs vous permettent d'obtenir, même sans l'utilisation de réducteurs, un couple élevé à bas régime, et aussi de maintenir de bonnes performances, même à très basses pressions (jusqu'à 0,5 bars), ce qui les rend extrêmement flexibles dans la plupart des différentes applications.

Die baulichen Eigenschaften dieser Motoren ermöglichen, auch ohne Verwendung von Untersetzungsgetrieben, hohe Drehmomente von geringer Drehzahl zu erhalten und auch bei Unterdruck (bis 0,5 bar) ausgezeichnete Leistungen zu erzielen, wodurch sie flexibel bei unterschiedlichen Anwendungen eingesetzt werden können.

A completa tenuta stagna.

Completely watertight / Completamente herméticos / Complètement étanche / Vollkommen dicht.

Normale condizione di fornitura: albero cilindrico e corpo come nelle foto.

The normal delivery condition: cylindrical shaft and body as shown in the photo.

Condición normal de suministro: eje cilíndrico y cuerpo como en la foto.

Condition normale de livraison: arbre cylindrique et corps comme dans l'image.

Normaler Lieferzustand: zylindrische Welle und Gehäuse, wie im Foto dargestellt.

Corpo

Body / Cuerpo / Corps / Gehäuse

La parte anteriore è prevista per l'attacco a flange od altri elementi della macchina, conforme alla flangia standard motori elettrici Tipo B14 grandezza 71 UNEL.

The front is envisaged to couple to the flanges or other parts of the machine, conforming to the standard flange Type B14 size 71 UNEL.

La parte anterior está prevista para la sujeción con bridas u otros elementos de la máquina, conforme a la brida norma motores eléctricos tipo B 14 tamaño 71 UNEL

La partie antérieure est prévue pour la fixation à brides ou autres éléments de la machine, conforme à la bride standard moteurs électriques type B 14 grandeur 71 UNEL

Der vordere Teil ist für die Flanschbefestigung oder andere Elemente der Maschine, die dem Flanschstandard EL Typ B14 grösser 71 UNEL. entsprechen, vorgesehen.



REVERSIBILI

REVERSIBLE
REVERSIBLES
UMSTEUERBAR
RÉVERSIBLES

Potenza
Power / Potencia
Leistung / Puissance

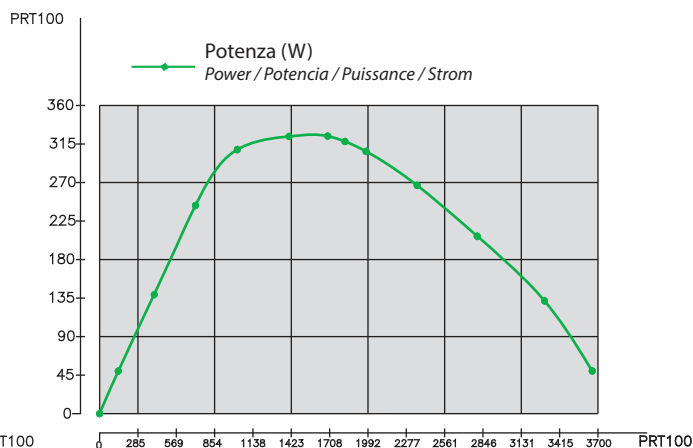
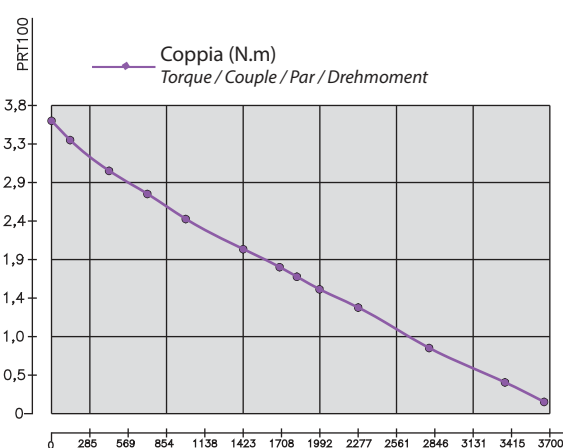
320 Watt

Reversibili Reversible Reversibles Réversibles Umsteuerbar		Potenza Power Potencia Puissance Strom WATT	Velocità Speed Velocidad Vitesse Drehzahl rpm		Coppia Torque Couple Par Drehmoment Nm		Peso Weight Peso Poids Gewicht Kg	Co NI/min	Di mm
Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.		a vuoto No-load en vacío à vide Leerlauf	Potenza max Max Power Potencia max Puissance max Max Leistung	Potenza max Max Power Potencia max Puissance max Max Leistung	Minima di spunto Stall Torque Mínimo de arranque Mini de démarrage Min. Anlaufmoment			
PRT100R	8907241	320	3700	1820	1,7	3,6	3,50	900	10

71

CURVE CARATTERISTICHE

PERFORMANCE FIGURES / CURVAS CARACTERÍSTICAS / COURBES CARACTÉRISTIQUES / CHARAKTERISTISCHE KURVEN



CARICHI RADIALI E ASSIALI SULL' ALBERO

RADIAL AND AXIAL LOADS ON THE SHAFT / CHARGES RADIALES ET AXIALES SUR L'ARBRE
CARGAS RADIALES Y AXIALES SOBRE EL EJE / RADIAL- UND AXIALLAST DER WELLE

Reversibili Reversible Reversibles Réversibles Umsteuerbar		Fr(N)	Fa(N)	Co(N)
Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.			
PRT100R	8907241	1397	980	1960

Dimensioni

Dimensions / Dimensiones / Dimensions / Abmessungen

Motori con Potenza fino a 850 Watt

Motors with Power up to 850 watts / Motores con Potencia de hasta 850 watt

Moteurs d'une Puissance jusqu'à 850 watts / Motoren mit einer Leistung bis 850 watt

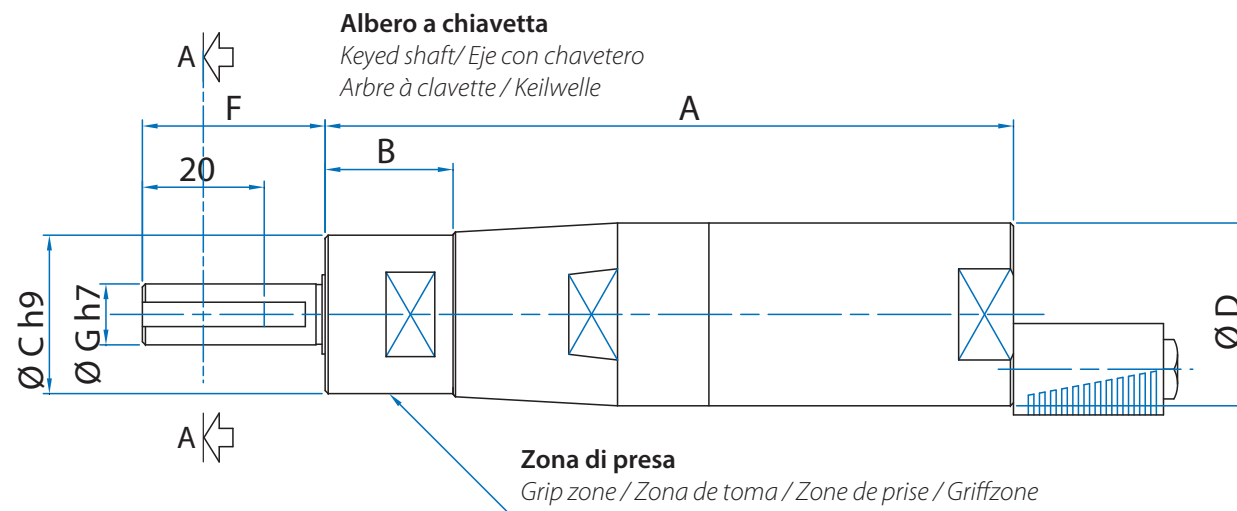
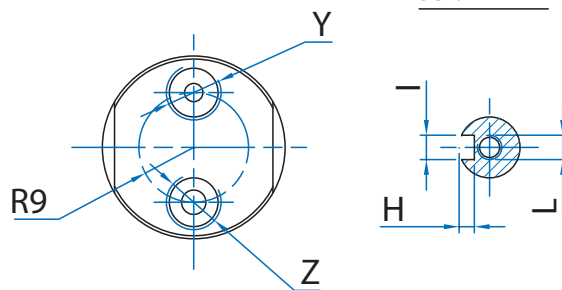
SERIE / SERIES / SERIE / SERIE / SÉRIE

LCYO

Non reversibili

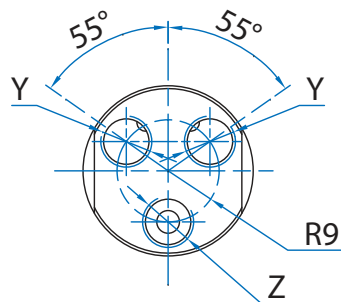
Non-reversible / No reversibles

Non réversibles / Nicht umsteuerbar

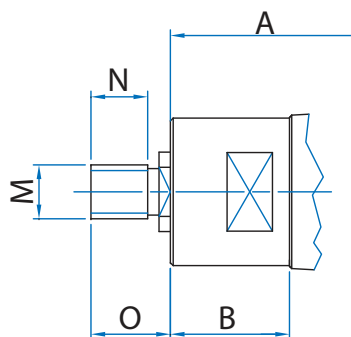


LCYO Reversibili

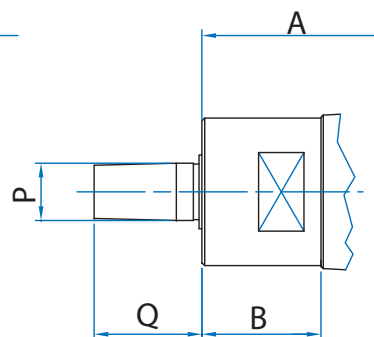
Reversible / Reversibles
Réversibles / Umsteuerbar

**Albero filettato**

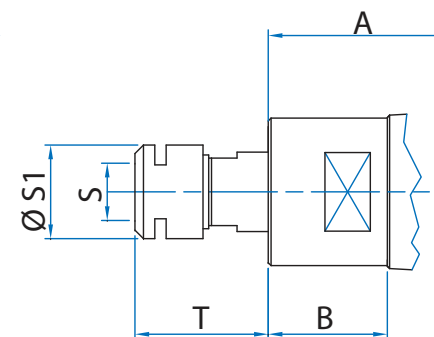
Threaded shaft / Arbre fileté
Eje roscado / Gewindewelle

**Albero conico**

Tapered shaft / Eje cónico
Arbre conique / Kegelwelle

**Albero con pinza**

Shaft with collet / Arborizo con pinza
Arbre avec pince / Welle mit Spannzange

**Ingresso aria**

Air inlet / Ingreso de aire / Entrée d'air / Lufteinlass

**Scarico aria**

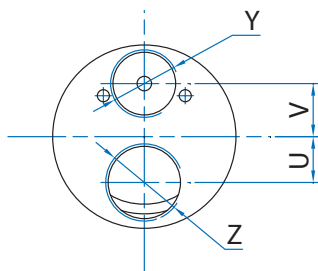
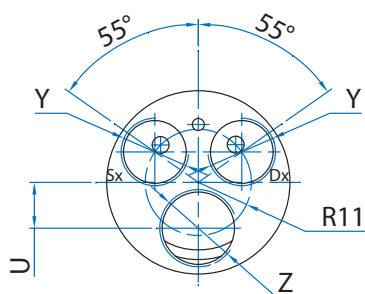
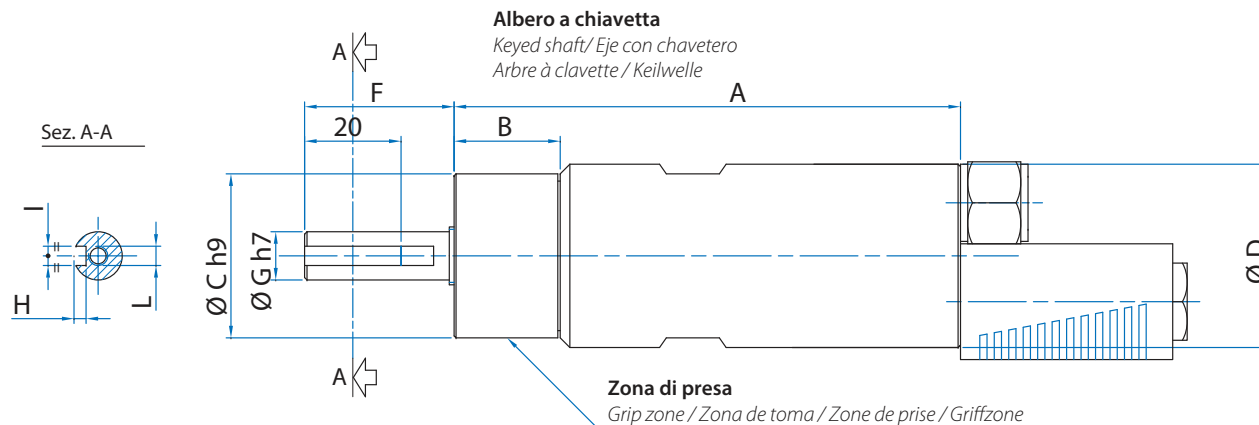
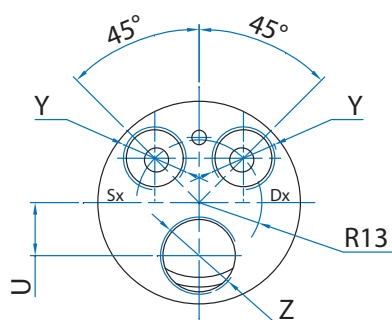
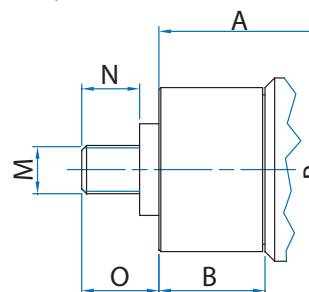
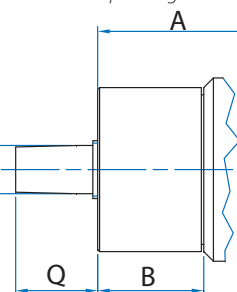
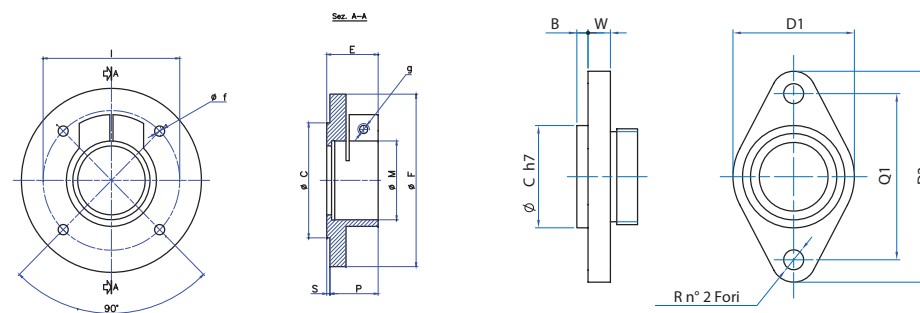
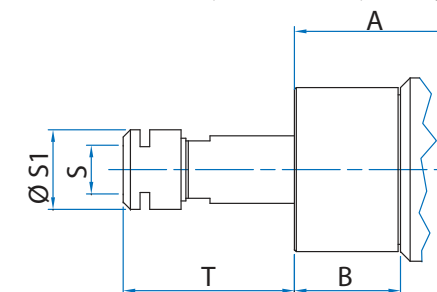
Air exhaust / Descarga de aire / Echappement d'air / Luftauslass

Rotazione destra
Right rotation
Rotación a derechas
Rotation droite
Rechtsläufer

Reversibili
Reversible
Reversibles
Réversibles
Umsteuerbar

Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code BestellNr.	Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code BestellNr.	A	B	C	D	F	G	H	I	L	M	N	O	P	Q	S	S1	T	Y	Z
LCY011D	8711231	LCY011R	8731231	113	21	26	30	30	10	2,5	4	M4	3/8"x24UNF	10	14	B10	19	ER11	16,5	23,5	G1/8"	G1/8"
LCY022D	8711232	LCY022R	8731232	126	21	26	30	30	10	2,5	4	M4	3/8"x24UNF	10	14	B10	19	ER11	16,5	23,5	G1/8"	G1/8"
LCY044D	8711234	LCY044R	8731234	126	21	26	30	30	10	2,5	4	M4	3/8"x24UNF	10	14	B10	19	ER11	16,5	23,5	G1/8"	G1/8"
LCY066D	8711236	LCY066R	8731236	126	21	26	30	30	10	2,5	4	M4	3/8"x24UNF	10	14	B10	19	ER11	16,5	23,5	G1/8"	G1/8"

SERIE / SERIES / SERIE / SERIE / SÉRIE

LFB - LGS - SLGS**LFB Non reversibili**Non-reversible / No reversibles
Non réversibles / Nicht umsteuerbar**LFB Reversibili**Reversible / Reversibles
Réversibles / Umsteuerbar**LGS / SLGS Reversibili**Reversible / Reversibles
Réversibles / Umsteuerbar**Albero filettato**Threaded shaft / Arbre fileté
Eje roscado / Gewindewelle**Albero conico**Tapered shaft / Eje cónico
Arbre conique / Kegelwelle**Albero con pinza**Shaft with collet / Arborizo con pinza
Arbre avec pince / Welle mit Spannzange**Flange disponibili per alcuni modelli. Consultare pagine 121/122**Flanges available for some models. See pages 121/122 / Bridas disponibles para algunos modelos. Véase la página 121/122
Brides disponibles pour certains modèles. Voir page 121/122 / Flansche erhältlich für einige Modelle. Siehe Seiten 121/122

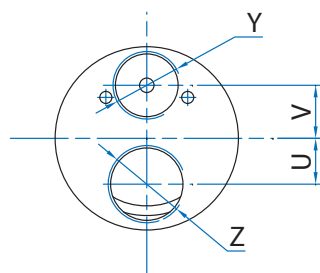
Rotazione destra <i>Right rotation</i> <i>Rotación a derechas</i> <i>Rotation droite</i> <i>Rechtsläufer</i>		Rotazione sinistra <i>Left rotation</i> <i>Rotación a izquier- das</i> <i>Rotation gauche</i> <i>Linksläufer</i>		Reversibili <i>Reversible</i> <i>Reversibles</i> <i>Réversibles</i> <i>Umsteuerbar</i>		 Ingresso aria <i>Air inlet / Ingreso de aire / Entrée d´air / Lufteinlass</i>  Scarico aria <i>Air exhaust / Descarga de aire / Echappement d´air / Luftauslass</i>																				
Modello <i>Model</i> <i>Modelo</i> <i>Modèle</i> <i>Modell</i>	Codice <i>Code</i> <i>Código</i> <i>Code</i> <i>Bestellnr.</i>	Modello <i>Model</i> <i>Modelo</i> <i>Modèle</i> <i>Modell</i>	Codice <i>Code</i> <i>Código</i> <i>Code</i> <i>Bestellnr.</i>	Modello <i>Model</i> <i>Modelo</i> <i>Modèle</i> <i>Modell</i>	Codice <i>Code</i> <i>Código</i> <i>Code</i> <i>Bestellnr.</i>	A	B	C	D	F	G	H	I	L	M	N	O	P	Q	S	S1	T	U	V	Y	Z
LFBHD	8711181	LFBHS	8721181	LFBHR	8731181	105	2,2	34	38	31	10	/	/	M4	3/8"x24UNF	12	16	B10	17	ER11	16,5	35,5	9,5	11	G1/4"	G3/8"
LFB0D	8711182	LFB0S	8721182	LFB0R	8731182	105	22	34	38	31	10	2,5	4	M4	3/8"x24UNF	12	16	B10	17	ER16	22	42,8	9,5	11	G1/4"	G3/8"
LFB15D	8711180	LFB15S	8721180	LFB15R	8731180	105	22	34	38	31	10	2,5	4	M4	3/8"x24UNF	12	16	B10	17	ER16	22	42,8	9,5	11	G1/4"	G3/8"
LFB1D	8711183	LFB1S	8721183	LFB1R	8731183	105	22	34	38	31	0	2,5	4	M4	3/8"x24UNF	12	16	B10	17	ER16	22	42,8	9,5	11	G1/4"	G3/8"
LFB2D	8711184	LFB2S	8721184	LFB2R	8731184	129,7	46,7	34	38	31	10	2,5	4	M4	3/8"x24UNF	12	16	B10	17	ER16	22	42,8	9,5	11	G1/4"	G3/8"
LFB3D	8711185	LFB3S	8721185	LFB3R	8731185	129,7	46,7	34	38	31	10	2,5	4	M4	3/8"x24UNF	12	16	B10	17	ER16	22	42,8	9,5	11	G1/4"	G3/8"
LFB4D	8711186	LFB4S	8721186	LFB4R	8731186	129,7	46,7	34	38	31	10	2,5	4	M4	3/8"x24UNF	12	16	B10	17	ER16	22	42,8	9,5	11	G1/4"	G3/8"
LGSHD	8711187	LGSHS	8721187	LGSHR	8731187	118,5	26,5	40	42	36	13	/	/	M5	1/2"x20UNF	16	20,5	B12	21	ER16	22	27,5	11	13	G1/4"	G3/8"
LGS0D	8711188	LGS0S	8721188	LGS0R	8731188	118,5	26,5	40	42	36	13	3	5	M5	1/2"x20UNF	16	20,5	B12	21	ER16	22	49,5	11	13	G1/4"	G3/8"
LGS2D	8711189	LGS2S	8721189	LGS2R	8731189	118,5	26,5	40	42	36	13	3	5	M5	1/2"x20UNF	16	20,5	B12	21	ER16	22	49,5	11	13	G1/4"	G3/8"
LGS3D	8711190	LGS3S	8721190	LGS3R	8731190	143,5	51,5	40	42	36	13	3	5	M5	1/2"x20UNF	16	20,5	B12	21	ER16	22	49,5	11	13	G1/4"	G3/8"
LGS5D	8711191	LGS5S	8721191	LGS5R	8731191	143,5	51,5	40	42	36	13	3	5	M5	1/2"x20UNF	16	20,5	B12	21	ER16	22	49,5	11	13	G1/4"	G3/8"
LGS7D	8711193	LGS7S	8721193	LGS7R	8731193	143,5	51,5	40	42	36	13	3	5	M5	1/2"x20UNF	12	20,5	B12	21	ER16	22	49,5	11	13	G1/4"	G3/8"
LGS8D	8711192	LGS8S	8721192	LGS8R	8731192	143,5	51,5	40	42	36	13	3	5	M5	1/2"x20UNF	16	20,5	B12	21	ER16	22	49,5	11	13	G1/4"	G3/8"
SLGSHD	8711194	SLGSHS	8721194	SLGSHR	8731194	143,5	26,5	40	42	36	13	/	/	M5	1/2"x20UNF	16	20,5	B12	21	ER16	22	27,5	11	13	G1/4"	G3/8"
SLGS0D	8711195	SLGS0S	8721195	SLGS0R	8731195	143,5	26,5	40	42	36	13	3	5	M5	1/2"x20UNF	16	20,5	B12	21	ER16	22	49,5	11	13	G1/4"	G3/8"
SLGS2D	8711196	SLGS2S	8721196	SLGS2R	8731196	143,5	26,5	40	42	36	13	3	5	M5	1/2"x20UNF	16	20,5	B12	21	ER16	22	49,5	11	13	G1/4"	G3/8"
SLGS3D	8711197	SLGS3S	8721197	SLGS3R	8731197	168,5	51,5	40	42	36	13	3	5	M5	1/2"x20UNF	16	20,5	B12	21	ER16	22	49,5	11	13	G1/4"	G3/8"
SLGS5D	8711198	SLGS5S	8721198	SLGS5R	8731198	168,5	51,5	40	42	36	13	3	5	M5	1/2"x20UNF	16	20,5	B12	21	ER16	22	49,5	11	13	G1/4"	G3/8"
SLGS7D	8711199	SLGS7S	8721199	SLGS7R	8731199	168,5	51,5	40	42	36	13	3	5	M5	1/2"x20UNF	16	20,5	B12	21	ER16	22	49,5	11	13	G1/4"	G3/8"

SERIE / SERIES / SERIE / SERIE / SÉRIE

P-SP-T

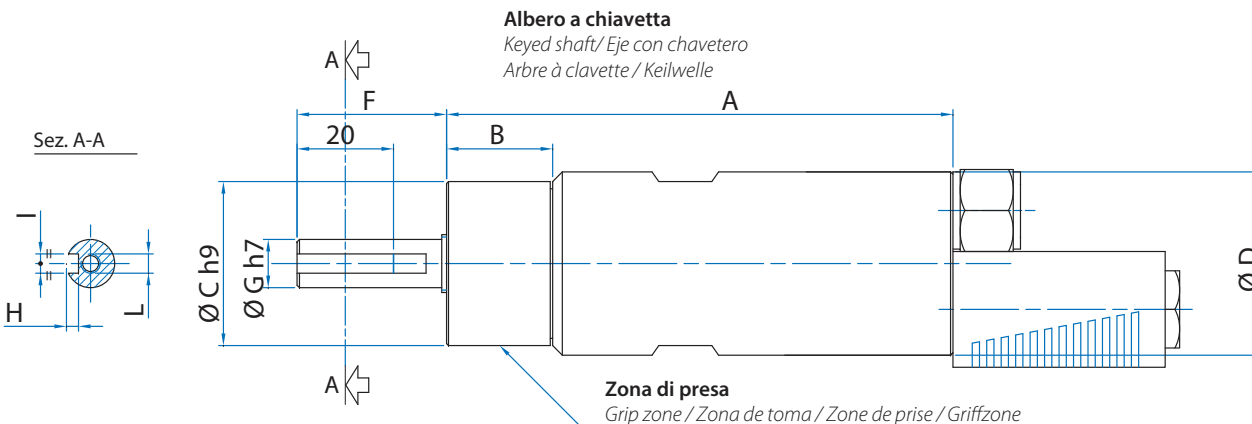
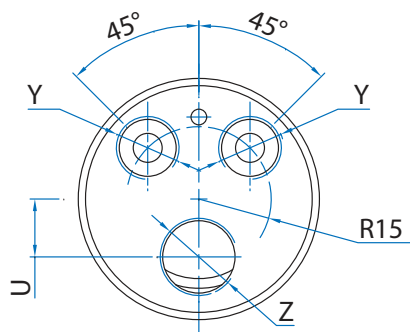
SP Non reversibili

Non-reversible / No reversibles
Non réversibles / Nicht umsteuerbar



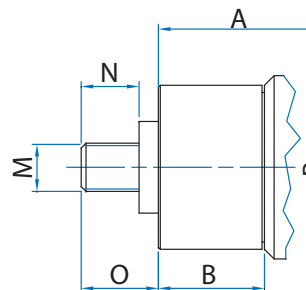
P/SP Reversibili

Reversible / Reversibles
Réversibles / Umsteuerbar



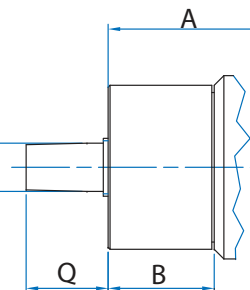
Albero filettato

Threaded shaft / Arbre fileté
Eje roscado / Gewindewelle



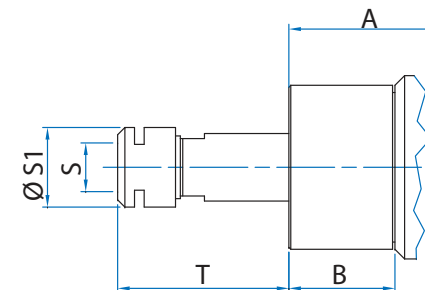
Albero conico

Tapered shaft / Eje cónico
Arbre conique / Kegelmwelle



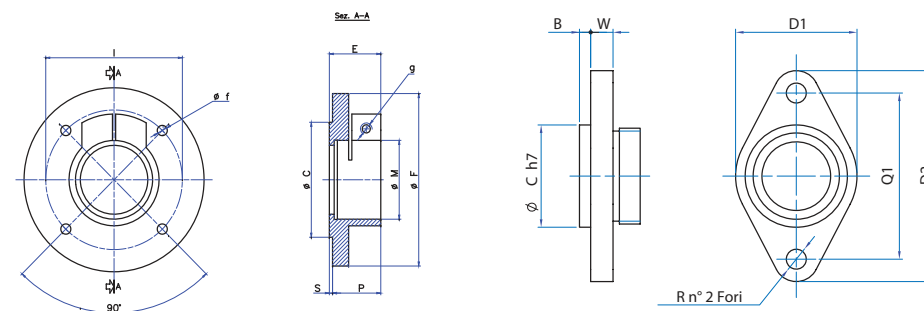
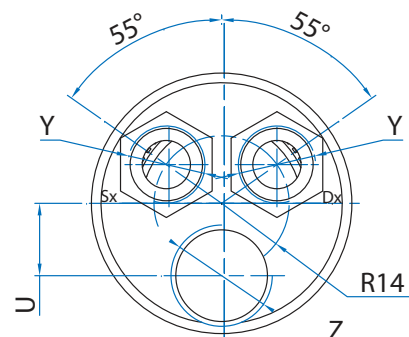
Albero con pinza

Shaft with collet / Arborizo con pinza
Arbre avec pince / Welle mit Spannzange



T Reversibili

Reversible / Reversibles
Réversibles / Umsteuerbar



Flange disponibili per alcuni modelli. Consultare pagine 121/122

Flanges available for some models. See pages 121/122 / Bidas disponibles para algunos modelos. Véase la página 121/122
Bridas disponibles pour certains modèles. Voir page 121/122 / Flansche erhältlich für einige Modelle. Siehe Seiten 121/122

Rotazione destra
Right rotation
Rotación a derechas
Rotation droite
Rechtsläufer

Rotazione sinistra
Left rotation
Rotación a izquier-
das
Rotation gauche
Linksläufer

Reversibili
Reversible
Reversibles
Réversibles
Umsteuerbar



Ingresso aria

Air inlet / Ingreso de aire / Entrée d'air / Lufteinlass



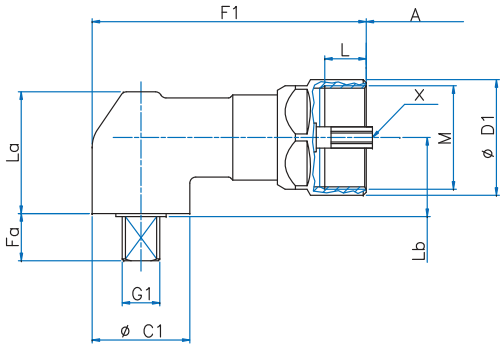
Scarico aria

Air exhaust / Descarga de aire / Echappement d'air / Luftauslass

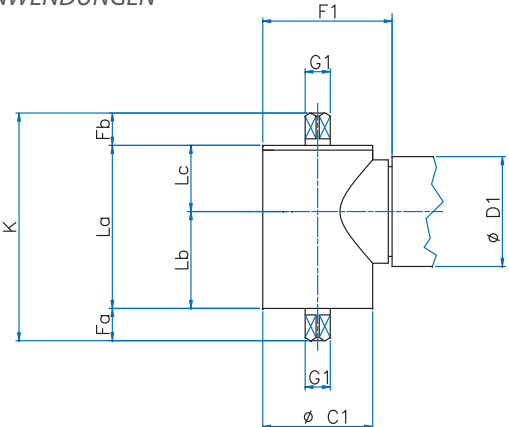
Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.	Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.	Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.	A	B	C	D	F	G	H	I	L	M	N	O	P	Q	S	S1	T	U	V	Y	Z
PHD	8711131	PHS	8721131	PHR	8731131	126	31	48	50	31,5	14	/	/	M6	1/2"x20UNF	16	20,5	B12	26,5	ER16	22	58	12	15	G1/4"	G3/8"
P40D	8711132	P40S	8721132	P40R	8731132	126	31	48	50	31,5	14	3	5	M6	1/2"x20UNF	16	20,5	B12	26	ER16	22	39,5	12	15	G1/4"	G3/8"
P30D	8711133	P30S	8721133	P30R	8731133	126	31	48	50	31,5	14	3	5	M6	1/2"x20UNF	16	20,5	B12	26	ER16	22	39,5	12	15	G1/4"	G3/8"
P20D	8711134	P20S	8721134	P20R	8731134	126	31	48	50	31,5	14	3	5	M6	1/2"x20UNF	16	20,5	B12	26	ER16	22	39,5	12	15	G1/4"	G3/8"
P8D	8711136	P8S	8721136	P8R	8731136	154	59	48	50	31,5	14	3	5	M6	1/2"x20UNF	16	20,5	B12	26	ER16	22	39,5	12	15	G1/4"	G3/8"
P6D	8711137	P6S	8721137	P6R	8731137	154	59	48	50	31,5	14	3	5	M6	1/2"x20UNF	16	20,5	B12	26	ER16	22	39,5	12	15	G1/4"	G3/8"
P4D	8711138	P4S	8721138	P4R	8731138	154	59	48	50	31,5	14	3	5	M6	1/2"x20UNF	16	20,5	B12	26	ER16	22	39,5	12	15	G1/4"	G3/8"
P3D	8711139	P3S	8721139	P3R	8731139	154	59	48	50	31,5	14	3	5	M6	1/2"x20UNF	16	20,5	B12	26	ER16	22	39,5	12	15	G1/4"	G3/8"
P2D	8711140	P2S	8721140	P2R	8731140	154	59	48	50	31,5	14	3	5	M6	1/2"x20UNF	16	20,5	B12	26	ER16	22	39,5	12	15	G1/4"	G3/8"
SPHD	8711250	SPHS	8721250	SPHR	8731250	146	31	48	50	31,5	14	/	/	M6	1/2"x20UNF	16	20,5	B12	26,5	ER16	22	58	12	15	G1/4"	G3/8"
SP40D	8711251	SP40S	8721251	SP40R	8731251	146	31	48	50	31,5	14	3	5	M6	1/2"x20UNF	16	20,5	B12	26	ER16	22	39,5	12	15	G1/4"	G3/8"
SP30D	8711252	SP30S	8721252	SP30R	8731252	146	31	48	50	31,5	14	3	5	M6	1/2"x20UNF	16	20,5	B12	26	ER16	22	39,5	12	15	G1/4"	G3/8"
SP20D	8711253	SP20S	8721253	SP20R	8731253	146	31	48	50	31,5	14	3	5	M6	1/2"x20UNF	16	20,5	B12	26	ER16	22	39,5	12	15	G1/4"	G3/8"
SP8D	8711254	SP8S	8721254	SP8R	8731254	174	59	48	50	31,5	14	3	5	M6	1/2"x20UNF	16	20,5	B12	26	ER16	22	39,5	12	15	G1/4"	G3/8"
SP6D	8711255	SP6S	8721255	SP6R	8731255	174	59	48	50	31,5	14	3	5	M6	1/2"x20UNF	16	20,5	B12	26	ER16	22	39,5	12	15	G1/4"	G3/8"
SP4D	8711256	SP4S	8721256	SP4R	8731256	174	59	48	50	31,5	14	3	5	M6	1/2"x20UNF	16	20,5	B12	26	ER16	22	39,5	12	15	G1/4"	G3/8"
SP3D	8711257	SP3S	8721257	SP3R	8731257	174	59	48	50	31,5	14	3	5	M6	1/2"x20UNF	16	20,5	B12	26	ER16	22	39,5	12	15	G1/4"	G3/8"
SP2D	8711258	SP2S	8721258	SP2R	8731258	174	59	48	50	31,5	14	3	5	M6	1/2"x20UNF	16	20,5	B12	26	ER16	22	39,5	12	15	G1/4"	G3/8"
THD	8711201	THS	8721201	THR	8731201	199,5	1,5	48	54	31,5	14	/	/	M6	1/2"x20UNF	15,5	21	B12	26,5	/	/	/	15	/	G3/8"	G1/2"
T30D	8711202	T30S	8721202	T30R	8731202	199,5	31,5	48	54	31,5	14	3	5	M6	1/2"x20UNF	16,5	21,5	B12	26	/	/	/	15	/	G3/8"	G1/2"
T15D	8711204	T15S	8721204	T15R	8731204	199,5	31,5	48	54	31,5	14	3	5	M6	1/2"x20UNF	16,5	21,5	B12	26	/	/	/	15	/	G3/8"	G1/2"
T06D	8711205	T06S	8721205	T06R	8731205	199,5	31,5	48	54	31,5	14	3	5	M6	1/2"x20UNF	16,5	21,5	B12	26	/	/	/	15	/	G3/8"	G1/2"
T04D	8711207	T04S	8721207	T04R	8731207	199,5	31,5	48	54	31,5	14	3	5	M6	1/2"x20UNF	16,5	21,5	B12	26	/	/	/	15	/	G3/8"	G1/2"

VERSIONE ANGOLARE PER APPLICAZIONI A RICHIESTA

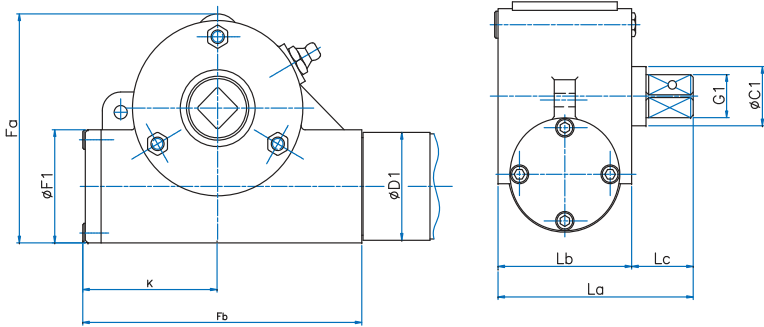
ANGULAR VERSION FOR APPLICATIONS ON REQUEST / VERSIÓN ANGULAR PARA APLICACIONES SOBRE PEDIDO
SUR DEMANDE, VERSION ANGULAIRE POUR DES APPLICATIONS / AUF ANFRAGE WINKELAUSFÜHRUNGEN FÜR SPEZIELLE ANWENDUNGEN



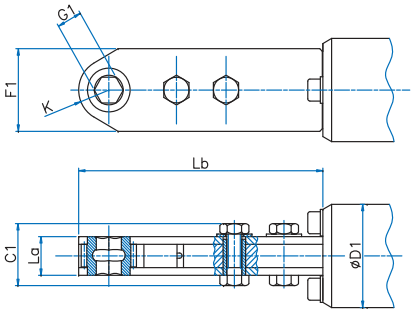
L _a	F _a	C1	G1	L _b	D1	F1	X	M	L
40	15.5	33	1/2"-3/8"	26	38	92.6	1/4"	34x1.5	14
49	15	40	1/2"-3/8"	30.6	46	124	1/4"	42x1.5	12



L _a	F _a	F _b	C1	G1	L _b	L _c	D1	F1	K
50.5	10	10	35	1/4"	30	20.5	34	41.2	70.5
58.2	11.3	12.5	35	3/8"	34	24.2	40	51.3	82

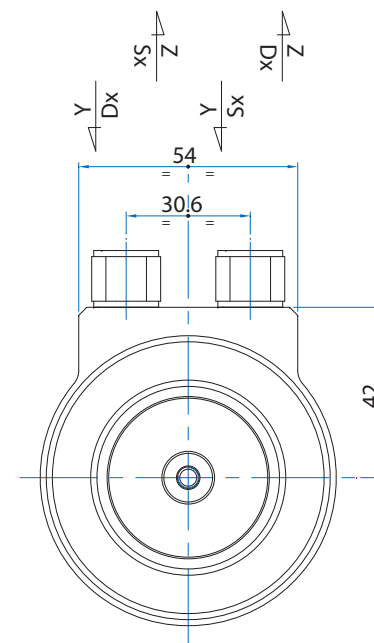
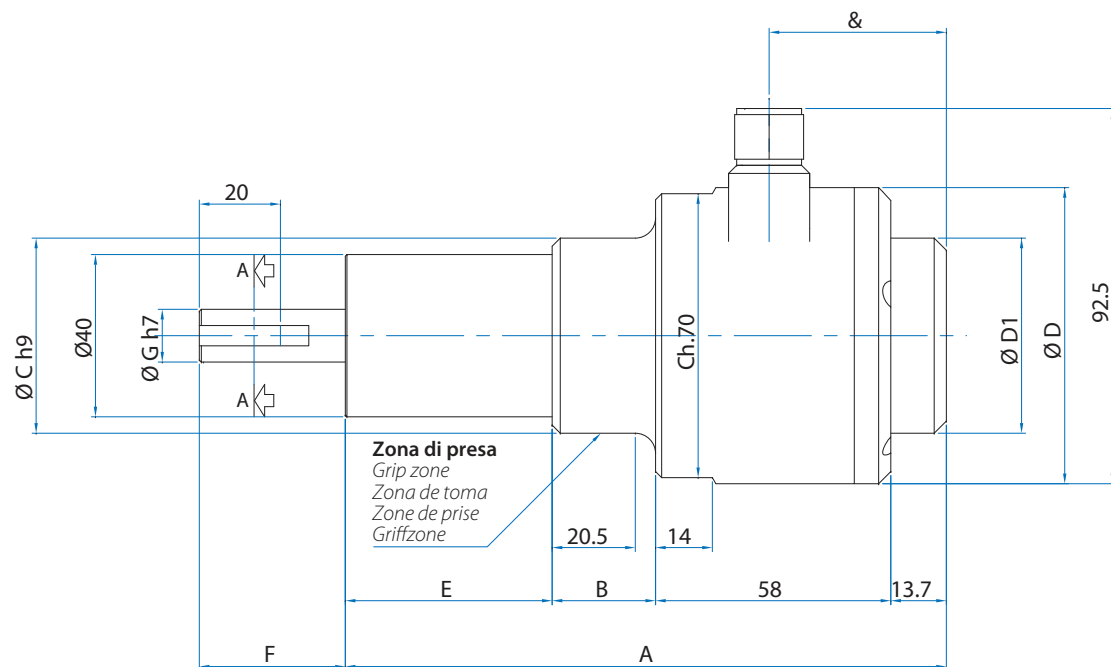
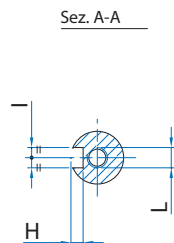


L _a	F _a	F _b	C1	G1	L _b	L _c	D1	F1	K
74.5	85	106.5	22	1/2"	51	23.5	40	42	51.5



L _a	C1	G1	L _b	D1	F1	K
15	24	Ch.10	97.25	40	32	12
15	24	Ch.7	97.25	40	32	12
15	24	Ch.8	97.25	40	32	12
15	24	Ch.13	97.25	40	32	12

MVR



Reversibili
Reversible
Reversibles
Réversibles
Umsteuerbar

 **Ingresso aria**
Air inlet / Ingreso de aire / Entrée d'air / Lufteinlass

 **Scarico aria**
Air exhaust / Descarga de aire / Echappement d'air / Luftauslass

Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.	A	B	C	D	D1	E	F	G	H	I	L	Y	Z	&
MVHR	8731270	123,7	25,5	48,1	73	48,1	26,5	36	13	3	5	M5	G1/4"	G1/4"	43,7
MV40R	8731271	123,7	25,5	48,1	73	48,1	26,5	36	13	3	5	M5	G1/4"	G1/4"	43,7
MV30R	8731272	123,7	25,5	48,1	73	48,1	26,5	36	13	3	5	M5	G1/4"	G1/4"	43,7
MV20R	8731273	123,7	25,5	48,1	73	48,1	26,5	36	13	3	5	M5	G1/4"	G1/4"	43,7
MV8R	8731274	148,2	25,5	48,1	73	48,1	51	36	13	3	5	M5	G1/4"	G1/4"	43,7
MV6R	8731275	148,2	25,5	48,1	73	48,1	51	36	13	3	5	M5	G1/4"	G1/4"	43,7
MV4R	8731276	148,2	25,5	48,1	73	48,1	51	36	13	3	5	M5	G1/4"	G1/4"	43,7

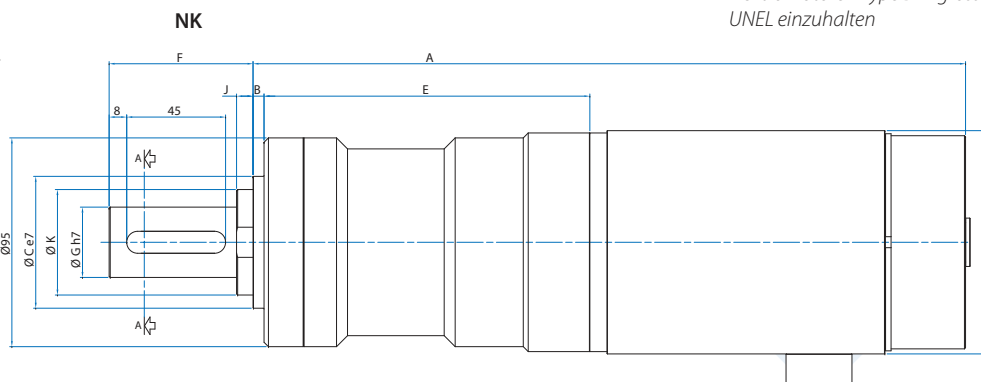
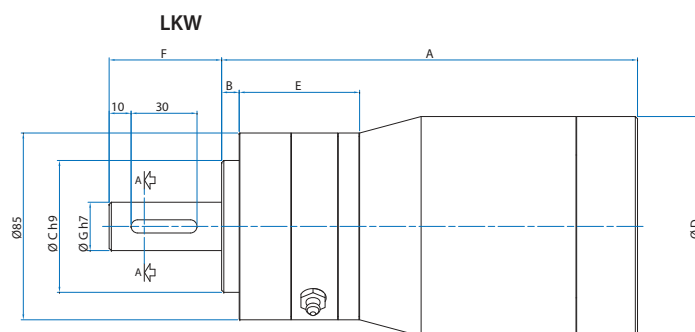
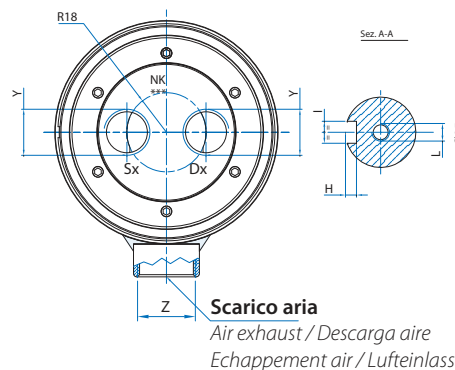
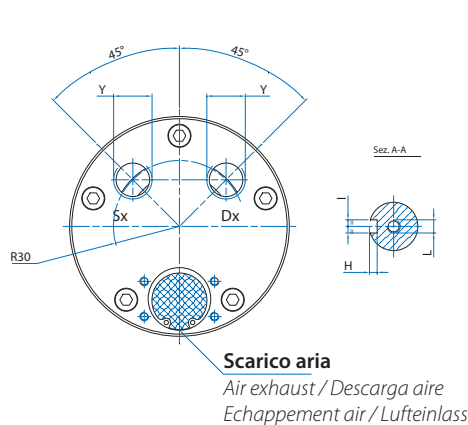
Motori con Potenza oltre 1000 Watt

Motors with Power over 1000 Watts / Motores con Potencia superior a 1000 Watt

Moteurs d'une Puissance de plus de 1000 Watts / Motoren mit einer Leistung über 1000 Watt

SERIE / SERIES / SERIE / SERIE / SÉRIE

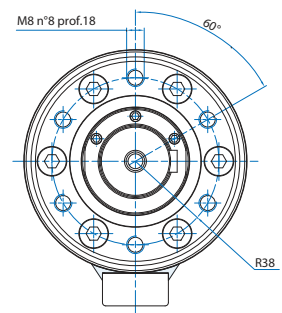
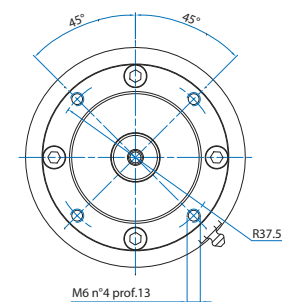
LKW-NK



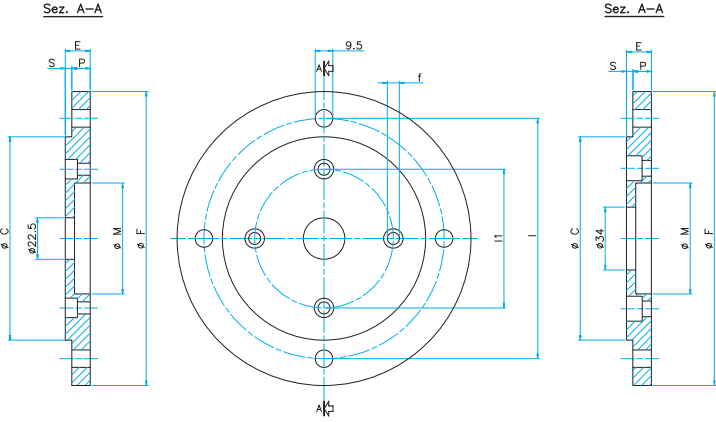
Fori per fissaggio conformi a motori elettrici Tipo B14 grandezza 63 UNEL

Fixing holes in conformity with electric motors Type B14 size 63 UNEL
Agujeros por fijado conformas a motores eléctrico Tipo B14 tamaño 63 UNEL

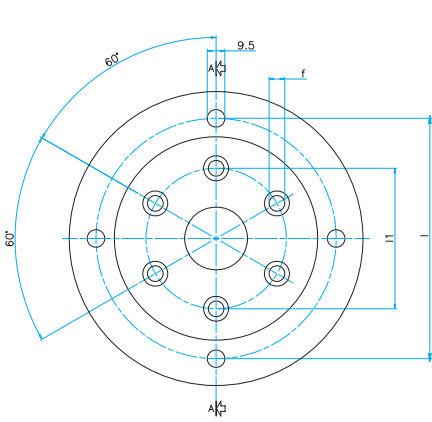
Trous pour fixation tu conformes aux moteurs électriques Type B14 grandeur 63 UNEL
Löcher zur befestigung mit Elektromotoren Type B14 grösse 63 UNEL einzuhalten



LKW



NK



Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.	f	C	E	F	L	L1	M	P	S
LKW	5191015	6,5	110	13,5	159	130	75	60	10	3,5
NK	5191018	8,5	110	13,5	159	130	75	60	10	3,5

Rotazione destra Right rotation Rotación a derechas Rotation droite Rechtsläufer	Rotazione sinistra Left rotation Rotación a izquierdas Rotation gauche Linksläufer	Reversibili Reversible Reversibles Réversibles Umsteuerbar
---	---	---

 **Ingresso aria**
Air inlet / Ingreso de aire / Entrée d'air / Lufteinlass

 **Scarico aria**
Air exhaust / Descarga de aire / Echappement d'air / Luftauslass

Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.	Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.	Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	Y	Z
LKW40D	8711240	LKW40S	8721240	LKW40R	8731240	189,2	8	60	100	54,8	51,2	22	3,5	6	/	/	M6	3/8"	/
LKW25D	8711241	LKW25S	8721241	LKW25R	8731241	189,2	8	60	100	54,8	51,2	22	3,5	6	/	/	M6	3/8"	/
LKW15D	8711242	LKW15S	8721242	LKW15R	8731242	189,2	8	60	100	54,8	51,2	22	3,5	6	/	/	M6	3/8"	/
LKW08D	8711243	LKW08S	8721243	LKW08R	8731243	238,2	8	60	100	103,8	51,2	22	3,5	6	/	/	M6	3/8"	/
LKW02D	8711245	LKW02S	8721245	LKW02R	8731245	238,2	8	60	100	103,8	51,2	22	3,5	6	/	/	M6	3/8"	/
NK1900D	8711263	NK1900S	8721263	NK1900R	8731263	331,8	5	60	101,6	148,3	65,5	32	5	10	7,5	48	M8	1/2"	3/4"
NK150D	8711262	NK150S	8721262	NK150R	8731262	331,8	5	60	101,6	148,3	65,5	32	5	10	7,5	48	M8	1/2"	3/4"
NK100D	8711261	NK100S	8721261	NK100R	8731261	331,8	5	60	101,6	148,3	65,5	32	5	10	7,5	48	M8	1/2"	3/4"
NK70D	8711260	NK70S	8721260	NK70R	8731260	331,8	5	60	101,6	148,3	65,5	32	5	10	7,5	48	M8	1/2"	3/4"

Motori Lenti

Slow Motors / Motores Lentos

Moteurs Lents / Langsame Motoren

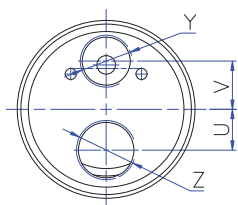
SERIE / SERIES / SERIE / SERIE / SÉRIE

LFF-LGG

Non reversibili

Non-reversible / No reversibles

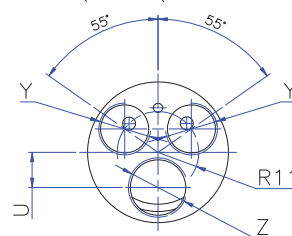
Non réversibles / Nicht umsteuerbar



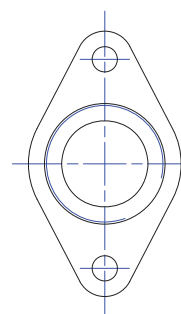
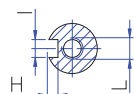
Reversibili

Reversible / Reversibles

Réversibles / Umsteuerbar



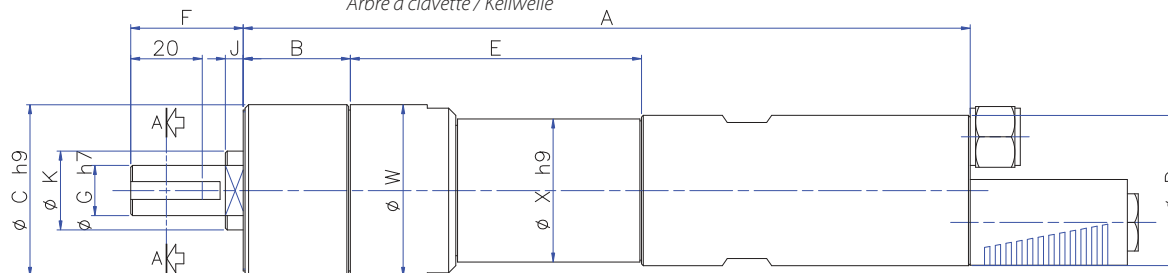
Sez. A-A



Albero a chiavetta

Keyed shaft / Eje con chavetero

Arbre à clavette / Keilwelle



Zona di presa

Grip zone / Zona de toma / Zone de prise / Griffzone

Flange disponibili per alcuni modelli. Consultare pagine 121/122

Flanges available for some models. See pages 121/122 / Bidas disponibles para algunos modelos. Véase la página 121/122

Brides disponibles pour certains modèles. Voir page 121/122 / Flansche erhältlich für einige Modelle. Siehe Seiten 121/122

Rotazione destra

Right rotation

Rotación a derechas

Rotation droite

Rechtsläufer

Rotazione sinistra

Left rotation

Rotación a izquierdas

Rotation gauche

Linksläufer

Reversibili

Reversible

Reversibles

Réversibles

Umsteuerbar



Ingresso aria

Air inlet / Ingreso de aire / Entrée d'air / Lufteinlass



Scarico aria

Air exhaust / Descarga de aire / Echappement d'air / Luftauslass

Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.	Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.	Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	U	V	W	X	Y	Z
LFF200D	8711221	/	/	LFF200R	8731221	185,7	26,5	40	38	76,2	36	13	3,5	/	/	M5	9,5	11	42	34	1/4"	3/8"	/
LFF120D	8711222	/	/	LFF120R	8731222	185,7	26,5	40	38	76,2	36	13	3,5	/	/	M5	9,5	11	42	34	1/4"	3/8"	/
LFF80D	8711223	/	/	LFF80R	8731223	185,7	26,5	40	38	76,2	36	13	3,5	/	/	M5	9,5	11	42	34	1/4"	3/8"	/
LGG200D	8711215	LGG200S	8721215	LGG200R	8731215	203,5	29,5	48	42	81,5	31,5	14	3,5	5	22	M6	11	13	48	40	1/4"	3/8"	/
LGG120D	8711216	LGG120S	8721216	LGG120R	8731216	203,5	29,5	48	42	81,5	31,5	14	3,5	5	22	M6	11	13	48	40	1/4"	3/8"	/
LGG80D	8711217	LGG80S	8721217	LGG80R	8731217	203,5	29,5	48	42	81,5	31,5	14	3,5	5	22	M6	11	13	48	40	1/4"	3/8"	3/4"
/	/	/	/	LGG15R	8731220	289	110,2	85	42	86,8	38	20	3,5	6	1	30	M6	11	13	48	40	1/4"	3/8"

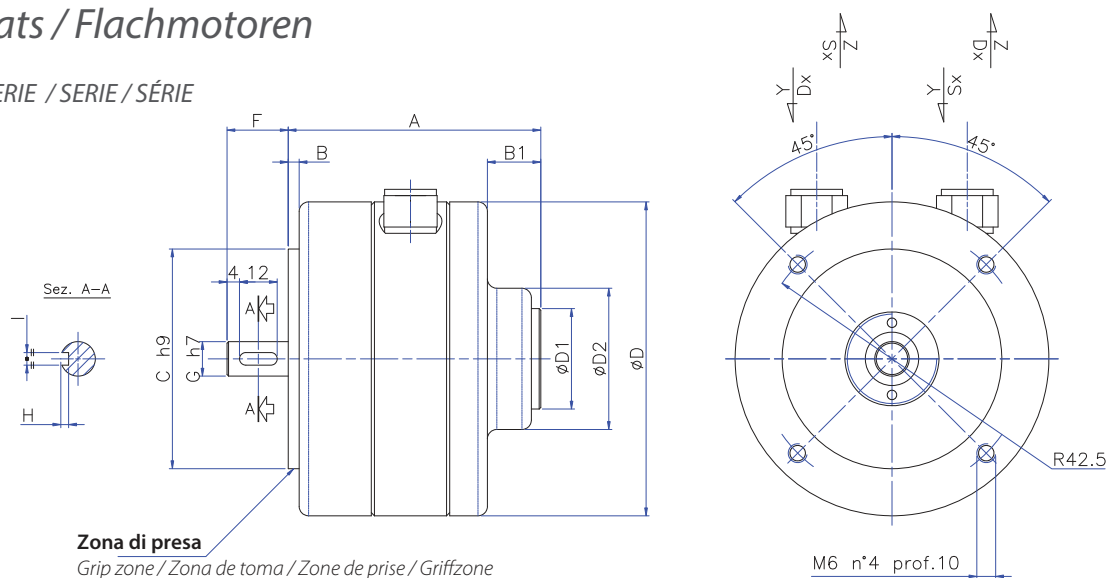
Motori Piatti

Flat Motors / Motores Planos

Moteurs Plats / Flachmotoren

SERIE / SERIES / SERIE / SERIE / SÉRIE

PRT



Fori per fissaggio conformi

a motori elettrici Tipo B14 grandezza 71 UNEL

Fixing holes in conformity with electric motors Type B14 size 71 UNEL

Agujeros por fijado conformas a motores eléctrico Tipo B14 tamaño 71 UNEL

Trous pour fixation tu conformes aux moteurs électriques Type B14 grandeur 71 UNEL

Löcher zur befestigung mit Elektromotoren Type B14 grösse 71 UNEL einzuhalten

 **Ingresso aria**
Air inlet / Ingreso de aire / Entrée d'air / Lufteinlass

 **Scarico aria**
Air exhaust / Descarga de aire / Echappement d'air / Luftauslass

Reversibili

Reversible
Reversibles
Réversibles
Umsteuerbar

Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.	A	B	B1	C	D	D1	D2	F	G	H	I	Y	Z
PRT100R	8907241	81	3,5	17	70	100	32	45	19,5	11	2,5	4	1/4"	1/4"

VERSIONE CILINDRICA CON FISSAGGIO SUL CORPO INDICATI PER POSIZIONAMENTI FISSI O SU SLITTE

CYLINDRICAL VERSION WITH FITTING TO THE BODY -
SUITABLE FOR POSITIONS THAT ARE FIXED OR ON SLIDES

VERSIÓN CILÍNDRICA CON FIJACIÓN AL CUERPO -
INDICADOS PARA POSICIONAMIENTOS FIJOS O SOBRE GUÍAS

VERSION CYLINDRIQUE, AVEC FIXATION SUR LE CORPS -
INDIQUÉS POUR LES POSITIONNEMENTS FIXES OU SUR PATINS

ZYLINDRISCHE AUSFÜHRUNG MIT BEFESTIGUNG AM GEHÄUSE -
GEEIGNET FÜR FESTSTEHENDE ODER AUF SCHLITTEN VORGESEHENE POSITIONIERUNGEN

88

SERIE / SERIES / SERIE / SERIE / SÉRIE

ALGS-SALGS ID



- Albero uscita senza scorrimento assiale (a richiesta scorrimento 3 mm).
- Portainseritore 1/4" con sgancio rapido.

- Output shaft without axial sliding - (on request 3 mm sliding).
- 1/4" Bit holder with quick release.

- Eje salida sin desplazamiento axial - (sobre pedido, desplazamiento 3 mm).
- Portapuntas 1/4 con desenganche rápido.

- Fixation avec glissement axial - (sur demande avec glissement 3 mm).
- Porte-insert 1/4 avec système de décrochage rapide.

- Abtriebswelle ohne axiale Gleitschienen - (auf Anfrage Gleitschienen von 3 mm).
- Bithalter 1/4" mit Schnelltrennsystem.

NON REVERSIBILI (ROTAZIONE DESTRA)

NON-REVERSIBLE (RIGHT ROTATION)

NO REVERSIBLES (ROTACIÓN DERECHA)

NICHT UMSTEUERBAR (RECHTSLÄUFER)

NON RÉVERSIBLES (ROTATION DROITE)

Potenza

Power / Potencia

Leistung / Puissance

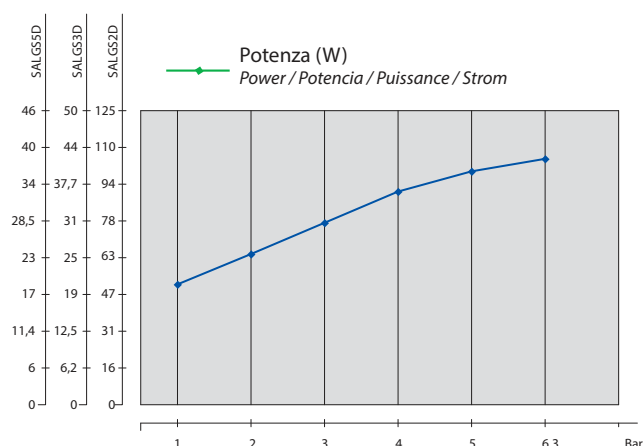
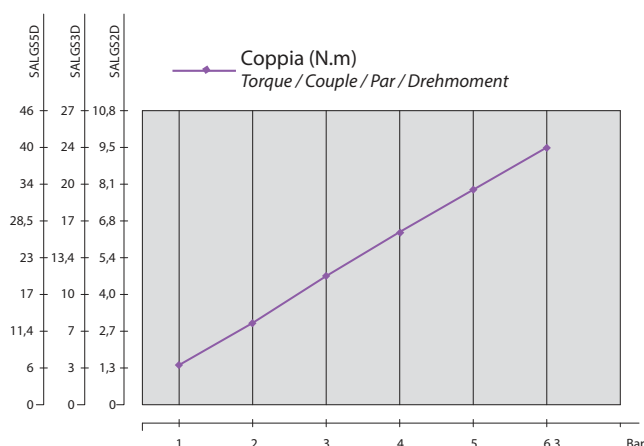
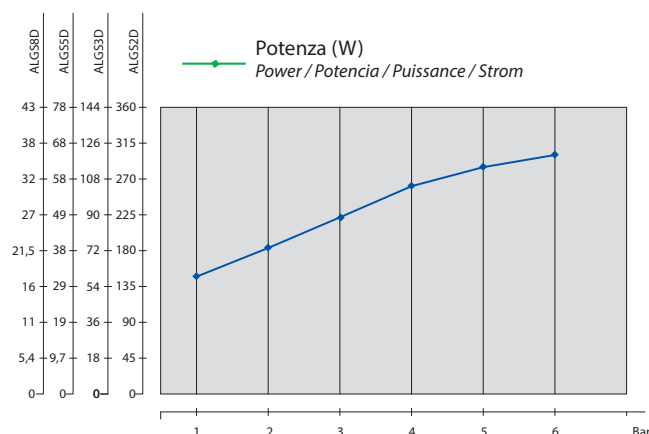
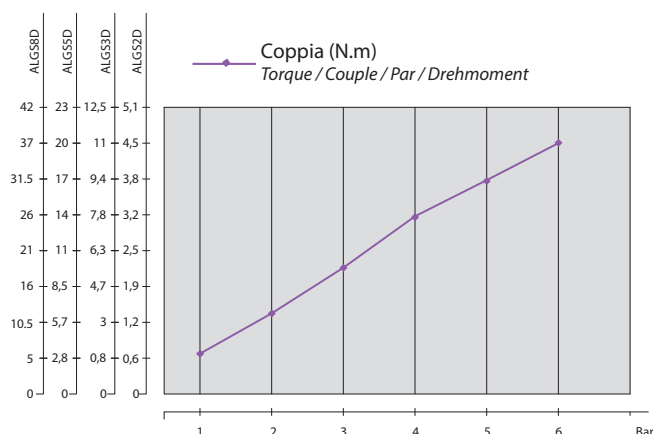
430/480 Watt

Rotazione destra Right rotation Rotación a derechas Rotation droite Rechtsläufer		Potenza Power Potencia Puissance Strom WATT	Velocità No-load Speed Velocidad en vacío Vitesse à vide LeerDrehzahl rpm	Coppia Max Max Torque Couple Max Max Par Max Drehmoment Nm	Serraggio viti Tightening screws Apriete tornillos Serrage de vis Schrauben	Peso Weight Peso Poids Gewicht Kg	Co NI/min	Di mm
Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.							
ALGS3D ID	8907257	430	900	10,7	M5-M6	0,9	600	8
SALGS2D ID	8907246	480	2000	9,0	M5-M6	0,8	870	10
SALGS3D ID	8907264	480	800	22,8	M6-M8	1,0	870	10

89

CURVE CARATTERISTICHE

PERFORMANCE FIGURES / CURVAS CARACTERÍSTICAS / COURBES CARACTÉRISTIQUES / CHARAKTERISTISCHE KURVEN



SERIE / SERIES / SERIE / SERIE / SÉRIE

ALFB SCAN



90

- Attacco con scorrimento assiale.
- Portainseritore 1/4" con sgancio rapido.

- Coupling with axial sliding.
- 1/4" Bit holder with quick release.
- Anschluss mit axialer Gleitschiene.
- Bithalter 1/4" mit Schnelltrennsystem
- Fixation avec glissement axial.
- Porte-insert 1/4 avec système de décrochage rapide.
- Unión con desplazamiento axial.
- Portapuntas 1/4 con desenganche rápido.

NON REVERSIBILI (ROTAZIONE DESTRA)

NON-REVERSIBLE (RIGHT ROTATION)

NO REVERSIBLES (ROTACIÓN DERECHA)

NICHT UMSTEUERBAR (RECHTSLÄUFER)

NON RÉVERSIBLES (ROTATION DROITE)

Potenza

Power /Potencia

Leistung / Puissance

190 Watt

Rotazione destra Right rotation Rotación a derechas Rotation droite Rechtsläufer		Potenza Power Potencia Puissance Strom						
Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code BestellNr.	WATT	Velocità No-load Speed Velocidad en vacío Vitesse à vide LeerDrehzahl rpm	Coppia Max Max Torque Couple Max Max Par Max Drehmoment Nm	Serraggio viti Tightening screws Apriete tornillos Serrage de vis Schrauben	Peso Weight Peso Poids Gewicht Kg	Co NI/min	Di mm
ALFB2D SCAN	8604222	190	1000	4,7	M3-M4	0,9	480	6
ALFB3D SCAN	8604223	190	600	8,4	M4-M5	0,9	480	6
ALFB4D SCAN	8604224	190	300	15	M5-M6	0,9	480	6

VERSIONE CON FLANGIA

INDICATI PER POSIZIONAMENTI FISSI O SU SLITTE PER FISSAGGIO SU PIASTRA FRONTALE.

Il ridotto ingombro della flangia di fissaggio li rende particolarmente adatti per la realizzazione di avvitatori a più fusi.

VERSION WITH FLANGE
SUITABLE FOR FIXED POSITIONS OR ON SLIDES FOR FRONT PAD MOUNTING.

The reduced size of the fixing flange makes them particularly suitable for the production of multiple spindle screwdrivers.

VERSIÓN CON BRIDA
INDICADOS PARA POSICIONAMIENTOS FIJOS O SOBRE GUÍAS PARA FIJACIÓN SOBRE PLACA FRONTAL.

Las dimensiones reducidas de la brida de fijación los hace particularmente aptos para la realización de atornilladores de varios husillos.

VERSION AVEC BRIDE
INDIQUÉS POUR POSITIONNEMENTS FIXES OU SUR PATINS POUR FIXATION SUR PLAQUE FRONTALE.

L'encombrement limité de la bride de fixation, les rends particulièrement appropriés pour la réalisation de visseurs multiples.

AUSFÜHRUNG MIT FLANSCH
GEEIGNET FÜR FESTSTEHENDE ODER AUF SCHLITTEN VORGESEHENE POSITIONIERUNGEN BEI BEFESTIGUNG AUF VORDERPLATTE

Durch die reduzierten Abmessungen des Befestigungsflanschs eignen sie sich insbesondere für die Realisierung von Schraubern mit Mehrfachspindeln.

92 SERIE / SERIES / SERIE / SERIE / SÉRIE

LACS



Attacco assiale quadro per bussola a spina, scorrevole con compensatore corsa.

Altre versioni fornibili a richiesta:

- Albero rigido (senza compensazione corsa assiale)
- Albero corto
- Albero rigido corto (senza compensazione corsa assiale)

Sliding axial coupling with stroke compensator. Other versions available on request:

- Rigid shaft (without axial stroke compensation)*
- Short shaft
- Short rigid shaft (without axial stroke compensation).

Unión axial desplazable con compensador carrera. Otras versiones suministrables sobre pedido:

- Eje rígido (sin compensación carrera axial)
- eje corto
- eje rígido corto (sin compensación carrera axial)

Fixation axiale coulissante avec compensateur de course. D'autres versions sont disponibles sur demande:

- Arbre rigide (sans compensation course axiale)
- Arbre court
- Arbre rigide court (sans compensation course axiale).

Axialer Gleitanschluss mit Lauffeder. Weitere Ausführungen sind auf Anfrage lieferbar:

- Starre Welle (ohne axiale Lauffeder)
- kurze Welle
- Starre kurze Welle (ohne axiale Lauffeder)

NON REVERSIBILI (ROTAZIONE DESTRA)

NON-REVERSIBLE (RIGHT ROTATION)

NO REVERSIBLES (ROTACIÓN DERECHA)

NICHT UMSTEUERBAR (RECHTSLÄUFER)

NON RÉVERSIBLES (ROTATION DROITE)

Potenza

Power /Potencia

Leistung / Puissance

190/430 Watt

Rotazione destra <i>Right rotation</i> <i>Rotación a derechas</i> <i>Rotation droite</i> <i>Rechtsläufer</i>		Potenza <i>Power</i> <i>Potencia</i> <i>Puissance</i> <i>Strom</i>								
Modello <i>Model</i> <i>Modelo</i> <i>Modèle</i> <i>Modell</i>	Codice <i>Code</i> <i>Código</i> <i>Code</i> <i>Bestellnr.</i>	WATT	Velocità <i>No-load Speed</i> <i>Velocidad en vacío</i> <i>Vitesse à vide</i> <i>LeerDrehzahl</i> rpm	Coppia Max <i>Max Torque</i> <i>Couple Max</i> <i>Max Par</i> <i>Max Drehmoment</i> Nm	Serraggio viti <i>Tightening screws</i> <i>Apriete tornillos</i> <i>Serrage de vis</i> <i>Schrauben</i>	Porta bussole <i>Bush holder</i> <i>Portacasquillos</i> <i>Porte-douilles</i> <i>Bohrhalter</i>	Peso <i>Weight</i> <i>Peso</i> <i>Poids</i> <i>Gewicht</i> Kg	Co NI/min	Di mm	
LACS200FD	8604143.1	190	200	28	M6-M8	1/2"(3/8")	1,3	480	6	
LACS120FD	8604142.1	190	120	50	M8-M10	1/2"(3/8")	1,3	480	6	
LACS80FD	8604141.1	190	70	58	M8-M10	1/2"(3/8")	1,3	480	6	
LACS600GD	8604135.1	430	550	17	M5-M6	1/2"(3/8")	2,0	600	8	
LACS400GD	8604134.1	430	350	30	M6-M8	1/2"(3/8")	2,0	600	8	
LACS200GD	8604133.1	430	200	46	M8-M10	1/2"(3/8")	2,1	600	8	
LACS120GD	8604132.1	430	120	83	M10-M12	1/2"(3/8")	2,1	600	8	
LACS80GD	8604131.1	430	70	147	M12-M14	1/2"(3/8")	2,1	600	8	

93

REVERSIBILI

REVERSIBLE

REVERSIBLES

UMSTEUERBAR

RÉVERSIBLES

Potenza

Power /Potencia

Leistung / Puissance

160/400 Watt

Reversibili <i>Reversible</i> <i>Reversibles</i> <i>Réversibles</i> <i>Umsteuerbar</i>		Potenza <i>Power</i> <i>Potencia</i> <i>Puissance</i> <i>Strom</i>								
Modello <i>Model</i> <i>Modelo</i> <i>Modèle</i> <i>Modell</i>	Codice <i>Code</i> <i>Código</i> <i>Code</i> <i>Bestellnr.</i>	WATT	Velocità <i>No-load Speed</i> <i>Velocidad en vacío</i> <i>Vitesse à vide</i> <i>LeerDrehzahl</i> rpm	Coppia Max <i>Max Torque</i> <i>Couple Max</i> <i>Max Par</i> <i>Max Drehmoment</i> Nm	Serraggio viti <i>Tightening screws</i> <i>Apriete tornillos</i> <i>Serrage de vis</i> <i>Schrauben</i>	Porta bussole <i>Bush holder</i> <i>Portacasquillos</i> <i>Porte-douilles</i> <i>Bohrhalter</i>	Peso <i>Weight</i> <i>Peso</i> <i>Poids</i> <i>Gewicht</i> Kg	Co NI/min	Di mm	
LACS600FR	8604152	160	50	6,0	M3-M4	3/8"	1,1	400	6	
LACS600GR	8604140.1	400	550	17	M5-M6	1/2" (3/8")	2,0	560	8	
LACS400GR	8604139.1	400	350	31	M6-M8	1/2" (3/8")	2,0	560	8	
LACS200GR	8604138.1	400	200	47	M8-M10	1/2" (3/8")	2,1	560	8	
LACS120GR	8604137.1	400	120	84	M10-M12	1/2" (3/8")	2,1	560	8	
LACS80GR	8604136.1	400	70	150	M12-M14	1/2" (3/8")	2,1	560	8	

Motori con Frizione **SLIP-TRK**

Motors with SLIP-TRK Clutch

Motores con Embrague SLIP-TRK

Moteurs avec Embrayage SLIP-TRK

Motoren mit Kupplung SLIP-TRK

Consentono di regolare la coppia di serraggio attraverso una frizione ad innesti

Albero uscita con scorrimento assiale (3 mm), a richiesta senza scorrimento.

Attacco porta inseritore standard 1/4" (6,35 mm)

Allow the tightening torque to be adjusted through a friction clutch.

Output shaft with axial sliding (3 mm), on request without scrolling.

Standard bit holder coupling 1/4" (6.35 mm).

Permiten regular el par de apriete a través de un embrague de acoplamiento.

Eje salida sin desplazamiento axial (3 mm); sobre pedido, sin desplazamiento.

Unión portatpuntas estándar 1/4" (6,35 mm).

Ils permettent de régler le couple de serrage au moyen d'un embrayage à inserts.

Arbre de sortie sans glissement axial (3 mm), sur demande sans glissement.

Fixation porte-insert standard 1/4" (6,35 mm).

Ermöglichen die Einstellung des Anzugsmoments mittels einer Einschubkupplung.

Abtriebswelle mit axialer Gleitschiene (3 mm), auf Anfrage ohne Gleitschiene.

Standard-Bithalter-Anschluss 1/4" (6,35 mm).

95

VERSIONE CILINDRICA CON FISSAGGIO SUL CORPO

INDICATI PER POSIZIONAMENTI FISSI O SU SLITTE.

VERSION CYLINDRIQUE AVEC FIXATION SUR LE CORPS INDiquÉS POUR LES POSITIONNEMENTS FIXES OU SUR PATINS

VERSIÓN CILÍNDRICA CON FIJACIÓN AL CUERPO INDICADOS PARA POSICIONAMIENTOS FIJOS O SOBRE GUÍAS

CYLINDRICAL VERSION WITH FITTING TO THE BODY SUITABLE FOR POSITIONS THAT ARE FIXED OR ON SLIDES.

ZYLINDRISCHE AUSFÜHRUNG MIT BEFESTIGUNG AM GEHÄUSE GEEIGNET FÜR FESTSTEHENDE ODER AUF SCHLITTEN VORGESEHENE POSITIONIERUNGEN.

SERIE / SERIES / SERIE / SERIE / SÉRIE

ALFB-ALGS-SALGS



NON REVERSIBILI (ROTAZIONE DESTRA)

NON-REVERSIBLE (RIGHT ROTATION) / NO REVERSIBLES (ROTACIÓN DERECHA)
NICHT UMSTEUERBAR (RECHTSLÄUFER) / NON RÉVERSIBLES (ROTATION DROITE)

Potenza
Power /Potencia
Leistung / Puissance

190/480 Watt

Rotazione destra Right rotation Rotación a derechas Rotation droite Rechtsläufer		Potenza Power Potencia Puissance Strom								
Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.	WATT	Velocità No-load Speed Velocidad en vacío Vitesse à vide LeerDrehzahl rpm	Coppia Torque Couple Par Drehmoment Nm	Serraggio viti Tightening screws Apriete tornillos Serrage de vis Schrauben	Molla frizione Clutch spring Muelle embraguer Ressort embrayage Kupplungsfeder	Gruppo frizione Clutch unit Groupe d'em- brayage Grupo embrague Kupplungseinheit	Peso Weight Peso Poids Gewicht Kg	Co NI/min	Di mm
ALFB2D FR	8604202	190	1000	2,5	M3-M4	Bianca	7311142	0,8	480	6
ALFB3D FR	8604203	190	600	8,4	M4-M5	Neutra - Neutral Neutral	7311143	0,8	480	6
ALGS2D FR	8604207	430	2300	2,59	M2-M3	Gialla - Yellow Gelb	7311142	0,9	600	8
ALGS3D FR	8604208	430	950	6,55	M4-M5	Neutra - Neutral Neutral	7311143	1,1	600	8
ALGS5D FR	8604209	430	500	11,7	M5-M6	Neutra - Neutral Neutral	7311143	1,1	600	8
ALGS8D FR	8604211	430	300	20,7	M5-M6	Rossa - Red Rot	7311144	1,1	600	8
SALGS2D FR	8604302	480	2000	9,0	M4-M5	Neutra - Neutral - Neutral	7311143	0,9	870	10
SALGS3D FR	8604303	480	800	22,8	M6-M8	Neutra - Neutral - Neutral	7311143	1,0	870	10
SALGS5D FR	8604304	480	400	40,5	M6-M8	Neutra - Neutral - Neutral	7311143	1,1	870	10

REVERSIBILI

REVERSIBLE / REVERSIBLES
UMSTEUERBAR / RÉVERSIBLES

Potenza
Power /Potencia
Leistung / Puissance

160/400 Watt

Reversibili Reversible Reversibles Réversibles Umsteuerbar		Potenza Power Potencia Puissance Strom								
Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.	WATT	Velocità No-load Speed Velocidad en vacío Vitesse à vide LeerDrehzahl rpm	Coppia Torque Couple Par Drehmoment Nm	Serraggio viti Tightening screws Apriete tornillos Serrage de vis Schrauben	Molla frizione Clutch spring Muelle embraguer Ressort embrayage Kupplungsfeder	Gruppo frizione Clutch unit Groupe d'em- brayage Grupo embrague Kupplungseinheit	Peso Weight Peso Poids Gewicht Kg	Co NI/min	Di mm
ALFB2R FR	8604212	160	900	3,6	M3-M4	Bianca - White - Weiß	7311141	0,8	400	6
ALFB4R FR	8604214	160	300	11,5	M5-M6	Bianca - White - Weiß	7311141	0,8	400	6
ALGS3R FR	8604217	400	900	6,3	M4-M5	Neutra - Neutral - Neutral	7311143	1,1	500	8
ALGS5R FR	8604218	400	500	12,1	M5-M6	Neutra - Neutral - Neutral	7311143	1,1	500	8
ALGS8R FR	8604219	400	300	21,4	M5-M6	Rossa - Red - Rot	7311144	1,1	500	8

Nota: La coppia in rotazione sinistra non è controllata dalla frizione.
Note: the left rotation torque is not controlled by the friction clutch. / Nota: el par de rotación izquierda no está controlado por el embrague. / Note: le couple en rotation gauche n'est pas contrôlé par l'embrayage. / Anmerkung : Das Linkslauf-Drehmoment wird nicht von der Kupplung kontrolliert.

SERIE / SERIES / SERIE / SERIE / SÉRIE

ALCYO-ALFB-ALGS-SALGS



98

Portainseritore attacco standard 1/4" (6,35 mm)

Standard coupling bit holder 1/4" (6,35 mm) / Standard-Bithalter-Anschluss 1/4" (6,35 mm)

Porte-insert avec fixation standard 1/4" (6,35 mm) / Portapuntas unión estándar 1/4" (6,35 mm)

NON REVERSIBILI (ROTAZIONE DESTRA)

NON-REVERSIBLE (RIGHT ROTATION)

NO REVERSIBLES (ROTACIÓN DERECHA)

NICHT UMSTEUERBAR (RECHTSLÄUFER)

NON RÉVERSIBLES (ROTATION DROITE)

Potenza

Power / Potencia

Leistung / Puissance

110/480 Watt

Rotazione destra Right rotation Rotación a derechas Rotation droite Rechtsläufer				Potenza Power Potencia Puissance Strom						
AT		ATE		WATT	Velocità a vuoto No-load Speed Velocidad en vacío Vitesse à vide LeerDrehzahl rpm	Coppia Max Max Torque Couple Max Max Par Max Drehmoment Nm	Molla frizione Clutch spring Muelle embraguer Ressort embrayage Kupplungsfeder	Peso Weight Peso Poids Gewicht Kg	Co NI/ min	Di mm
Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code BestellNr.	Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code BestellNr.							
ALCYO44D AT	8604274	-	-	110	800	1,7-3	Neutra - Neutral - Neutral	0,5	340	5
ALCYO66D AT	8604276	-	-	110	500	1,7-3,7	Neutra - Neutral - Neutral	0,5	340	5
ALCYO22 AT	8604272			110	1200	0,8 - 2	Blu	0,5	340	5
-	-	ALCYO22 ATE	8604273	110	1200	0,8 - 2	Blu	0,5	340	5
ALFB22D AT	8604251	ALFB22D ATE	8604250	190	1000	1,8-3,5	Arancio - Orange - Naranja	0,8	480	6
ALGS2D AT	8604262	-	-	430	2200	1,8-3,5	Arancio - Orange - Naranja	1,2	600	8
ALGS3D AT	8604263	-	-	430	750	2-7,6	Argento - Argent - Plata	1,2	600	8
ALGS5D AT	8604265	ALGS5D ATE	8604246	430	450	4,8-14,6	Oro - Or - Dorado	1,2	600	8
ALGS8D AT	8604268	-	-	430	250	4,8-14,6[18*]	Oro - Or - Dorado	1,2	600	8
SALGS2D AT	8604322	-	-	480	1800	2-7,6	Argento - Argent - Plata	1,2	870	10
SALGS3D AT	8604323	-	-	480	800	4,8-14,6	Oro - Or - Dorado	1,4	870	10
SALGS5D AT	8604324	SALGS5D ATE	8604344	480	400	4,8-14,6[20*]	Oro - Or - Dorado	1,4	870	10

(*) Con molle platino e camme opzionali

With platinum springs and optional cams / Con muelles platino y levas opcionales

Avec ressorts en platine et cames optionnelles / Mit Federn aus Platin und wahlfreien Nocken

REVERSIBILI

REVERSIBLE
REVERSIBLES
UMSTEUERBAR
RÉVERSIBLES

Potenza
Power / Potencia
Leistung / Puissance

190/430 Watt

Reversibili <i>Reversible Reversibles Réversibles Umsteuerbar</i>		Potenza <i>Power Potencia Puissance Strom</i>							
ATE			WATT						
Modello <i>Model Modelo Modèle Modell</i>	Codice <i>Code Código Code Bestellnr.</i>			Velocità a vuoto <i>No-load Speed Velocidad en vacío Vitesse à vide LeerDrehzahl</i>	Coppia Max <i>Max Torque Couple Max Max Par Max Drehmoment</i>	Molla frizione <i>Clutch spring Muelle embraguer Ressort embrayage Kupplungsfeder</i>	Peso <i>Weight Peso Poids Gewicht</i>	Co <i>NI/min</i>	Di <i>mm</i>
			rpm	Nm		Kg			
ALFB22R ATE	8604280	190	900	1,8-3,5	Arancio - Orange - Naranja	0,8	480	8	
ALGS3R ATE	8604283	430	800	2-7,6	Argento - Argent - Plata	1,2	600	8	
ALGS5R ATE	8604286	430	500	4,8-14,6	Oro - Or - Dorado	1,2	600	8	
ALGS8R ATE	8604287	430	300	4,8-14,6	Oro - Or - Dorado	1,2	600	8	
SALGS2R ATE	8604332	410	1700	2-7,6	Argento - Argent - Plata	1,2	720	8	
SALGS3R ATE	8604333	410	700	4,8-14,6	Oro - Or - Dorado	1,4	720	8	
SALGS5R ATE	8604334	410	400	4,8-14,6	Oro - Or - Dorado	1,4	720	8	
SALGS7R ATE	8604335	410	300	4,8-14,6	Oro - Or - Dorado	1,4	720	8	

99

Nota

La coppia in rotazione sinistra non è controllata dalla frizione.

Note: the left rotation torque is not controlled by the friction clutch.

Nota: el par de rotación izquierda no está controlado por el embrague.

Note: le couple en rotation gauche n'est pas contrôlé par l'embrayage.

Anmerkung: Das Linkslauf-Drehmoment wird nicht von der Kupplung kontrolliert.

VERSIONE CON FLANGIA

ADATTI PER FISSAGGIO SU PIASTRA FRONTALE.

Il ridotto ingombro della flangia di fissaggio, li rende particolarmente indicati per la realizzazione di avvitatori a più fusi. Avviamento con comando esterno.

*VERSION WITH FLANGE,
SUITABLE FOR FIXING ON THE FRONT PAD.*

The reduced size of the fixing flange, makes them particularly suitable for the production of multiple spindle screwdrivers. Starting with an external command.

*VERSIÓN CON BRIDA,
APTOS PARA FIJACIÓN SOBRE PLACA FRONTAL.*

Las dimensiones reducidas de la brida de fijación los hace particularmente indicados para la realización de atornilladores de varios husillos. Arranque con mando externo.

*VERSION AVEC BRIDE,
APPROPRIÉS POUR FIXATION SUR PLAQUE FRONTALE*

L'encombrement limité de la bride de fixation, les rends particulièrement appropriés pour la réalisation de visseurs multiples. Démarrage avec commande externe.

*AUSFÜHRUNG MIT FLANSCH,
GEEIGNET FÜR BEFESTIGUNG, AUF VORDERPLATTE.*

Durch die reduzierten Abmessungen des Befestigungsflanschs eignen sie sich insbesondere für die Realisierung von Schraubern mit Mehrfachspindeln Start mit Befehl von außen.

100

SERIE / SERIES / SERIE / SERIE / SÉRIE

LACS



Attacco assiale quadro per bussole a spina, scorrevole con compensatore corsa.

Altre versioni fornibili a richiesta:

- Albero rigido (senza compensazione corsa assiale)
- Albero corto
- Albero rigido corto (senza compensazione corsa assiale)

Sliding axial coupling with stroke compensator.

Other versions available on request:

Rigid shaft (without axial stroke compensation)

- Short shaft
- Short rigid shaft (without axial stroke compensation).

Unión axial desplazable con compensador carrera.

Otras versiones suministrables sobre pedido:

- Eje rígido (sin compensación carrera axial)
- eje corto
- eje rígido corto (sin compensación carrera axial)

Fixation axiale coulissante avec compensateur de course.

D'autres versions sont disponibles sur demande:

- Arbre rigide (sans compensation course axiale)
- Arbre court
- Arbre rigide court (sans compensation course axiale).

Axialer Gleitanschluss mit Lauffeder.

Weitere Ausführungen sind auf Anfrage lieferbar:

- Starre Welle (ohne axiale Lauffeder)
- kurze Welle
- Starre kurze Welle (ohne axiale Lauffeder)

NON REVERSIBILI (ROTAZIONE DESTRA)

NON-REVERSIBLE (RIGHT ROTATION)

NO REVERSIBLES (ROTACIÓN DERECHA)

NICHT UMSTEUERBAR (RECHTSLÄUFER)

NON RÉVERSIBLES (ROTATION DROITE)

Potenza

Power /Potencia

Leistung / Puissance

430 Watt

Reversibili <i>Reversible</i> <i>Reversibles</i> <i>Réversibles</i> <i>Umsteuerbar</i>		Potenza <i>Power</i> <i>Potencia</i> <i>Puissance</i> <i>Strom</i>								
ATE			WATT							
Modello <i>Model</i> <i>Modelo</i> <i>Modèle</i> <i>Modell</i>	Codice <i>Code</i> <i>Código</i> <i>Code</i> <i>Bestellnr.</i>			Velocità a vuoto <i>No-load Speed</i> <i>Velocidad en vacío</i> <i>Vitesse à vide</i> <i>LeerDrehzahl</i> rpm	Coppia Max <i>Max Torque</i> <i>Couple Max</i> <i>Max Par</i> <i>Max Drehmoment</i> Nm	Molla frizione <i>Clutch spring</i> <i>Muelle embraguer</i> <i>Ressort embrayage</i> <i>Kupplungsfeder</i>	Porta bussole <i>Bush holder</i> <i>Portacasquillos</i> <i>Porte-douilles</i> <i>Bohrhalter</i>	Peso <i>Weight</i> <i>Peso</i> <i>Poids</i> <i>Gewicht</i> Kg	Co NI/min	Di mm
LACS35D ATE	8604121	430	190	20-35	Argento-Silver-Silber	1/2" (3/8")	2,7	600	8	
LACS70D ATE	8604122	430	110	40-70	Oro-Gold-Gold	1/2" (3/8")	3	600	8	

Dimensioni

Dimensions / Dimensiones / Dimensions / Abmessungen

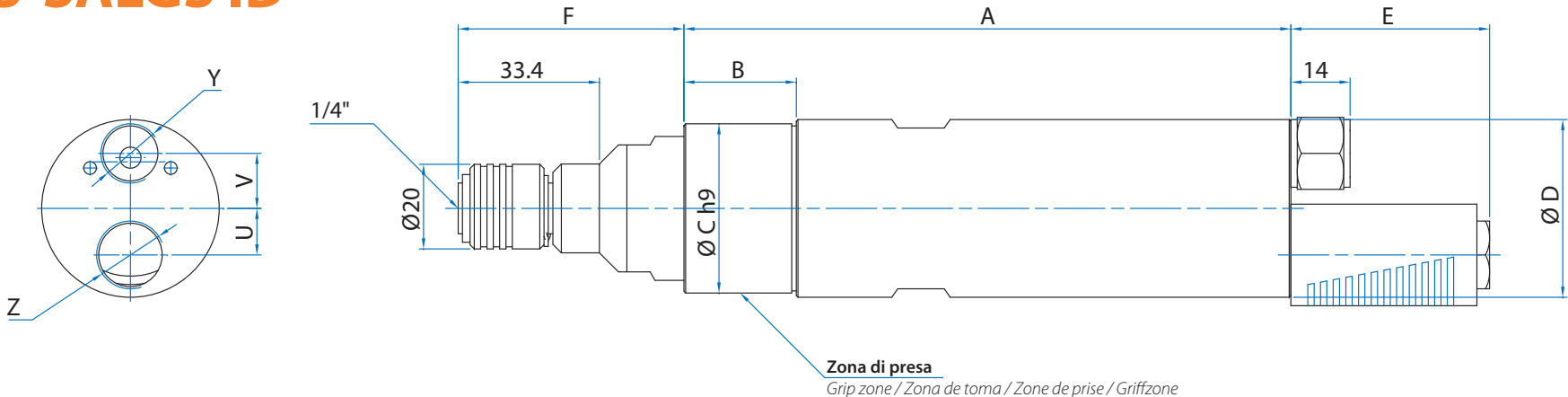
Motori senza Frizione - Regolazione a stallo

Motors without clutch - stall adjustment / Motores sin embrague - regulación en punto muerto

Moteurs sans embrayage - réglage du décrochage / Motoren ohne kupplung - feststehende einstellung

SERIE / SERIES / SERIE / SERIE / SÉRIE

ALGS-SALGS ID



Rotazione destra

Right rotation
Rotación a derechas
Rotation droite
Rechtsläufer



Ingresso aria

Air inlet / Ingreso de aire / Entrée d'air / Lufteinlass

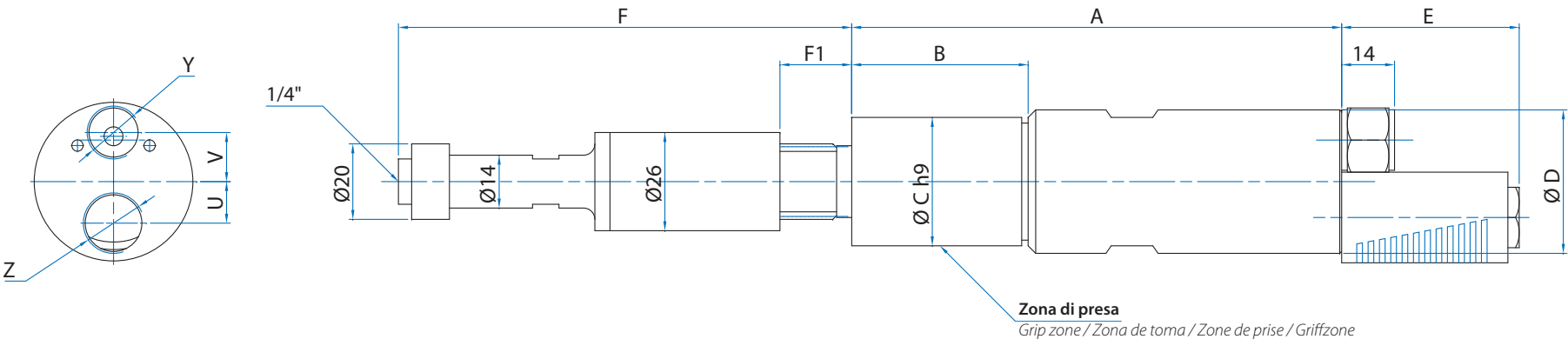


Scarico aria

Air exhaust / Descarga de aire / Echappement d'air / Luftauslass

Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.	A	B	C	D	E	F	U	V	Y	Z
ALGS3D ID	8907257	143,5	51,5	40	42	11,3	53,3	11	13	G1/4"	G3/8"
SALGS2D ID	8907246	143,5	26,5	40	42	47	53,3	11	13	G1/4"	G3/8"
SALGS3D ID	8907264	168,5	51,5	40	42	47	53,3	11	13	G1/4"	G3/8"

ALFB-ALGS-SALGS SCAN



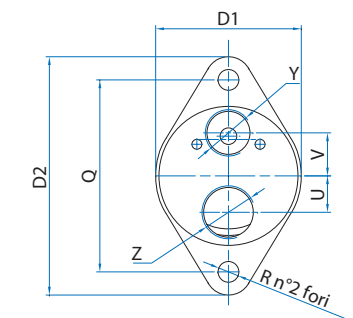
Rotazione destra
Right rotation
Rotación a derechas
Rotation droite
Rechtsläufer

Ingresso aria
Air inlet / Ingreso de aire / Entrée d'air / Lufteinlass

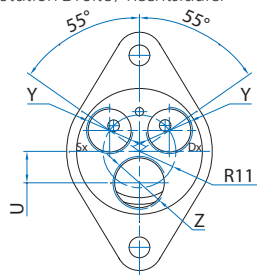
Scarico aria
Air exhaust / Descarga de aire / Echappement d'air / Luftauslass

Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.	A	B	C	D	E	F	U	V	Y	Z
ALFB2D SCAN	8604222	129,7	46,7	34	38	47	120	9,5	11	G1/4"	G3/8"
ALFB3D SCAN	8604223	129,7	46,7	34	38	47	120	9,5	11	G1/4"	G3/8"
ALFB4D SCAN	8604224	129,7	46,7	34	38	47	120	9,5	11	G1/4"	G3/8"

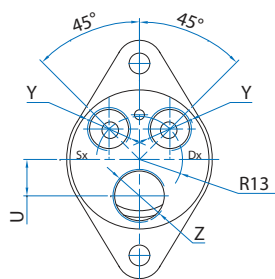
SERIE / SERIES / SERIE / SERIE / SÉRIE

LACS**Y/F/G Rotazione Destra**

Right rotation / Rotación a Derechas
Rotation Droite / Rechtsläufer

**F Reversibili**

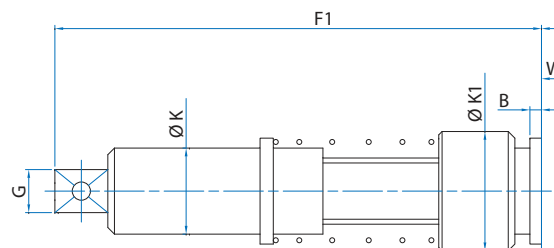
Reversible / Reversibles
Réversibles / Umsteuerbar

**G Reversibili**

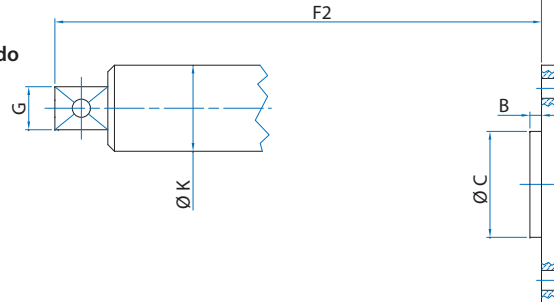
Reversible / Reversibles
Réversibles / Umsteuerbar

Versione standard

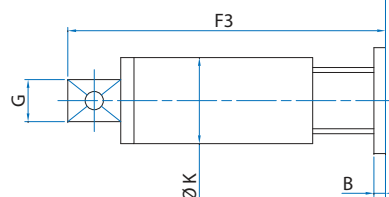
Standard version
Versión estándar
Version standard
Standard ausführung

**Versione albero rigido**

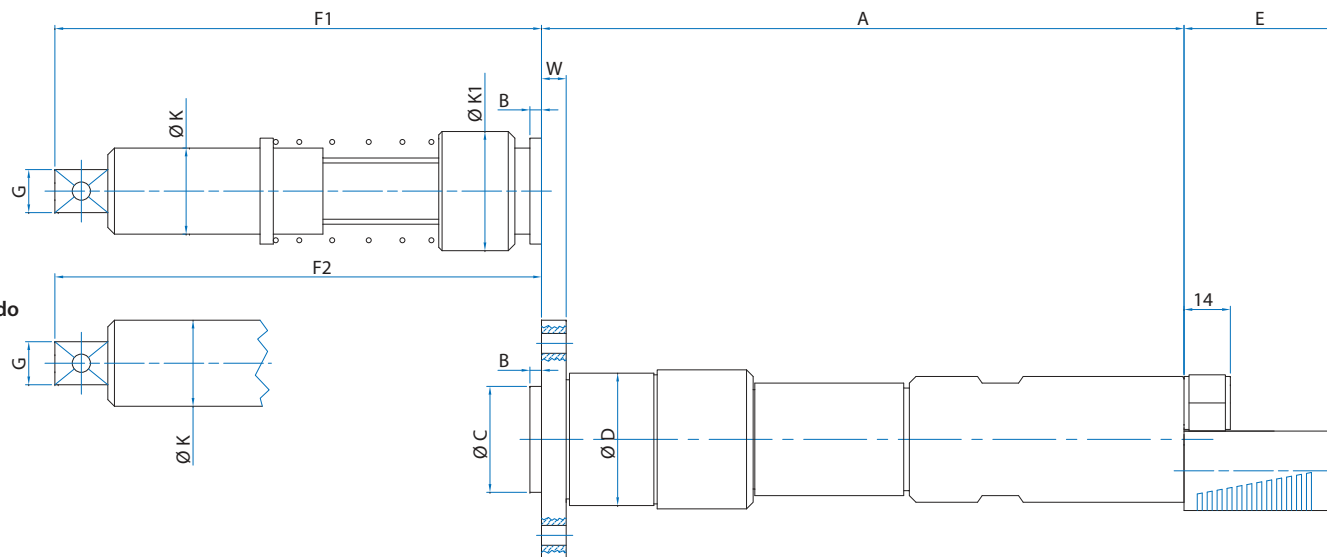
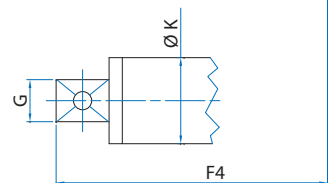
Hard shaft version
Versión con eje rígido
Version arbre rigide
Starrwelle ausführung

**Versione albero corto**

Short shaft version
Versión con eje corto
Version arbre court
Kurzwele ausführung

**Versione albero corto rigido**

Hard short shaft version
Versión con eje corto rígido
Version arbre court rigide
Starr-und kurzwele ausführung



Rotazione destra
Right rotation
Rotación a derechas
Rotation droite
Rechtsläufer

 **Ingresso aria**
Air inlet / Ingreso de aire / Entrée d'air / Lufteinlass

 **Scarico aria**
Air exhaust / Descarga de aire / Echappement d'air / Luftauslass

Modello <i>Model</i> <i>Modelo</i> <i>Modèle</i> <i>Modell</i>	Codice <i>Code</i> <i>Código</i> <i>Code</i> <i>Bestellnr.</i>	A	B	C	D	D1	D2	E	F1	F2	F3	F4	G	K	K1	Q	R	U	V	W	Y	Z
LACS200FD	8604143.1	161,9	3,5	32	40	44	72	47	159,6	113	95	81	1/2" (3/8")	26	19,5	58	6,5	9,5	11	7,5	1/4"	3/8"
LACS120FD	8604142.1	161,9	3,5	32	40	44	72	47	159,6	113	95	81	1/2" (3/8")	26	19,5	58	6,5	9,5	11	7,5	1/4"	3/8"
LACS80FD	8604141.1	161,9	3,5	32	40	44	72	47	159,6	113	95	81	1/2" (3/8")	26	19,5	58	6,5	9,5	11	7,5	1/4"	3/8"
LACS600GD	8604135.1	161,9	3,5	32	40	44	72	47	159,6	113	95	81	1/2" (3/8")	26	19,5	58	6,5	11	13	7,5	1/4"	3/8"
LACS400GD	8604134.1	212	5	40	48	50	90	47	198	114	96	82	1/2" (3/8")	26	19,5	70	8,25	11	13	8	1/4"	3/8"
LACS200GD	8604133.1	212	5	40	48	50	90	47	198	114	96	82	1/2" (3/8")	26	19,5	70	8,25	11	13	8	1/4"	3/8"
LACS120GD	8604132.1	212	5	40	48	50	90	47	198	114	96	82	1/2" (3/8")	26	25	70	8,25	11	13	8	1/4"	3/8"
LACS80GD	8604131.1	212	5	40	48	50	90	47	198	114	96	82	1/2" (3/8")	26	25	70	8,25	11	13	8	1/4"	3/8"

Reversibili
Reversible
Reversibles
Réversibles
Umsteuerbar

 **Ingresso aria**
Air inlet / Ingreso de aire / Entrée d'air / Lufteinlass

 **Scarico aria**
Air exhaust / Descarga de aire / Echappement d'air / Luftauslass

Modello <i>Model</i> <i>Modelo</i> <i>Modèle</i> <i>Modell</i>	Codice <i>Code</i> <i>Código</i> <i>Code</i> <i>Bestellnr.</i>	A	B	C	D	D1	D2	E	F1	F2	F3	F4	G	K	K1	Q	R	U	V	W	Y	Z
LACS600FR	8604152	144,2	3,5	32	34	38	66	40,5	123,5	97,5	62	48	3/8"	20	26	52	6,5	9,5	6,3	7	1/8"	1/4"
LACS600GR	8604140.1	161,9	3,5	32	40	44	72	47	159,6	113	95	81	1/2" (3/8")	26	19,5	58	6,5	11	7,5	7,5	1/4"	3/8"
LACS400GR	8604139.1	161,9	3,5	32	40	44	72	47	159,6	113	95	81	1/2" (3/8")	26	19,5	58	6,5	11	7,5	7,5	1/4"	3/8"
LACS200GR	8604138.1	212	5	40	48	50	90	47	198	114	96	82	1/2" (3/8")	26	19,5	70	8,25	11	8	8	1/4"	3/8"
LACS120GR	8604137.1	212	5	40	48	50	90	47	198	114	96	82	1/2" (3/8")	26	19,5	70	8,25	11	8	8	1/4"	3/8"
LACS80GR	8604136.1	212	5	40	48	50	90	47	198	114	96	82	1/2" (3/8")	26	19,5	70	8,25	11	8	8	1/4"	3/8"

Motori con Frizione **SLIP-TRK**

Motors with SLIP-TRK Clutch / Motores con Embrague SLIP-TRK

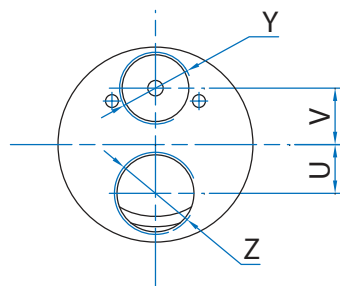
Moteurs avec Embrayage SLIP-TRK / Motoren mit Kupplung SLIP-TRK

SERIE / SERIES / SERIE / SERIE / SÉRIE

ALFB-ALGS-SALGS/FR

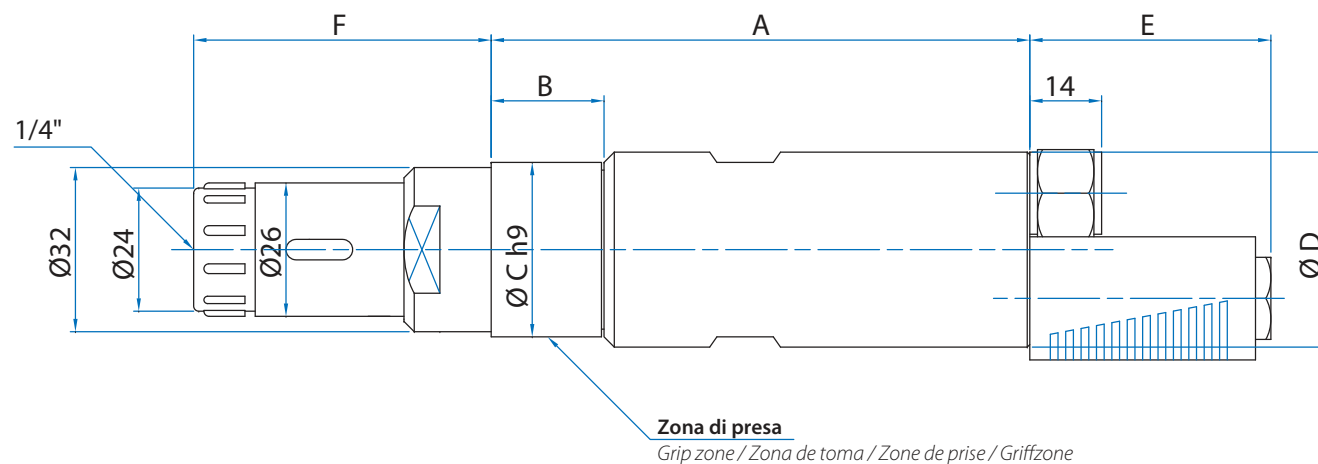
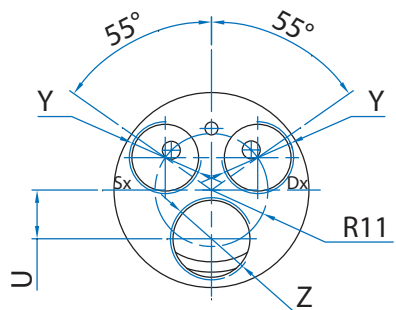
Non reversibili

Non-reversible / No reversibles
Non réversibles / Nicht umsteuerbar



Reversibili

Reversible / Reversibles
Réversibles / Umsteuerbar



Rotazione destra
 Right rotation
 Rotación a derechas
 Rotation droite
 Rechtsläufer

Reversibili
 Reversible
 Reversibles
 Réversibles
 Umsteuerbar



Ingresso aria
 Air inlet / Ingreso de aire / Entrée d'air / Lufteinlass



Scarico aria
 Air exhaust / Descarga de aire / Echappement d'air / Luftauslass

Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.	Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.	A	B	C	D	E	F	U	V	Y	Z
ALFB2D FR	8604202	ALFB2R FR	8604212	129,7	46,7	34	38	47	58	9,5	11	1/4"	3/8"
ALFB3D FR	8604203	/	/	129,7	46,7	34	38	47	58	9,5	11	1/4"	3/8"
/	/	ALFB4R FR	8604214	129,7	46,7	34	38	47	58	9,5	11	1/4"	3/8"
ALGS2D FR	8604207	/	/	118,5	29	40	42	47	56.9	11	13	1/4"	3/8"
ALGS3D FR	8604208	ALGS3R FR	8604217	143,5	54	40	42	47	56.9	11	13	1/4"	3/8"
ALGS5D FR	8604209	ALGS5R FR	8604218	143,5	54	40	42	47	56.9	11	13	1/4"	3/8"
ALGS8D FR	8604211	ALGS8R FR	8604219	143,5	54	40	42	47	56.9	11	13	1/4"	3/8"
SALGS2D FR	8604302	/	/	143,5	29	40	42	47	56.9	11	13	1/4"	3/8"
SALGS3D FR	8604303	/	/	168,5	51,5	40	42	47	56.9	11	13	1/4"	3/8"
SALGS5D FR	8604304	/	/	168,5	51,5	40	42	47	56.9	11	13	1/4"	3/8"

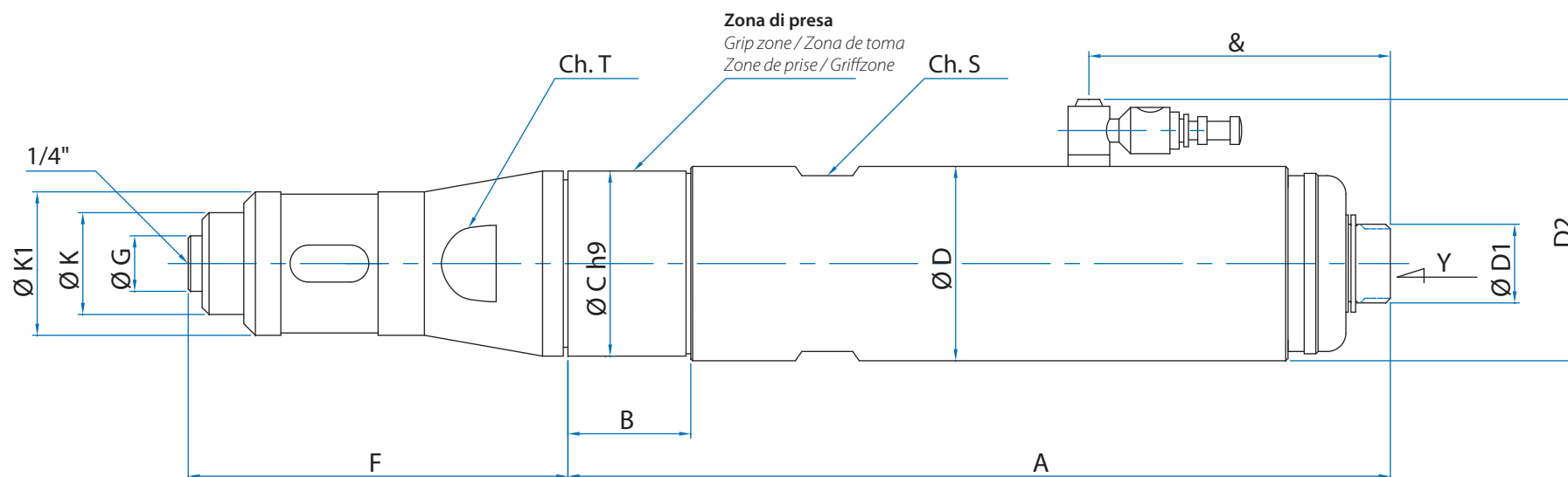
Motori con Frizione **ACCU-TRK**

Motors with ACCU-TRK Clutch / Motores con Embrague ACCU-TRK

Moteurs avec Embrayage ACCU-TRK / Motoren mit Kupplung ACCU-TRK

SERIE / SERIES / SERIE / SERIE / SÉRIE

ALCYO-ALFB-ALGS-SALGS/AT-ATE

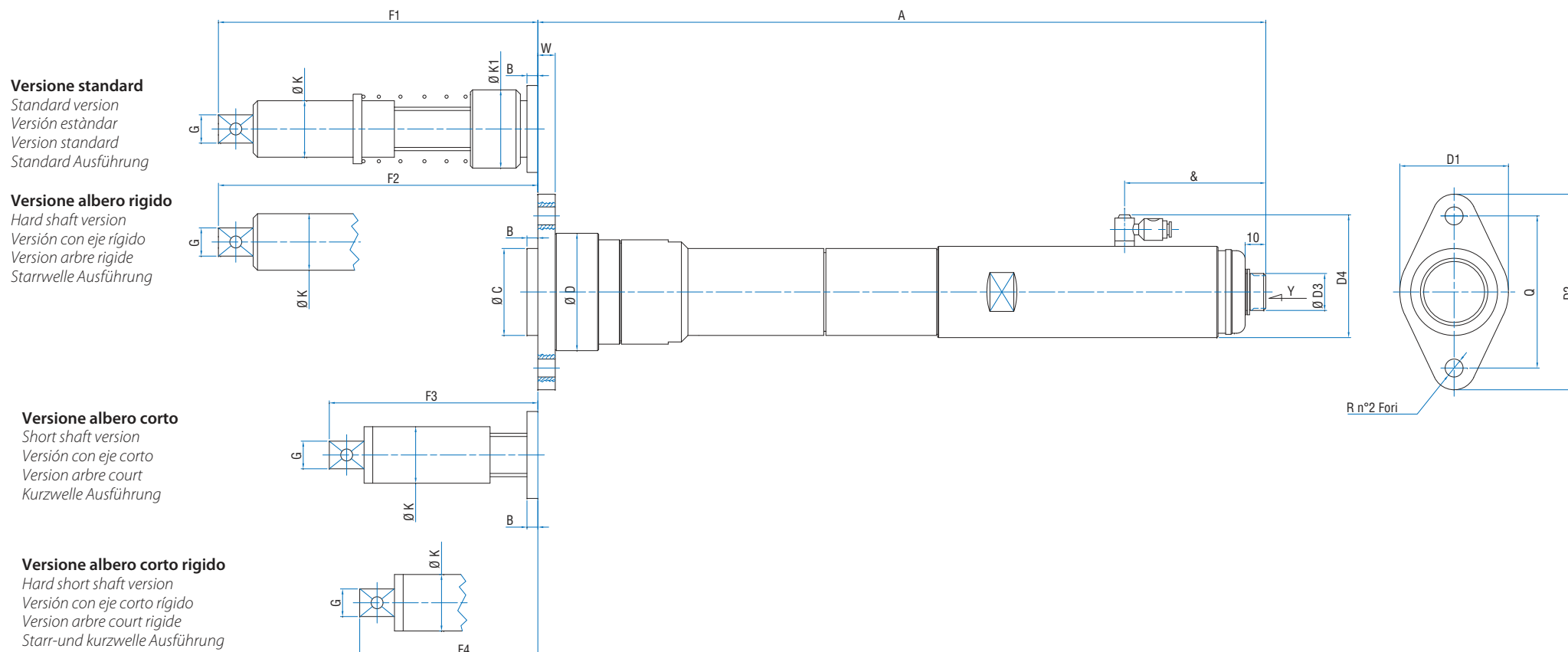


Rotazione destra <i>Right rotation</i> <i>Rotación a derechas</i> <i>Rotation droite</i> <i>Rechtsläufer</i>	Rotazione sinistra <i>Left rotation</i> <i>Rotación a izquierdas</i> <i>Rotation gauche</i> <i>Linksläufer</i>	Reversibili <i>Reversible</i> <i>Reversibles</i> <i>Réversibles</i> <i>Umsteuerbar</i>
---	---	---

 **Ingresso aria**
Air inlet / Ingreso de aire / Entrée d'air / Lufteinlass

AT		ATE		ATE															
Modello <i>Model</i> <i>Modelo</i> <i>Modèle</i> <i>Modell</i>	Codice <i>Code</i> <i>Código</i> <i>Code</i> <i>Bestellnr.</i>	Modello <i>Model</i> <i>Modelo</i> <i>Modèle</i> <i>Modell</i>	Codice <i>Code</i> <i>Código</i> <i>Code</i> <i>Bestellnr.</i>	Modello <i>Model</i> <i>Modelo</i> <i>Modèle</i> <i>Modell</i>	Codice <i>Code</i> <i>Código</i> <i>Code</i> <i>Bestellnr.</i>	A	B	C	D	D1	D2	F	G	K	K1	S	T	Y	&
ALCY044D AT	8604274	-	-	/	/	165,5	78	29	30	20	44,5	49	10	16	26,5	24	30	1/8"	43
ALCY066D AT	8604276	-	-	/	/	165,5	78	29	30	20	44,5	49	10	16	26,5	24	30	1/8"	43
ALFB22D AT	8604251	ALFB22D ATE	8604250	ALFB22R ATE	8604280	169,7	27,7	34	38	17	52,5	100	12	22	31	34	32	1/4"	65
ALGS2D AT	8604262	-	-	/	/	178,5	26,5	40	42	17	56,5	82	12	22	31	38	32	1/4"	65
ALGS3D AT	8604263	-	-	ALGS3R ATE	8604283	202,5	51,5	40	42	17	56	82	12	22	31	38	32	1/4"	65
ALGS5D AT	8604265	ALGS5D ATE	8604246	ALGS5R ATE	8604286	202,5	51,5	40	42	17	56	82	12	22	31	38	32	1/4"	65
ALGS8D AT	8604268	-	-	ALGS8R ATE	8604287	202,5	51,5	40	42	17	56	82	12	22	31	38	32	1/4"	65
SALGS2D AT	8604322	-	-	SALGS2R ATE	8604332	202,5	26,5	40	42	17	56,5	82	12	22	31	38	32	1/4"	65
SALGS3D AT	8604323	-	-	SALGS3R ATE	8604333	227,5	51,5	40	42	17	56,5	82	12	22	31	38	32	1/4"	65
SALGS5D AT	8604324	SALGS5D ATE	8604344	SALGS5R ATE	8604334	227,5	51,5	40	42	17	56,5	82	12	22	31	38	32	1/4"	65
-	-	-	-	SALGS7R ATE	8604335	227,5	51,5	40	42	17	56,5	82	12	22	31	38	32	1/4"	65

LACS ATE



Rotazione destra

Right rotation
Rotación a derechas
Rotation droite
Rechtsläufer

 **Ingresso aria**
Air inlet / Ingreso de aire / Entrée d'air / Lufteinlass

ATE

Modello <i>Model Modelo Modèle Modell</i>	Codice <i>Code Código Code Bestellnr.</i>	A	B	C	D	D1	D2	D3	D4	F1	F2	F3	F4	G	K	K1	Q	R	W	Y	&
LACS35D ATE	8604121	295,5	5	40	48	50	90	17	56,5	148	114	82	68	1/2" (3/8")	26	36	70	8,25	8	1/4"	65
LACS70D ATE	8604122	295,5	5	40	48	50	90	17	56,5	148	114	82	68	1/2" (3/8")	26	36	70	8,25	8	1/4"	65

INVERSIONE DEL SENSO DI ROTAZIONE CON MOVIMENTO ASSIALE (PUSH-PULL)

Il motore ruota sempre in senso destrorso. L'albero è connesso attraverso un innesto meccanico che, quando il motore viene spinto verso il pezzo da maschiare determina la rotazione destra. Quando si inverte il senso della spinta si ha automaticamente l'inversione di rotazione e lo svitamento del maschio. **La velocità di rotazione in svitamento è circa doppia di quella in maschiatura.**

SERIE / SERIES / SERIE / SERIE / SÉRIE

MG120

Potenza
Power / Potencia
Leistung / Puissance

300 Watt



REVERSING THE DIRECTION OF ROTATION WITH AXIAL MOVEMENT (PUSH-PULL)

The motor always rotates in a clockwise direction. The shaft is connected via a mechanical coupling that, when the motor is pushed against the piece to be tapped this determines the right rotation, when the direction of thrust is inverted, rotation is automatically reversed and the tap is unscrewed. The speed of rotation during unscrewing is about twice that during tapping.

INVERSION DU SENS DE ROTATION AVEC MOUVEMENT AXIAL (PUSH-PULL)

Le moteur tourne toujours dans le sens de la direction droite. L'arbre est relié par un embrayage mécanique que, lorsque le moteur est poussé contre la pièce à tarauder détermine la rotation à droite, lorsque vous inversez le sens de la poussée vous obtenez automatiquement l'inversion de la rotation et le dévissage du male. La vitesse de rotation en phase de dévissage est environ le double de celle en phase de taraudage.

INVERSIÓN DEL SENTIDO DE ROTACIÓN CON MOVIMIENTO AXIAL (PUSH-PULL)

El motor gira siempre hacia la derecha. El eje está conectado a través de un acoplamiento mecánico que, cuando el motor es impulsado hacia la pieza a roscar determina la rotación derecha; cuando se invierte el sentido del empuje se obtiene automáticamente la inversión de rotación y el destornillamiento del macho. La velocidad de rotación en el destornillamiento es aproximadamente el doble que en el roscado.

DREHRICHTUNGSUMKEHR MIT AXIALER BEWEGUNG (PUSH-PULL)

Der Motor ist immer rechtsläufig. Die Welle ist mittels eines mechanischen Anschlusses verbunden, der, sobald der Motor in Richtung des zu bohrenden Stücks geschoben wird, den Rechtslauf bestimmt. Bei Umkehr der Vorschubrichtung ereignet sich automatisch die Drehrichtungsumkehr und das Loslösen des Gewindebohrers. Die Drehzahl im Lösen ist fast doppelt so hoch wie die für das Gewindeschneiden.

INVERSIONE DEL SENSO DI ROTAZIONE CON INVERSIONE MOTORE

Il motore è reversibile e deve essere collegato con una valvola d'inversione. Il comando della valvola determina la rotazione in senso destro per maschiare, e sinistro per svitare. **La velocità di rotazione in svitamento è uguale a quella di maschiatura.**

SERIE / SERIES / SERIE / SERIE / SÉRIE

MTR

Potenza
Power / Potencia
Leistung / Puissance

740 Watt

115



REVERSING THE DIRECTION OF ROTATION WITH MOTOR REVERSAL

The motor is reversible and must be connected with a reversal valve. The control valve determines the direction of rotation with right for tapping, and left to unscrew. The speed of rotation during unscrewing is equal to that during tapping.

INVERSIÓN DEL SENTIDO DE ROTACIÓN CON INVERSIÓN DEL MOTOR

El motor es reversible y debe ser conectado con una válvula de inversión. El mando de la válvula determina la rotación en sentido derecho para roscar e izquierdo para desenroscar. La velocidad de rotación en el destornillamiento es igual a la del roscado.

INVERSION DU SENS DE ROTATION AVEC INVERSION MOTEUR

Le moteur est réversible et doit être relié avec une valve d'inversion. La commande de la valve détermine la rotation vers la droite pour tarauder, et vers la gauche pour dévisser. La vitesse de rotation en phase de dévissage est égale à celle en phase de taraudage.

DREHRICHTUNGSUMKEHR MIT MOTORUMSTEUERUNG

Der Motor ist umsteuerbar und muss an ein Umsteuerventil angeschlossen werden. Der Befehl des Ventils bestimmt den rechtsläufigen Drehsinn zum Gewindeschneiden und den linksläufigen zum Lösen. Die Drehzahl im Lösen stimmt mit der des Gewindeschneidens überein.

INVERSIONE DEL SENSO DI ROTAZIONE CON INVERSIONE MOTORE + CAMBIO

Il motore è reversibile e deve essere collegato con una valvola d'inversione. Il comando della valvola determina la rotazione in senso destro per maschiare, e sinistro per svitare. La macchina è dotata di un cambio a due velocità ad ingranaggi sincronizzati, che consente di variare la velocità a vuoto da 300 a 100 giri/min, e pertanto ottenere le condizioni di maschiatura ideali per un ampio arco di diametri di filettatura e/o materiali da filettare

SERIE / SERIES / SERIE / SERIE / SÉRIE

MP 100 CA

Potenza
Power / Potencia
Leistung / Puissance

600 Watt



REVERSING THE DIRECTION OF ROTATION WITH MOTOR REVERSAL + GEAR BOX

The motor is reversible and must be connected with a reversal valve. The control valve determines the direction of rotation with right for tapping, and left to unscrew. The machine is equipped with a two-speed synchronized gear box, which allows the no-load speed to be changed from 300 to 100 revolutions/min, and thus obtain the conditions for ideal tapping for a broad range of threading diameters and/or materials to be threaded.

INVERSION DU SENS DE ROTATION AVEC INVERSION MOTEUR + BOÎTIER

Le moteur est réversible et doit être relié avec une valve d'inversion. La commande de la valve détermine la rotation vers la droite pour tarauder, et vers la gauche pour dévisser. La machine est équipée d'un boîtier de vitesse à engrainages synchronisés, qui permet de varier la vitesse à vide de 300 à 100 tours/min, et donc les conditions de taraudage idéales pour un vaste arc de diamètres de filetage et / ou matériaux à tarauder.

INVERSIÓN DEL SENTIDO DE ROTACIÓN CON INVERSIÓN DEL MOTOR + CAMBIO

El motor es reversible y debe ser conectado con una válvula de inversión. El mando de la válvula determina la rotación en sentido derecho para roscar e izquierdo para desenroscar. La máquina cuenta con un cambio de velocidad con engranajes sincronizados, que permite variar la velocidad en vacío de 300 a 100 r.p.m. y, por lo tanto, permite obtener las condiciones de roscado para un amplio arco de diámetros de rosca y/o materiales a roscar.

DREHRICHTUNGSUMKEHR MIT MOTORUMSTEUERUNG + WECHSELGETRIEBE

Der Motor ist umsteuerbar und muss an ein Umsteuerventil angeschlossen werden. Der Befehl des Ventils bestimmt den rechtsläufigen Drehsinn zum Gewindeschneiden und den linksläufigen zum Lösen. Die Maschine ist mit einem zweigang synchronisierten Wechselradgetriebe ausgestattet, mit dem die Leerdrehzahl von 300 auf 100 Umdrehungen/Minute abgeändert werden kann, wodurch ideale Bedingungen beim Gewindeschneiden mit unterschiedlichen Gewindedurchmessern und/oder einzudrehende Materialien geschaffen werden.

Caratteristiche di forma

Characteristics of shape / Características de Forma / Caractéristiques de Forme / Eigenschaften der Formen

La normale condizione di fornitura dei modelli indicati in tabella è quella con corpo cilindrico come nella foto, ed attacco come indicato.

A richiesta è disponibile la versione con distributore (valvola di inversione e di comando) già applicata all'ingresso dell'aria.

CHARACTERISTICS OF SHAPE

The normal delivery condition of the models listed in the table is that with cylindrical body as shown in the photo, and coupling as indicated.

Available on request for models from the MTR series and the MP 100 model, are the versions with reversal and command valves already applied to the input air.

CARACTERÍSTICAS DE FORMA

La condición normal de suministro de los modelos indicados en la tabla es aquella con cuerpo cilíndrico como en la foto y con enganche como se indica.

Sobre pedido, está disponibles para los modelos de la serie MTR y el modelo MP 100, las versiones con válvula de inversión y de mando ya aplicada en la entrada del aire.

CARACTÉRISTIQUES DE FORME

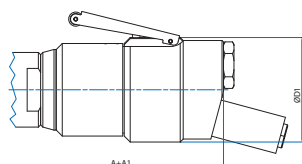
La condition normale de livraison des modèles indiqués dans le tableau est celle avec corps cylindrique comme dans l'image, et fixation comme indiquée.

Sur demande, il y a pour les modèles de la série MTR et le modèle MP 100, les versions avec valve d'inversion et de commande déjà appliquée à l'entrée d'air.

EIGENSCHAFTEN DER FORMEN

Die in der Tabelle angeführten Modelle werden normalerweise in Form von zylindrische Gehäuse, wie im Foto dargestellt, und mit angezeigtem Anschluss geliefert. Auf Anfrage sind für die Modelle der Serie MTR und das Modell MP 100 die Ausführungen mit Umsteuer- und Steuerventil am Lufteinlass verfügbar.

117



VERSIONE DT

DT VERSION / VERSIÓN DT / VERSION DT / DT AUSFÜHRUNG

REVERSIBILI

REVERSIBLE
REVERSIBLES
UMSTEUERBAR
RÉVERSIBLES

Potenza

Power / Potencia
Leistung / Puissance

300/740 Watt

Reversibili Reversible Reversibles Réversibles Umsteuerbar				Potenza Power Potencia Puissance Strom								
BASE		DT		WATT	Velocità a vuoto No-load Speed Velocidad en vacío Vitesse à vide LeerDrehzahl rpm	Coppia Torque Couple Par Drehmoment Nm	Capacità maschiatura su acciaio Capacity tapping steel Capacidad de roscado en acero Capacité de taraudage sur l'acier Leistung bei Stahl	Attacco mandrino Chuck connection Conexión portabrocas Fixation mandrin Futterverbindung	Codice mandrino Chuck code Code mandrin Código mandrill FutterBestellnr	Peso Weight Peso Poids Gewicht Kg	Co NI/ min	Di mm
Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.	Modello Model Modelo Modèle Modell	Codice Code Código Code Bestellnr.									
MG120 ¹	8305521	MG120 DT ¹	8305521.1	300	350	26	M12	B10	/	1,8	430	10
MP100 CA	8305537	MP100 CA DT	8305537.1	600	300/100	180	M30	B16	3731004	3,3	800	13
MTR15	8305527	MTR115DT	8305527.1	740	1500	13	M8	B12	3731001	2,4	1100	12
MTR8	8305522	MTR88 DT	8305522.1	740	600	28	M12	B16	3731004	3,0	1100	12
MTR6	8305535	MTR67 DT	8305535.1	740	500	38	M16	B16	3731004	2,7	1100	12
MTR4	8305536	MTR45 DT	8305536.1	740	330	64	M20	B16	3731004	2,7	1100	12
MTR1	8305526	MTR11 DT	8305526.1	740	100	180	M30	B16	3731004	3,3	1100	12

¹ Maschiatore con inversione a trazione (push-pull).

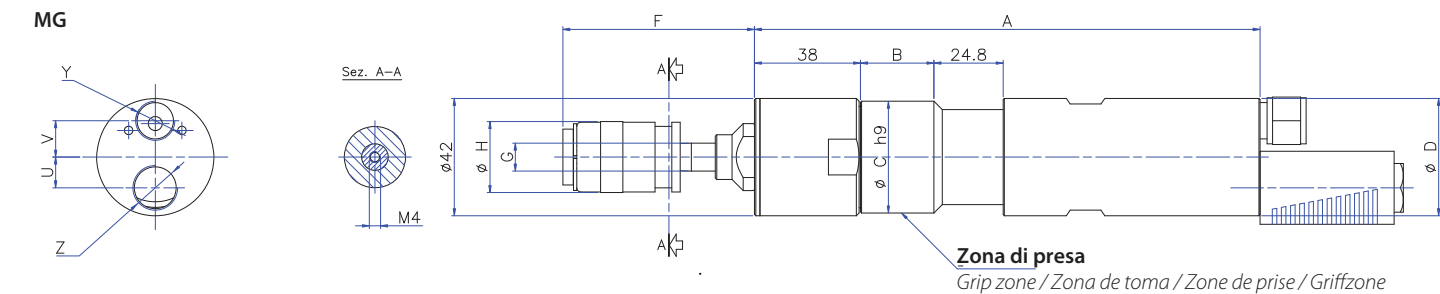
Tapper with push-pull reversing / Roscado con inversión por tracción (push-pull)

Machine à tarauder avec inversion à traction (push-pull) / Gewindeschneider mit automatischer Umsteuerung (Push-Pull)

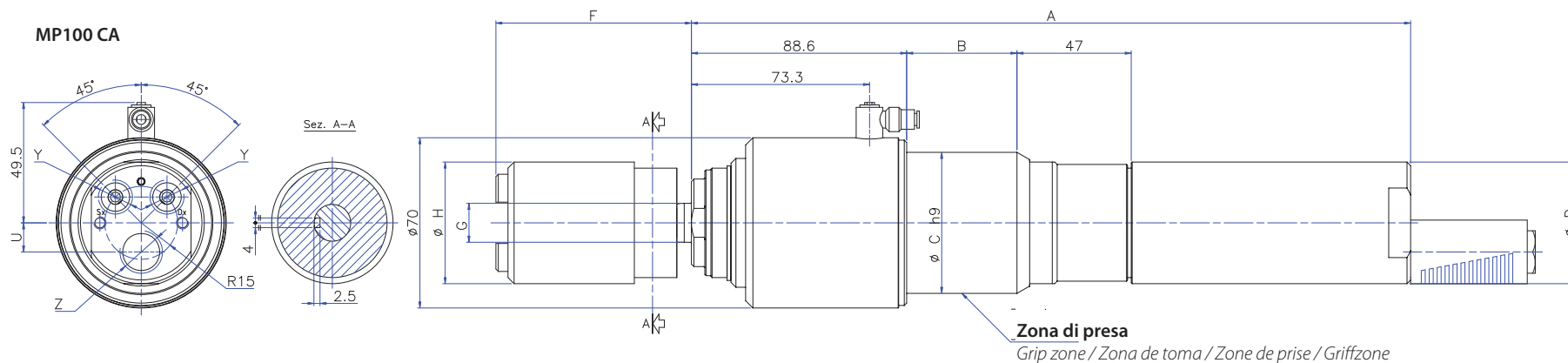
SERIE / SERIES / SERIE / SERIE / SÉRIE

MG120- MP100 CA- MTR

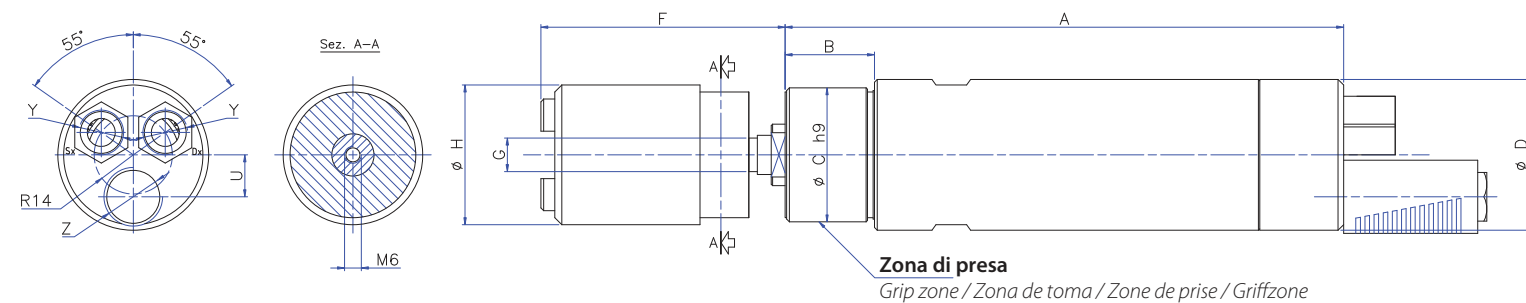
MG



MP100 CA



MTR



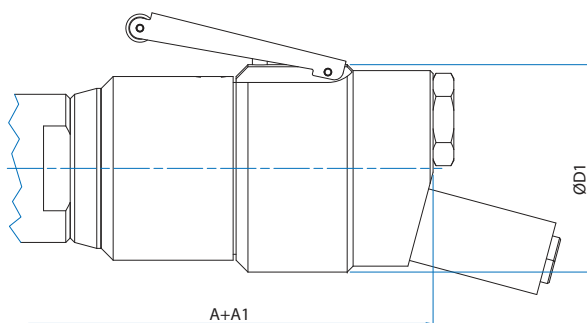
Reversibili
 Reversible
 Reversibles
 Réversibles
 Umsteuerbar

BASE		DT		Ingresso aria <i>Air inlet / Ingreso de aire / Entrée d'air / Lufteinlass</i>							Scarico aria <i>Air exhaust / Descarga de aire / Echappement d'air / Luftauslass</i>					
Modello <i>Model</i> <i>Modelo</i> <i>Modèle</i> <i>Modell</i>	Codice <i>Code</i> <i>Código</i> <i>Code</i> <i>BestellNr.</i>	Modello <i>Model</i> <i>Modelo</i> <i>Modèle</i> <i>Modell</i>	Codice <i>Code</i> <i>Código</i> <i>Code</i> <i>BestellNr.</i>	A	A1	B	C	D	D1	F	G	H	U	V	Y	Z
MG120 ¹	8305521	MG120 DT ¹	8305521.1	180,5	55	25,7	40	42	56,8	68,6	B10	25,4	11	13	1/4" GAS	3/8" GAS
MP100 CA	8305537	MP100 CA DT	8305537.1	296	122,5	45,4	58	50	70	80,5	B16	50,8	12	/	1/4" GAS	3/8" GAS
MTR15	8305527	MTR115 DT	8305527.1	200	82	32	48	54	67,5	87,5	B12	50,8	15	/	3/8" GAS	1/2" GAS
MTR8	8305522	MTR88 DT	8305522.1	236	82	67	60	54	67,5	91,3	B16	50,8	15	/	3/8" GAS	1/2" GAS
MTR6	8305535	MTR67 DT	8305535.1	235	112	67	60	54	69,5	91	B16	50,8	15	/	3/8" GAS	1/2" GAS
MTR4	8305536	MTR45 DT	8305536.1	235	112	67	60	54	69,5	91	B16	50,8	15	/	3/8" GAS	1/2" GAS
MTR1	8305526	MTR11 DT	8305526.1	265	82	67	60	54	67,5	91,3	B16	50,8	15	/	3/8" GAS	1/2" GAS

¹ Maschiatore con inversione a trazione (push-pull).

Tapper with push-pull reversing / Roscado con inversión por tracción (push-pull)

Machine à tarauder avec inversion à traction (push-pull) / Gewindeschneider mit automatischer Umsteuerung (Push-Pull)



VERSIONE DT A RICHIESTA:

valvola di inversione e di comando già applicata all'ingresso dell'aria.

Reversing and control valve already applied to the input air on request

Sobre pedido, válvula de inversión y de mando ya aplicada en la entrada de aire.

Sur demande: valve d'inversion et de commande déjà appliquée à l'entrée d'air.

Auf Anfrage ist ein am Lufteinlass angebrachtes Umsteuer- und Steuerventil lieferbar.

I dati sono indicativi, in caso di esigenze specifiche, consultare il servizio Tecnico.

The data is indicative, in the case of specific requirements, consult the Technical Service.

Los datos son indicativos, en el caso de exigencias específicas, consulte con el servicio Técnico.

Les données sont indicatives, en cas d'exigences spécifiques, veuillez consulter le service technique.

Die Daten sind als Richtangaben zu verstehen; Für spezifische Anforderungen wenden Sie sich an den Technischen Kundendienst.